

تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي
في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

رسالة الماجستير

إعداد:

لينا حسنة

الرقم الجامعي: ١٨٧٢٠٠٩٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

لينا حسنة

الرقم الجامعي: ١٨٧٢٠٠٩٠

المشرف ١:

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد

١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

المشرف ٢:

الدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير

١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ فَمَنْ زُخِرَ عَنِ النَّارِ
وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ (ال عمران: ١٨٥)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي المحترمين

أبي المكرم إمام كرنيا وأمي المكرمة سورني

جدي محمد شهداء وجدتي أمينة

وأخي الكبير شهيد أحمد وأختي صغيرة أمي حسن مرضية

أساتذتي

الذي علموني بالعلوم الدنيوية والاخروية والأدب

كافة الزملاء وأصحابي

وجميع أهلي الأحباء على دعائهم للنجاح في جميع أموري وخاصة في الحياة

والتعليم.

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم : ليلى حسنة

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٩٠ :

عنوان البحث : تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج

الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠

المشرف الأول،



الدكتور الحاج محمد عبد الحميد

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

مالانج، ١٠ يوليو ٢٠٢٠

المشرف الثاني،



الدكتور الحاج ريد بن سمير الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان : "تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو"، التي أعدتها الطالبة:

الاسم : لينا حسنة

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٩٠

قد قدمها الطالبة أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ١٣ أغسطس ٢٠٢٠ م. وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

رئيسا ومناقشا

الدكتور الحاج سلامت دارين

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١

مناقشا خارجيا

الدكتور الحاج أحمد مزيكي

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢

مشرفا ومناقشا

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

مشرفا ومناقشا

الدكتور الحاج زيد بن سمير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

مشرفا ومناقشا

اعتماد لجنة المناقشة

عميدة الدراسات العليا



رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار أصالة البحث

أنا المواقع أدناه:

الاسم : لينا حسنة
 الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٩٠
 عنوان البحث : تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

أقر بأن البحث الذي أعدته لتوفير شروط للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليف و تبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠

الطالبة:
 لينا حسنة
 METERAI
 TEMPEL
 4BE74AFF459683801
 6000
 ENAM RIBURUPIAH

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

إنّ الحمد لله وبه نستعين ونستغفره، ونعوذ بالله من سرور أنفسنا، ومن سيئات أعمالنا، من يهد الله فلا مضلّ له، من يضلله فلا هادي له، أشهد أن لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمد عبده ورسوله، أما بعد.

أشكر شكرا إلى الله عز وجل على نعمه القوة والصحة والفرصة حتى قد انتهت من رسالة الماجستير بالموضوع " تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو ". وقد انتهت كتابة هذا رسالة الماجستير ولا يمكن بدون مساعدة الآخر، ولذلك تقدمت الباحثة الشكر إلى:

١. أ.د. عبد الحارس، الماجستير. مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على إتاحي الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
٢. أ.د. أمي سنبله، الماجستير، عميدة كلية الدراسات العليا و د. ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لما قام به من إدارة الكلية والقسم.
٣. فضيلة الدكتور الحاج محمد عبد الحميد والدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير، المشرف الأول والمشرف الثاني على هذا البحث، اللذان وجهها الباحث وأرشدها وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذا البحث.
٤. جميع الأساتيد والأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي علموا الباحثة ودبرواها وشرفواها بإخلاص.
٥. رئيس الممتحن والمناقش الأول في امتحان خطة البحث ورسلة الماجستير اللذان أرشداي في إصلاح خطة الباحث والرسالة.

٦. مدير المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو وجميع الأساتيد والطلبة فيها الذين ساعدوا الباحثة في كتابة هذا البحث.

٧. جميع أساتيدي والأستاذات منذ الصغار الذين قد أعطوني العلم والموعظة حتى أعرف معاني الحيات.

٨. جميع الأصحاب والصاحبات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وجميع أصدقائي منذ الصغار.

عسى الله أن يمن علينا رحمته لاحد لها وأن يثيبنا بحسن الثواب. وأخيرا، أدركت الباحثة أن كتابة هذا رسالة الماجستير وهناك بالتأكيد الضعف أو القصور، يتوقع التقرير انتقادات واقتراحات بناءة من أي طرف لمزيد من التحسن، وهذا قد يكون البحث الجامعي مفيدة جميعا. آمين يارب العالمين. جزاكم الله خيرا كثيرا أحسن الجزاء.

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠

الباحثة،

لينا حسنة

مستخلص البحث

حسنة لينا. ٢٠٢٠. تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، المشرف الثاني: الدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير.

الكلمات الأساسية: كتاب تعليم ، اللغة العربية، محادثة.

المدرسة المتوسطة الحكومية باتو هي إحدى المدارس التي لديها برنامج رائد وهو البرنامج اللامنهجي العربية. ينقسم الفصل في الأنشطة اللامنهجية العربية إلى مستويين ، هما المستوى الابتدائي والمتوسط. يتكون المستوى الابتدائي من طلاب الصف السابع والثامن الذين لم يدرسوا اللغة العربية قبل ، بينما المستوى المتوسط للطلاب الذين لم يتعلموا اللغة العربية. تركز الأنشطة اللامنهجية العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية باتو أكبر على مهارة الكلام لدى الطلاب ، والتي تهدف كوسيلة لتدريب الطلاب على التواصل باللغة العربية ، وتسهيل تطوير كفاءات اللغة العربية كوسيلة للتواصل الإسلامي وأدوات تعلم اللغة في إعداد الخريجين المتنافسين للمشاركة في المستوى الدولي . لذلك ترغب الباحثة في تطوير كتاب المحادثة العربية للمستوى الابتدائي كأحد مراجع الطلاب في إتقان المادة، من خلال توفير تمارين المحادثة العربية وتطبيق نماذج ألعاب التعلم المختلفة، بحيث يصبح الطلاب أكثر نشاطاً وتواصلاً وليسوا مشبعين في تلقي المواد لتعلم اللغة العربية خاصة في محادثة عربية.

أهداف هذا البحث هي: (١) لمعرفة يتم تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو؛ (٢) لمعرفة مدى صلاحية تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو؛ (٣) لمعرفة مدى فعالية استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو استخدمت الباحثة منهج البحث التطويري لكتابة هذا البحث. وهو طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة. ولاتمام هذا البحث استخدمت الباحثة الخطوات البحث التطويري على نموذج ADDIE ، هي (١) تحليل الاحتياجات والمشاكل ، (٢) التصميم الإنتاج ؛ (٣) تطوير الإنتاج ؛ (٤) تجريب الإنتاج ؛ (٥) تقويم الإنتاج. قامت الباحثة على الطلاب بالفصل السابع والثامن في المستوى الابتدائي. في أدوات جمع البيانات لهذا البحث هي الملاحظة والمقابلة والاستبانة والوثائق والاختبار.

وكانت نتائج البحث: (١) محتويات هذا الكتاب هي: (١) غلاف الكتاب؛ (٢) المقدمة ؛ (٣) جدول المحتويات ؛ (٤) المقصود للكتاب ؛ (٥) طريقة استخدام الكتاب. (٦) مبادئ توجيهية لاستخدام الكتاب ، (٧) مؤشرات الإنجاز ؛ (٨) محتويات الكتاب (التركيب ، المفردات ، والمحادثات النصية ، والتمارين ، وطرق اللعبة لتعلم اللغة العربية) ؛ (٩) قائمة المفردات، (١٠) المحفوظات ؛ (١١) قائمة المراجع (٢) النتائج يوضح اختبار خبير المحتوى / اللغة أن الكتاب "جيدة" ، وخبير التصميم "جيد جدًا" ، والاستبيانات الخاصة بالمعلمين "جيد جدًا" والاستبيانات للطلاب "جيد جدًا". (٣) اعتمادًا على النتائج المقارنة مع نتائج الاختبار القبلي والبعدى بأن الكتاب فعالة في ترقية القدرة على التحدث في المدرسة المتوسطة الحكومية باتو ، يمكن إثبات ذلك من خلال مقارنة نتائج الاختبار البعدى التي تكون أكبر من الاختبار القبلي مقارنة بين ٦ ، إلى جانب نتائج اختبار "t" التي تبلغ ٢,٥٣٣ وهي أكبر من جدول "t"

ABSTRACT

Hasanah Lina, 2020. *Development of Arabic Conversation Textbook for Basic Extracurricular Studies in Tsanawiyah State Madrasah Batu.* Thesis. Arabic Education, Postgraduate Program, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Advisor 1: Dr. H. M. Abdul Hamid, M. A, Advisor 2: Dr. H. Zeid B. Smeer, Lc.MA

Keywords: Textbooks, Arabic, Conversation

Madrasah Tsanawiyah Negeri Batu is one of the schools that had excellent program, namely Arabic language extracurricular. In the Arabic language extracurricular program classes divided into two levels, namely elementary and secondary levels. The elementary level consists of students in seventh and eighth grades who have never studied Arabic before, while the middle class is for students who have never learned Arabic. Arabic language extracurricular activities at MTsN Batu place more emphasis on students' speaking skills, with the aim of being a means of training students in communicating Arabic, facilitating developing Arabic language competencies to Islamic communication and language learning tools in preparing graduates who are competitive to take part in the international level. Therefore, the researcher wants to develop Arabic conversation textbooks for elementary level as teaching materials as a reference for students in mastering the material, by providing Arabic language conversation exercises and applying various learning game models, so that students become more active, communicative and not saturated in accepting Arabic language learning materials especially Arabic conversation.

The aims of this study are as follows: 1) to find out the process of developing Arabic conversation textbooks for the basis of extracurricular activities in MTsN Batu; 2) To find out feasibility Arabic conversation textbooks for extracurricular basics in MTsN Batu; 3) To find out the effectiveness of Arabic conversation textbooks for extracurricular basics in MTsN Batu.

In writing this thesis, researchers use research and development methods, which is a method used to produce certain products and test effectiveness. By using the steps of research and development of the ADDIE Model, namely (1) Analyzing needs and problems, (2) Designing; (3) Development; (4) Trial; (5) Evaluation. This research conducted in seventh grade and eight grade students. In collecting data, researchers use methods of observation, interviews, questionnaires, documentation and tests.

The results of the study are as follows: 1) The contents of this textbook are: (1) Book cover; (2) Preface; (3) Table of contents; (4) The intended use of the book; (5) Method of using books; (6) Guidelines for using the book, (7) Indicators of achievement; (8) The contents of the book) tarakib, vocabulary, text conversations, exercises and game methods for learning Arabic (; (9) Vocabulary list, (10) Bibliography 2) The results of the content expert test stated that the textbook was 'good', "very good" design experts, "very good" teacher questionnaires and "very good" student questionnaires. 3) Based on the results of the comparison of the pre-test and post-test scores that the textbooks that had applied to students are effective in improving Arabic speaking ability in MTsN Batu, this could be proven by comparing the results of the post-test results that are greater than the pre-test that is by comparison of 6, other than that the value of t-test 2,533 is greater than t-table.

ABSTRAK

Hasanah Lina, 2020. *Pengembangan Buku Ajar Percakapan Bahasa Arab untuk Dasar Pada Ekstrakurikuler Di Madrasah Tsanawiyah Negeri Batu*, Tesis Magister, Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing 1: Dr. H. M. Abdul Hamid, M. A, Pembimbing 2: Dr. H. Zeid B. Smeer, Lc., MA

Kata Kunci: Buku Ajar, Bahasa Arab, Percakapan

. Madrasah Tsanawiyah Negeri Batu adalah salah satu sekolah yang memiliki program unggulan ekstrakurikuler bahasa arab. Dalam kegiatan ekstrakurikuler bahasa arab kelas dibagi menjadi dua tingkatan, yakni tingkatan dasar dan menengah. Tingkat dasar terdiri dari para siswa kelas tujuh dan delapan yang belum pernah mempelajari bahasa arab sebelumnya, sedangkan kelas menengah untuk para siswa yang sudah pernah mempelajari bahasa arab. kegiatan ekstrakurikuler bahasa arab di MTsN Batu lebih menekankan pada keterampilan berbicara siswa, yang tujuan sebagai sarana melatih siswa dalam berkomunikasi bahasa arab, memfasilitasi dalam mengembangkan kompetensi bahasa arab sebagai alat komunikasi Islam dan sarana pembelajaran bahasa dalam menyiapkan lulusan yang berdaya saing untuk berkiprah di tingkat internasional. Oleh karena itu, peneliti ingin mengembangkan buku ajar percakapan bahasa arab untuk tingkat dasar sebagai salah satu rujukan siswa dalam menguasai materi, dengan memberikan latihan percakapan bahasa arab dan menerapkan berbagai model pembelajaran permainan, agar siswa menjadi lebih aktif, komunikatif dan tidak jenuh dalam menerima materi pembelajaran bahasa arab khususnya percakapan bahasa arab.

Tujuan penelitian ini adalah sebagai berikut: 1) mengetahui proses pengembangan buku ajar percakapan bahasa arab tingkat dasar pada ekstrakurikuler di MTsN Batu; 2) mengetahui kelayakan pengembangan buku ajar percakapan bahasa arab tingkat dasar pada ekstrakurikuler di MTsN Batu; 3) mengetahui efektivitas penggunaan buku ajar percakapan bahasa arab tingkat dasar pada ekstrakurikuler di MTsN Batu.

Dalam penulisan ini, peneliti menggunakan metode penelitian dan pengembangan, yaitu sebuah metode yang digunakan untuk menghasilkan produk tertentu dan uji efektivitas. Dengan menggunakan langkah-langkah penelitian dan pengembangan Model ADDIE, yaitu (1) Menganalisis kebutuhan dan masalah; (2) Mendesain; (3) Pengembangan; (4) Uji coba; (5) Evaluasi. Penelitian ini dilakukan pada siswa kelas tujuh dan delapan tingkat dasar. Dalam Pengumpulan data, peneliti menggunakan metode observasi, wawancara, angket, dokumentasi dan tes.

Hasil penelitian adalah sebagai berikut: **1)** Adapun isi dari buku ajar ini adalah: (1) Cover buku; (2) Kata pengantar; (3) Daftar isi; (4) Tujuan penggunaan buku; (5) Metode penggunaan buku; (6) Petunjuk penggunaan buku, (7) Indikator ketercapaian; (8) Isi buku (tarakib, kosakata, teks percakapan, latihan-latihan dan metode permainan untuk pembelajaran bahasa arab); (9) Daftar kosakata populer bahasa arab, (10) Daftar pustaka. **2)** Hasil uji ahli isi/bahasa menyatakan bahwa buku ajar ‘baik’, ahli desain ‘sangat baik’, angket untuk guru ‘sangat baik’ dan angket untuk siswa ‘sangat baik’ . **3)** Berdasarkan hasil perbandingan nilai *pre-test* dan *post-test* bahwa buku ajar yang telah diterapkan untuk para siswa efektif dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa arab di MTsN Batu, hal ini dapat dibuktikan dengan perbandingan nilai hasil *post test* lebih besar dari *pre test* yakni dengan nilai perbandingan 6, selain itu hasil nilai *t-test* 2,533 yakni lebih besar dari *t-tabel*.

محتويات البحث

أ.....	غلاف
ب.....	الاستهلال
ج.....	الإهداء
د.....	موافقة المشرف
ه.....	اعتماد لجنة المناقشة
و.....	إقرار أصالة البحث
ز.....	الشكر والتقدير
ط.....	مستلخص البحث في اللغة العربية
ي.....	مستلخص البحث في اللغة الإنجليزية
ك.....	مستلخص البحث في اللغة الإندونيسية
ل.....	محتويات البحث
س.....	قائمة الجداول
ع.....	قائمة الصور
ف.....	الملاحق

الفصل الأول: الإطار العام

١.....	أ. المقدمة
٣.....	ب. أسئلة البحث
٣.....	ج. أهداف البحث
٤.....	د. فروض البحث
٤.....	ه. أهمية البحث
٤.....	و. حدود البحث

- ز. تحديد المصطلحات ٥
- ح. موصفات الإنتاج ٥
- ط. الدراسات السابقة ٦

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: كتاب تعليم

- أ. تطوير كتاب تعليم ١٧
- ب. أهمية الكتاب التعليمي ١٧
- ج. أسس إعداد الكتاب ١٩
- د. المادة الأساسية للكتاب المدرسي ٢٠
- هـ. مراحل إعداد الكتاب المدرسي ٢١
- و. موقع الكتاب المدرسي في العملية التعليمية ٢١
- ز. طبيعة المحتوى في الكتاب ٢٢
- ح. النظرة التربوية المحتوى الكتاب ونصوصه ٢٣
- ط. المحتوى وطريقة العرض ٢٣

المبحث الثاني: المحادثة

- أ. مفهوم المحادثة وأهميتها ٢٤
- ب. تدريس المحادثة ٢٦
- ج. أهداف تعليم المحادثة ٢٦
- د. مستويات تعليم المحادثة ٢٨
- هـ. موضوعات المحادثة ٢٩

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. مدخل البحث منهجيه.....	٣١
ب. إجراءات البحث والتطوير.....	٣١
ج. مجتمع البحث.....	٣٤
د. طريقة جمع البيانات.....	٣٤
هـ. البيانات ومصادرها.....	٣٦
و. طريقة التطوير.....	٣٧
ز. تجريبية الإنتاج.....	٣٩
ح. أسلوب تحليل البيانات.....	٣٩

الفصل الرابع: عرض البيانات البحث التطويرى

المبحث الأول: يتم تطوير كتاب المحادثة للمبتدئين.....	٤٢
المبحث الثاني: صلاحية كتاب المحادثة للمبتدئين.....	٥١
المبحث الثالث: فعالية كتاب تعليم المحادثة العربية.....	٧٠

الفصل الخامس: الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث.....	٨١
ب. مقترحات البحث.....	٨٢

قائمة المراجع.....	٨٣
--------------------	----

قائمة الملاحق

قائمة الجداول

- الجدول ١,١ : الدراسات السابقة.....٦
- الجدول ٣,١ : المعايير لنتائج الاستبانة.....٤٠
- الجدول ٣,٢ : المعايير لنتائج تصديق الخبراء.....٤١
- الجدول ٤,١ : تطوير المنتج.....٤٣
- الجدول ٤,٢ : نتائج الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب.....٥١
- الجدول ٤,٣ : تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال محتوى ولغة الكتاب.....٥٥
- الجدول ٤,٤ : نتائج الاستبانة من خبير تصميم الوسائل التعليمية.....٥٦
- الجدول ٤,٥ : نتائج الاستبانة من معلم العربية.....٦٠
- الجدول ٤,٦ : تعديل وتصحيح من الخطيئات من معلم العربية.....٦٣
- الجدول ٤,٧ : نتائج الاستبانة على تجربة الفرقة الصغيرة.....٦٤
- الجدول ٤,٨ : نتيج الطلاب في الاختبار القبلي.....٧١
- الجدول ٤,٩ : نتيج الطلاب في الاختبار البعدي.....٧٣
- الجدول ٤,١٠ : نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي.....٧٥
- الجدول ٤,١١ : نتيجة تحليل spss في المقارنة بين المعدل الاختبار قبلي وبعدي.....٧٦
- الجدول ٤,١٢ : نتيجة تحليل spss العلاقة بين نتيجة الاختبار قبلي وبعدي.....٧٧
- الجدول ٤,١٣ : نتيجة تحليل spss العلاقة بين نتيجة الاختبار قبلي وبعدي.....٧٧

قائمة الصور

٣٢.....	: خطوات البحث التطوير	الرسم ٣,١
٤٦.....	: غلاف الكتاب	الرسم ٤,١
٤٦.....	: المقدمة	الرسم ٤,٢
٤٧.....	: المحتويات	الرسم ٤,٣
٤٧.....	: التركيب	الرسم ٤,٤
٤٨.....	: المفردات	الرسم ٤,٥
٤٨.....	: الحوار	الرسم ٤,٦
٤٩.....	: تدريب	الرسم ٤,٧
٤٩.....	: طرق اللعبة لتعلم اللغة العربية	الرسم ٤,٨
٥٠.....	: قائمة المفردات	الرسم ٤,٩
٥٠.....	: المرجع	الرسم ٤,١٠
٥٤.....	: نتائج الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب	الرسم ٤,١١
٥٩.....	: نتائج الاستبانة من خبير تصميم الوسائل التعليمية	الرسم ٤,١٢
٦٢.....	: نتائج الاستبانة من معلم العربية	الرسم ٤,١٣
٧٢.....	: نتيج الطلاب في الاختبار القبلي	الرسم ٤,١٤
٧٤.....	: نتيج الطلاب في الاختبار البعدي	الرسم ٤,١٥

الملاحق

- ورقة استئذان البحث من كلية الدراسات العليا.....
- الكتاب المحادثة للمبتدئين.....
- الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب.....
- الاستبانة من خبير تصميم الوسائل التعليمية.....
- الاستبانة من معلم العربية.....
- الاستبانة من الطلاب.....
- نتيج الطلاب في الاختبار القبلي.....
- سؤال الاختبار البعدي.....
- البيانات الطلاب في الفصل السابع والثامن البرنامج الإضافي في المستوي
المبتدئ والمتوسط.....
- نتائج الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب.....
- نتائج الاستبانة من خبير تصميم الوسائل التعليمية.....
- نتائج الاستبانة من معلم العربية.....
- نتائج الاستبانة على تجربة الفرقة الصغيرة.....
- نتيج الطلاب في الاختبار البعدي.....

الفصل الأول الإطار العام

أ. المقدمة

عرفنا أن اللغة تتمثل في فنون أربعة هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.¹ مهارة الكلام هي يستنسخ مهارة صياغة الصوت الذي يهدف إلى نقل الإرادة، يحتاج المشاعر، والرغبات للآخرين. في هذه الحالة الشخص المذكور أداة الكاملة التي تسمح الأنشطة المتطلبات في جميع أنحاء العالم لإنتاج تشكيلة واسعة من التعبير الصوت، والتركيز، لهجة، وأغنية الصمت على الكلام. وتستند هذه المهارة على الثقة بالنفس للتحدث إلى حد ما، وبصراحة، ومسؤولة من خلال القضاء على مشاكل نفسية مثل الخجل، وانخفاض تقدير الذات والإجهاد، والوزن اللسان وغيرها.²

يشكل الكتاب التعليم عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أى مرحلة تعليمية ، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.³

الكتاب التعليم وحدة من نشاطات التعليم والتعلم التي تضم مجموعة الروعي في تصميمها أن تكون مستقلة ومكتفية في ذاتها لكي تساعد الطالب على أن يتعلم أهداف تعليمية معينة ومحددة تحديدا جيدا ويتفاوت الوقت اللازم لإتقان تعلم كتاب من دقائق قليلة إلى ساعات ويتوقف ذلك على طول ونوعية الأهداف ومحتوى المادة.

¹ نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١ م) ص. ٤٧

² <http://lughotudhod.blogspot.co.id/2013/04/pengertian-maharatul-kalam.html> diakses pada 05 April 2017 pukul 12.56

³ عبدالله العالى و عبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دارالاعتصام، ٢٠١٢) ص. ٧

كما يعرف بأن الكتاب هو وحدة تعليمية مصغرة للتعليم الفردي والذاتي، تتناول موضوعات صغيرة محددة (مفهوماً واحداً أو عدة مفاهيم بسيطة)، تشتمل على خبرات وأنشطة تعليمية متعددة، وتوفر لكل متعلم الفرصة لكي يتعلم جزءاً من المادة الدراسية التي تتناولها الواحدة، حسب قدرته وسرعته الخاصة في التعلم، ولا ينتقل من جزء إلى التالي إلا بعد إتقان الجزء السابق. يقوم الكتاب التعليم علي استراتيجية التعلم الذاتي، حيث يسمح للمتعلم بالدراسة الذاتية حسب قدرته وسرعته تحت اشراف وتوجيه وارشاد للمعلم.⁴

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو يعرف كالمدرسة تملك برنامج الإيضائي اللغة العربية. في البرنامج الإيضائي اللغة العربية الذي يؤدي كل يوم الاثنين وثلاثاء بعد رجوع المدرسة في الساعة الثانية ونصف حتى الساعة الثالثة والنصف نهاراً.

أنشطة التطوير الذاتية تهدف إلى توفير الفرص للتلاميذ للتطوير والتعبير عن أنفسهم وفقاً باحتياجات ومواهب ومصالح كل التلاميذ وفقاً لظروف المدرسة. أنشطة التنمية الذاتية جزء لا يتجزأ، ويمكن المنضوية في جميع أنشطة التعلم سواء داخل طبيعة المناهج الدراسية واللاصفية. تواصل اللغة العربية (المحادثة) يهدف لتطوير كفاءة اللغة العربية بوصفها أداة اتصال العالم الإسلامي. إن ما قد ذكرته الباحثة هي ظاهرة على المقابلة مع معلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. هناك المشكلات التي تواجهها معلم اللغة العربية في البرنامج الإيضائي خاصة. على أساس المقابلة والملاحظة أن من المشكلات التي تواجهها المعلم منها: معلمة اللغة العربية غير مستعدة بالمواد الدراسية التي درستها المعلمة في البرنامج الإيضائي. ما فيه الكتاب الدراسي خاص. الكتاب في تعليم اللغة العربية مهم لمواصلة المعلومات إلى التلاميذ. لذلك، تريد الباحثة أن تعدد كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين كي يسهل التلاميذ والمدارس في تعليم البرنامج الإيضائي للغة العربية.

⁴<http://www.tvet-portal.net>. Diakses pada 04 April 2017 pukul 23.23

تعتبر الباحثة أن هذا البحث مهمّ كي يستخدمه الطلاب كإحدى الوسائل التعليمية في تنفيذ البرنامج الإضافي. إعداد هذا كتاب تعليم يفيد أيضا لارتفاع كفاءة ودوافع الطلاب في مهارة الكلام. بناء على هذه الملاحظات فيما سبق، شجعت الباحثة أن تجعلها البحث العلمي بالموضوع " تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو".

ب. أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث السابقة فتقتصر الباحثة مشكلة البحث في الثلاثة أسئلة:

١. كيف يتم تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو؟
٢. ما مدى صلاحية تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو؟
٣. ما مدى فعالية تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو؟

ج. أهداف البحث

بالنظر إلى مشكلات البحث التي أبتتها الباحثة فيما سبق، فالأهداف التي أرادتھا الباحثة كما يلي :

١. لمعرفة يتم تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.
٢. لمعرفة مدى صلاحية تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.
٣. لمعرفة مدى فعالية استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

د. فروض البحث

إن استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي
المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو فعال

هـ. أهمية البحث

إن هذا البحث له الفوائد الكثيرة. فهذه الفوائد تعود إلى الوجهتين،
منها: الوجهة النظرية، والوجهة التطبيقية. فالأولى تعود إلى الوجهة النظرية، لترقية
معارف التلاميذ ومعلم اللغة العربية لأنه يتضمّن على المعلومات الجديدة والمتعلقة
بتعليم اللغة العربية. فالثانية تعود إلى الوجهة التطبيقية، وهي:

١. للمعلم

لنظر في اختيار التصميم الذي يلي أهداف التعلم. هذا البحث هو مفيد
لتحسين نوعية المعلم في التعلم.

٢. للتلاميذ

أن للتلاميذ قدرة على فهم مادة اللغة العربية من كتاب تعليم المحادثة العربية
للمبتدئين لصنع فعالة وسهولة تعلم اللغة العربية وأكثر منهم اهتماما في
التعلم قبل أن يبين المعلم.

٣. للمدرسة

يستخدم هذا البحث كمراجع ومعلومات إضافية لتحديد كيفية تصميم
كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين لتعلم اللغة العربية

٤. للباحثة

يستخدم هذا البحث كمدخل تعليم اللغة العربية في المستقبل.

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية

تطوير كتاب تعليم اللغة العربية للمبتدئين من حيث المحادثة في البرنامج
الإضافي للغة العربية في الفصل المبتدئ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

باتو. الحدود الموضوعية يعني ١٠ موضوع في كتاب تعليم اللغة العربية للمبتدئين.

٢. الحدود المكانية

تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي للغة العربية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو في الفصل المبتدئ من الفصل السابع والثامن والتلاميذ فيه ٢٣ تلميذا.

٣. الحدود الزمانية

من حيث الحدود الزمانية، تحددت الباحثة لهذه عملية البحث في السنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠ م، من شهر مارس حتى يونيو ٢٠٢٠. ثلاثة مرة ممارسة. فوزعة الباحثة صفحة التقييم بطريقة الاستبانة إلى اثنان خبراء، يعني خبير محتوى ولغة الكتاب وخبير تصميم الكتاب.

ز. تحديد المصطلحات

١. الكتاب التعليمي

الكتاب التعليمي هو الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات لتحقيق الأهداف التربوية.

٢. المحادثة

المحادثة هي عبارة عن رموز لغوية منطوقة تنقل بواسطتها الأفكار والمشاعر والأحاسيس إلى الآخرين عن طريق وسائل الاتصال المتطورة.

٣. برنامج الإضافي

برنامج الإضافي هو نشاط الذي أهداف لتطوير المصالح ومواهبه وقدرات الطلاب، هذا النشاط فعل في الخارج حصّة الدّرس المدرسة أو الجامعة.

ح. موصفات الإنتاج

وقد طورت الباحثة المواد التعليمية كتاب المحادثة العربية للمبتدئين لأغرض خاصة لطلاب الفصل السابع وثمانى المستوي الأول البرنامج الإضافي اللغة العربية في المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. ويتضمن هذا الكتاب المقدمة والمحتويات والأهداف ودليل لاستخدام كتاب "المحادثة للمبتدئين" ومؤشر اجراء والموضوع المواد بالحكمة والتركيب والمفردات الجديدة والحوار وتدريب وطرق اللعبة لتعلم اللغة العربية.

وقد قامت الباحثة المقابلة مع مدرس البرنامج الإضافي اللغة العربية. بناء على ما حصلت عليها، افترحت الباحثة الأهداف التعليمية ثم طورت الأدوات التقييمية حسب المؤشرات التي تقيس فعالية التلاميذ بعد عملية التعليم والتعليم ثم طورت استراتيجية التعليم في استخدام المواد المحادثة الانتاج ثم طورت واختبارات المواد.

ولأجل ذلك رتب الباحث إحدى عشر عناصر الكتاب وهي: (١) غلاف الكتاب؛ (٢) المقدمة؛ (٣) جدول المحتويات؛ (٤) المقصود للكتاب؛ (٥) طريقة استخدام الكتاب. (٦) مبادئ توجيهية لاستخدام الكتاب، (٧) مؤشرات الإنجاز؛ (٨) محتويات الكتاب (التركيب، والمفردات، والمحادثات النصية، والتمارين، وطرق اللعبة لتعلم اللغة العربية)؛ (٩) قائمة المفردات، (١٠) المحفوظات؛ (١١) قائمة المراجع وأما المادة التي طوّرتها الباحثة يشتمل على عشرة موضوعات وهي: التّعَارُفُ، عَمَلِيَّةُ الصَّبَاحِ، فِي الفَصْلِ، اللُّوْنُ، فِي المَكْتَبَةِ، فِي المَطْعَمِ، يَوْمُ العُطْلَةِ، الوَقْتُ، بَيْتِي، أَعْضَاءُ أُسْرَتِي. وأما هو تقديم الدرس يتكون من خمسة عناصر. وهي التركيبي، المفردات، الحوار، التدريبات، لعبة لتعليم اللغة العربية.

ط. الدراسات السابقة

وعلى قدر معرفة الباحثة أن هناك باحث آخر يبحث عن مثل هذا البحث، وهو كما يلي:

١. البحث الذي قام به طالبة إيكارزكا وحمواتي (٢٠١٨) رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي: لطلبة معهد الحليم مفتاح العلى علواك كرتا صانو عانجوك". وأهداف بحثها هي (١)

لوصف كيفية إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي لطلبة معهد الحلیم مفتاح العلی علواك كرطاصانو عانجوك، (٢) لمعرفة فعالية الكتاب التعليمي المعدي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي لمعهد الحلیم مفتاح العلی علواك كرطاصانو عانجوك. وأما منهجية الباحث المستخدمة هي المنهج البحث والتطوري. ونتائج البحث، هي: (١) إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي لطلبة معهد الحلیم مفتاح العلی علواك كرطاصانو عانجوك، أن النتيجة من الاستبانة إلى خبير محتوى الكتاب جيد وخبير مجال تصميم الكتاب ومعلمة اللغة العربية جيد جدا ونتيجة الاستبانة من الطلبة هي في التقدير جيد. اعتماد على تلك النتيجة فتفسير هذا التقدير هو أن هذا الكتاب التعليمي صالح فيمكن استخدامه في تعليم مهارة الكلام في ذلك المعهد. و (٢) فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي لطلبة معهد الحلیم مفتاح العلی علواك كرطاصانو عانجوك فعالية من حيث معدل النتيجة من الاختبار الطلبة تبلغ ٥٧،١٤ ٪ ويصير ٧٩،٢٩ ٪ فدرجة ترقيتها ٢٢،٨٦ ٪. معدلة نتيجة استجابة الطلبة من الكتاب التعليمي المعدي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي. تدل على مستوى جيد (إيجابي) وهي ٦٥ ٪.

٢. البحث الذي قام به طالب خير الأنوار (٢٠١٨) رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "تطوير كتاب المحادثة بالمدخل السياقي لتنمية مهارة الكلام بمدرسة الرحمة المتوسطة مالانج". وأهداف بحثه هو (١) اعداد كتاب المحادثة في ضوء المدخل السياقي لتنمية مهارة الكلام بمدرسة الرحمة المتوسطة مالانج و(٢) قياس فعالية استخدام كتاب المحادثة في ضوء المدخل السياقي بمدرسة الرحمة مالانج. وأما المنهج المستخدم في هذا البحث هو البحث والتطوير وهو طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالة. وأما نتيجة هذه الرسالة فهي: (١) إنتاج كتاب المحادثة في ضوء المدخل السياقي لتنمية مهارة الكلام بمدرسة

الرحمة المتوسطة مالانج ويتميز هذا الكتاب بالموضوعات المحلية و المفردات و الحوار و الصور التي تتعلق بثقافة أو العملية المدرسة الرحمة، ويحتوي هذا كل درس في هذا الكتاب على دليل الاستخدام الحوارات وأسئلة الاستعاب والتدريبات (٢) استخدام الكتاب المنتج في ضوء المدخل السياقي لمهارة الكلام فعال في التجربة لدى الطلاب. وذلك عندما قارن الباحث بين الاختبار القبلي والبعدي، وذلك أن البيانات أن النتيجة (Sig.(2tailed هي ٠,٠٠٠ فهي $> 0,05$ ، فهذا بمعنى أن H_0 مردود و H_a مقبول. وكان كتاب المحادثة في ضوء المدخل السياقي فعال.

٣. البحث الذي قام به طالبة انتان فطريا نينجسية (٢٠١٨) رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لطالبات قسم التمريض في مدرسة الرفاعي الثانوية المهنية ٢ مالانج". وأهداف بحثها هي: (١) لوصف عن كيفية تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لطالبات قسم التمريض، (٢) لوصف عن مدى فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لطالبات قسم التمريض في مدرسة الرفاعي الثانوية المهنية ٢ مالانج. المنهج المستخدم في هذا البحث هي البحث والتطوير. نتائج هذا البحث هي (١) تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لطالبات قسم التمريض في مدرسة الرفاعي الثانوية المهنية ٢ بخطوة ADDIE. تتكون المادة من أربعة الموضوعات هي أعضاء الجسم، الأسماء الأمراض، أدوات الطب، وفي غرفة الفحص. (٢) أن هذا الكتاب على وجه العام جيد وتعليم مهارة الكلام باستخدام كتاب المعد في فصل العاشر لقسم التمريض فعالية. بدليل إن نتيجة تاء حساب (t-test) في هذا البحث (٣,٥٩) أكبر من نتيجة تاء الجدول المستوى المعنوي ١% (٢,٥٢) ذلك بمعنى مقبول أي فروض هذا البحث مقبول.

٤. البحث الذي قام به طالب خير العزم (٢٠١٨) رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "إعداد كتاب التعليم في مهارة الكلام للشعبة الميكانيكية بالمدرسة محمدية ٧ الثانوية المهنية غندنج لاجي مالانج". وتهدف هذه الدراسة إلى تحليل الاحتياجات عن كتاب التعليم في مهارة الكلام للشعبة الميكانيكية ويكون ذلك الكتاب المطور ذات صلاحية وفعالية كبيرة في تعليم اللغة العربية. وأما منهج البحث المستخدم في هذا البحث فهو البحث والتطوير بنموذج. وقد توصل الباحث إلى أن المعلم والتلميذ يحتاج إلى كتاب التعليم في مهارة الكلام للشعبة الميكانيكية خاصة قسم تقنيات الدراجات النارية وأن هذا الكتاب المطور هو المنتج التحقق من صحتها واستخدام هذا الكتاب يكون فعالية في ترقية كفاءة التلاميذ، ويدفعهم، ويسهلهم في تعليم دروس اللغة العربية بالمدرسة محمدية ٧ الثانوية المهنية غندنج لاجي مالانج. كما عرض فيه أن نتيجة الحسابي $dk = n - k$ (22-2 = 20) فحصلت نتيجة ٦٥٠١-٠. وأما النتيجة الجدول = ١٠٧٢٤، أي أن نتيجة الحسابي أكبر من نتيجة الجدول ففروضها مقبول.

٥. البحث الذي قام به طالبة ريرين كورنيا مكرمة (٢٠١٨) رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "إعداد الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي في مركز تحفيظ القرآن وتعليم اللغة العربية حفصة بنت عمر باتو". وأهداف بحثها هي: (١) لوصف خصائص الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي في مركز حفصة بنت عمر باتو، (٢) لمعرفة صلاحية الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي في مركز حفصة بنت عمر باتو، (٣) قياس فعالية الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي في مركز حفصة بنت عمر باتو. واستخدمت الباحثة البحث والتطوير بمدخل الكيفي والكمي. وطريقة جمع البيانات هي

الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار. ونتيجة هذا البحث هي: (١) خصائص الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي تتكون من تركيز الحوار في الوظائف الاتصالية والبعد عن الحفظ، وتركيز تعليم اللغة بتعلم الاتصالي، وتشجيع الطلاب بمحاولات الاتصال منذ البداية، وجواز استخدام الترجمة حين يحتاج الدارسون إليها. (٢) صلاحية الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لهذا الكتاب جيد. وقد صحت الباحثة التعليقات من الخبراء في التركيب وتصميم الكتاب التعليمي. (٣) فعلية الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي فعالة في تعليم المحادثة مستندا على نتيجة الطلبة ٦٤،١ في الاختبار القبلي. ثم ترتقي نتجة بعدها فصارت ٨٣،٨ في الاختبار البعدي، ثم الاستبانة التي وزعتها الباحثة إلى الطالبات بعد استخدام هذا الإنتاج. ووضح على أن هذا الإنتاج فعال ومناسب لتعليم المحادثة لصف الأول في مركز حفصة بنت عمر باتو.

الجدول ١،١

الدراسات السابقة

رقم	اسم الباحث	موضوع البحث	منهج البحث	نتائج البحث	التشبهات	الإختلافات
٠١	إيكا رزكا وحمواتي	إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي	البحث والتطوير	(١) إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي لطلبة معهد الخليم مفتاح العلى علواك كرتاصانو عانجوك،	إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس	إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس

<p>المدخل الاتصالي</p>	<p>أن النتيجة من الاستبانة إلى خبير محتوى الكتاب جيد وخبير مجال تصميم الكتاب ومعلمة اللغة العربية جيد جدا ونتيجة الاستبانة من الطلبة هي في التقدير جيد. إعتقاد على تلك النتيجة ف تفسير هذا التقدير هو أن هذا الكتاب التعليمي صالح فيمكن استخدامه في تعليم مهارة الكلام في ذلك المعهد. و٢) فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي لطلبة معهد الخليم مفتاح العلی علواك</p>	<p>طلبة معهد الخلیم مفتاح العلی علواك كرطاصانو عانجوك</p>		
----------------------------	---	---	--	--

		<p>كرطاصانو عانجوك فعالية من حيث معدل النتيجة من الاختبار الطلبة تبلغ ٥٧،١٤ % ويصير ٧٩،٢٩ % فدرجة ترقيتها ٢٢،٨٦ %. معدلة نتيجة استجابة الطلبة من الكتاب التعليمي المعدي لمهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي. تدل على مستوى جيد (إيجابي) وهي ٦٥. %</p>				
تطوير كتاب المحادثة بالمدخل السياقي	تطوير كتاب المحادثة	<p>نتيجة هذه الرسالة فهي: (١) إنتاج كتاب المحادثة في ضوء المدخل السياقي لتنمية مهارة الكلام بمدرسة الرحمة المتوسطة مالانج ويتميز هذا الكتاب بالموضوعات المحلية و المفردات و الحوار و</p>	البحث والتطو ير	تطوير كتاب المحادثة بالمدخل السياقي لتنمية مهارة الكلام بمدرسة الرحمة المتوسطة مالانج	خير الأنوار) ٢٠١٨ (	٣

		<p>الصور التي تتعلق بثقافة أو العملية المدرسة الرحمة، ويحتوي هذا كل درس في هذا الكتاب على دليل الاستخدام الحوارات وأسئلة الاستعاب والتدريبات (٢) استخدام الكتاب المنتج في ضوء المدخل السياقي لمهارة الكلام فعال في التجربة لدى الطلاب. وذلك عندما قارن الباحث بين الاختبار القبلي والبعدي، وذلك أن البيانات أن النتيجة هي sig.(2tailed) 0.000 فهي < 0.005، فهذا بمعنى أن H_0 مردود و H_a مقبول. وكان كتاب المحادثة في ضوء المدخل السياقي فعال.</p>				
تطوير الكتاب التعليمي	تطوير الكتاب التعليمي	(١) تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لطالبات قسم التمريض	البحث والتطو	"تطوير الكتاب التعليمي لمهارة	انتان فطريا نينجسية	.٣

<p>لمهارة الكلام لطالبات قسم التمريض</p>		<p>في مدرسة الرفاعي الثانوية المهنية ٢ بخطوة ADDIE. تتكون المادة من أربعة الموضوعات هي أعضاء الجسم، الأسماء الأمراض، أدوات الطب، وفي غرفة الفحص. (٢) أن هذا الكتاب على وجه العام جيد وتعليم مهارة الكلام باستخدام كتاب المعد في فصل العاشر لقسم التمريض فعالية. بدليل إن نتيجة تاء حساب (t-test) في هذا البحث (٣,٥٩) أكبر من نتيجة تاء الجدول المستوى المعنوي ٥١% (٢,٥٢) ذلك بمعنى مقبول أي فروض هذا البحث مقبول.</p>	<p>ير</p>	<p>الكلام لطالبات قسم التمريض في مدرسة الرفاعي الثانوية المهنية ٢ ملانج</p>	<p>(٢٠١٨) (</p>	
<p>إعداد كتاب التعليم في مهارة الكلام للشعبة</p>	<p>إعداد كتاب التعليم</p>	<p>استخدام هذا الكتاب يكون فعالية في ترقية كفاءة التلاميذ، ويدفعهم، ويسهلهم في تعليم دروس اللغة</p>	<p>البحث والتطو ير</p>	<p>إعداد كتاب التعليم في مهارة الكلام للشعبة الميكانيكية</p>	<p>خير العزم (٢٠١٨) (</p>	<p>.٤</p>

الميكانيكية		العربية بالمدرسة محمدية ٧ الثانوية المهنية غندنج لاجي مالانج. كما عرض فيه أن نتيجة t الحسابي dk = n-k (22-2 = 20) فحصلت نتيجة -٦,٥٠١. وأما النتيجة t الجدول = ١,٧٢٤، أي أن نتيجة t الحسابي أكبر من نتيجة t الجدول ففروضها مقبول.		بالمدرسة محمدية ٧ الثانوية المهنية غندنج لاجي مالانج		
إعداد الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي	إعداد الكتاب التعليمي لمادة المحادثة	(١) خصائص الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي تتكون من الحوار في الوظائف الاتصالية والبعد عن الحفظ، وتركيز تعليم اللغة بتعلم الاتصالي، وتشجيع الطلاب بمحاولات الاتصال منذ البداية، وجواز استخدام الترجمة حين يحتاج الدارسون إليها. (٢)	البحث والتطو ير	إعداد الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي في مركز تحفيظ القرآن وتعليم اللغة العربية حفصة بنت عمر باتو	٥٠ ريرين كورنيا مكرمة (٢٠١٨) (

		<p>صلاحية الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لهذا الكتاب جيد. وقد صححت الباحثة التعليقات من الخبراء في التركيب وتصميم الكتاب التعليمي. (٣) فعلية الكتاب التعليمي لمادة المحادثة على أساس المدخل الاتصالي فعالة في تعليم المحادثة مستندا على نتيجة الطلبة ٦٤،١ في الاختبار القبلي. ثم ترقى نتيجة بعدها فصارت ٨٣،٨ في الاختبار البعدي، ثم الاستبانة التي وزعتها الباحثة إلى الطالبات بعد استخدام هذا الإنتاج. ووضع على أن هذا الإنتاج فعال ومناسب لتعليم المحادثة لصف الأول في مركز حفصة بنت عمر باتو.</p>			
--	--	---	--	--	--

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: كتاب تعليم أ. تطوير كتاب تعليم

الكتاب التعليمي هو الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات لتحقيق الأهداف التربوية. إن مصطلح الكتاب الدراسي يخالف عن المعنى الشائع المؤلف لهذا المصطلح، أن تألف الكاتب المدرسي لا من مادته الأساسية فحسب، بل كذلك من المواد المساعدة كالمعجم وكتاب التمرينات التحريرية أو الصوتية وكتب المطلعة المتدرجة وكتاب الاختبارات ومرشد المعلم.^٥

ويلزم عند إعداد وتطوير الكتاب لتعليم اللغة العربية لناطقين غيرها اهتمام الأسس وهي الأسس الثقافية والاجتماعية والأسس السيكولوجية والأسس اللغوية والتبوية.^٦ وفق على هذا الرأي، قدم محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة الأسس أو الجوانب المهمة في إعداد كتاب التعليم وهي الجانب النفسي والجانب الثقافي والجانب التربوي والجانب اللغوي. وينبغي أن نختار مادة الكتاب وفق معايير وأسس علمية. ولن يحقق محتوى الكتاب أهدافه ما لم تكن مادته اللغوية في متناول قدرات الدارسين العقلية وخلفياتهم الثقافية.^٧

ب. أهمية الكتاب التعليمي

يشكل الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى وكائنه الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي

^٥ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ص ٩

^٦ المرجع نفسه، ص. ١٩

^٧ المرجع نفسه، ص. ٢٥

نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى من أنشطة وطرق تدرس.

والكتاب التعليمي هو الوعاء الذى يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التى تقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوسطة التى تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الوسطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا. فى عدم إعداد الإعداد الجيد. وإذا كان الأمر كذلك فنركز اهتمامنا على الوعاء أو المحتوى ألا وهو الكتاب التعليمي.

والكتاب التعليمي يزود الدارسين بالجوانب الثقافية المرغوب فيها، كما يمدهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التى تنمى قدراتهم على النقد، والاتجاه العقلى نحو أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب، كما يمثل الكتاب التعليمي السلطة فى فرض الفكرة، فهو يؤكد المعاني، ومن هنا فإنه شديد التأثير على الدارسين له (لأنه يعرض وجهة نظر عن الحقيقة وصورة عن العالم تحمل فى نفسها إثبات صحتها. ومن ثم تحدث فيه معانى الكتاب التعليمي استجابات مهينة وانفعالات تلقائية)

وإذا كان المعلم له دور فى العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذى يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذى يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

والكتاب هو الوعاء الذى يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها فى التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضا، فهو يمدهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافى لهم ومن ثم قال العقاد: (لست أهوى القراءة لأكتب، ولا أهوى القراءة لأزاد عمرا فى تقدير الحساب وإنما أهوى القراءة لأن عندى حياة واحدة فى هذه الدنيا، وحياة واحدة لا تكفينى ولا تحرك كل ما فى ضميرى من بواعث الحركة، والقراءة دون غيرها هي التى تعطينى أكثر من حياة فى مدة عمر الإنسان) أى أن القراءة المتمثلة فى

الكتاب المدرسية وغيرها تزود الإنسان. بما فيه المعلم. بالخيرات ولذلك قال الجاحظ: (الكتاب وعاء ملىء علما، وبستان يحمل في ردن، وناطق ينطق عن الموتى ويتجم عن الأحياء، ولا أعلم رفيقا أطوع ولا معلما أخضع ، ولا صاحبا أظهر كفاية من كتاب).^٨

ج. أسس إعداد الكتاب

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا ، مجموع العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي ، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة . والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب ، فضلاً عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب . ويُقصد بذلك أيضاً ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوثاً أجراها، أو أدوات وقوائم أعدها أو نصوصاً رجع إليها، أو تجريباً قام به . ومن هذه الأسس أيضاً^٩

١. الاهتمام بأن يكون المحتوى الفكري لمادة الكتاب العلمية إسلامياً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة باعتبار أن اللغة العربية لغة القرآن .
٢. اختيار الألفاظ والتراكيب السهلة الشائعة لمادة الكتاب العلمية مع الحرص على المحتوى الفكري الجديد الميسر .
٣. الإكثار من التدريبات والتمرينات بأنماطها المختلفة مع مراعاة التقويم المستمر .
٤. الاستعانة بالصور لكونها تشكل عنصراً حسيماً يوضح المادة المقدمة ويقربها لأذهان الدارسين

٥. العناية بالتدرج اللفظي والتسلسل العلمي للمادة المقدمة فيكون الانتقال من المفردات إلى الجمل البسيطة إلى الجمل المركبة.

^٨ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ص ٧-٨

^٩ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ١٤٢٨ هـ، ص. ٢٨

٦. سلامة المادة المقدمة من الأخطاء اللغوية والعلمية والفكرية .
٧. التركيز على الحوارات القصيرة التي تتطلبها مواقف الحياة اليومية العامة .
٨. الحرص على أن تعالج المادة المقدمة تعليم اللغة العربية من الناحيتين العلمية والوظيفية معاً.

د. المادة الأساسية للكتاب المدرسي

نعني بالمادة الأساسية الكتاب المدرسي بشكله التقليدي , ويتكون مما يأتي:^{١٠}

- ١- نصوص الدروس , سواء أ وضعت على شكل حوار أم سرد نثراً أو شعراً.
 - ٢- قواعد التراكيب اللغوية ، وتوضع بعد النص الأصلي , في بداية كل تمرين أو بنهاية الكتاب.
 - ٣- تمارين " صفية " يؤديها الطلاب بإشراف المدرس وتقويمه.
 - ٤- كشاف بموضوعات الكتاب والأصوات والمفردات والتراكيب اللغوية التي يحتوي عليها.
 - ٥- مسرد بالمفردات.
- وتتألف المادة المساعدة للكتاب المدرسي من ستة أنواع من الكتب هي:

- ١- المعجم.
- ٢- كتاب التمارين التحريرية.
- ٣- كتاب التمارين الصوتية.
- ٤- كتب المطالعة المتدرجة.
- ٥- كتاب الاختبارات.
- ٦- مرشد المعلم.

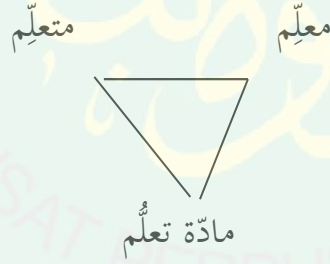
^{١٠}عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، المرجع نفسه، ص. ٢٨-٢٩

هـ. مراحل إعداد الكتاب^{١١}

- المرحلة التحضيرية .
- مرحلة تخطيط خريطة العمل .
- مرحلة جمع النصوص الخاصة وأنماط التدريبات .
- مرحلة تعبئة خريطة العمل الأولية (مسودة)
- مرحلة الكتابة الفعلية (تبيض)
- مرحلة المراجعة الشاملة .
- مرحلة طباعة الكتاب .
- مرحلة تجريب الكتاب .
- مرحلة تعديله بعد التجريب .
- مرحلة تطوير الكتاب ، وهي مستمرة كلما اقتضت الحال .

و. موقع الكتاب المدرسي في العملية التعليمية

تأتي مواد التعليم لتكمل عناصر التعلّم الثلاثة:



والكتاب المدرسي يعدّ أهمّ موادّ التعليم؛ ومن هنا فإنّ المرّتين يوصون بالعناية بإعداده ، ولاسيّما تلك الموادّ التي تعنى بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ويظنّ التسليم بأهمية الكتاب المدرسي أمرا لا يحتاج إلى تقرير ، فبالرغم مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأدواته وآلاته الجديدة ، يبقى للكتاب المدرسي مكانته المتفردة في العملية التعليمية. فعملية التدريس أيّا كان نوعها أو نمطها أو مادتها ومحتواها تعتمد

^{١١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، المرجع نفسه، ص. ٢٩

اعتماداً كبيراً على الكتاب المدرسي، فهو يمثل بالنسبة للمتعلم أساساً باقياً لعملية تعلم منظمة، وأساساً دائماً لتعزيز هذه العملية، ومرافقاً لا يغيب للاطلاع السابق والمراجعة التالية. وهو بهذا ركن مهم من أركان عملية التعلم، ومصدر تعليمي يلتقي عنده المعلم والمتعلم، وترجمة حية لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي للمنهج، ولذلك تعتبر نوعية وجودة الكتاب المدرسي من أهم الأمور التي تشغل بال المهتمين بالمحتوى والمادة التعليمية وطريقة التدريس.

وفي الحالات التي لا يتوافر فيها المعلم الكفاء، تزداد أهمية الكتاب في سد هذا النقص، ونحن نفتقر في ميدان تعليم العربية لغير الناطقين بها إلى ذلك المعلم الكفاء، مما يجعل حاجتنا إلى كتب أساسية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها حاجة ضرورية وملحة، يقودنا لتحقيقها تطلع إلى إنجاز هذه الكتب على أسس علمية مدروسة، ذلك أن الكتاب في حالتنا هذه (ليس مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط، وإنما هو صلب التدريس وأساسه؛ لأنه هو الذي يحدد للتلميذ ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يقي عملية التعليم مستمرة بينه وبين نفسه، إلى أن يصل منها إلى ما يريد (أبو الفتح رضوان ٢، ٧٣)

وتزداد أهمية الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المبني على أسس لغوية وتربوية سليمة، وتزداد معها حاجتنا إليه، عندما ننظر فيما قدم للميدان من كتب سواء منها ما قدمته أو أشرفت عليه جهات خارجية، أو جهات عربية إسلامية، وتزداد عندما نسمع الشكوى صارخة من بعض هذه الكتب في كثير من الدراسات العلمية وكتابات المتخصصين في هذا الميدان.^{١٢}

ز. طبيعة المحتوى في الكتاب

من ناحية المحتوى اللغوي يستند الكتاب على قائمة مفردات مختارة، وعلى نظرة خاصة في تناول التراكييب. أما من ناحية المحتوى الثقافي فيعتمد على من سيوجه له

^{١٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع نفسه، ص. ٢

الكتاب ، وعلى العموم ينبغي مراعاة أن يكون المحتوى عاما وعربيا وإسلاميا في الوقت نفسه ولكن بدرجات متفاوتة حسب ما يناسب الدارسين والبيئة.

ولا بدّ من تقديم وتنمية كلّ المهارات اللغوية الأربع : مهارة الاستماع ، ومهارة الكلام أو الحديث ، ومهارة القراءة ، ومهارة الكتابة وبنفس الترتيب، مدعومة بعناصر اللغة من أصوات ومفردات وتراكيب.^{١٣}

ح. النظرة التربوية لمحتوى الكتاب ونصوصه

إنّ إعداد واختيار وتبسيط مواد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يحتاج إلى عمل دقيق ونشط وفعال لتحليل واختيار وانتقاء وتعديل وتبسيط هذه المواد وذلك في ضوء الأهداف المقررة سلفاً ، وهذا يتطلب من واضعي هذه الكتب ومعدّي موادها صرف وقت طويل وبذل جهد كبير في هذه العملية ، وحتى مع هذا قد لا يصل هؤلاء إلى إعداد كاف للمواد لأن ذلك يتطلب منهم مساهمة الكثير من التطورات الجديدة التي طرأت في السنوات القليلة الماضية على تعليم اللغة وعلى الدراسات اللغوية أيضاً ، وما سيطراً عليها في القليل القادم من السنوات .^{١٤}

ط. المحتوى وطريقة العرض

وهذه بعض الأمور التي ينبغي مراعاتها :^{١٥}

- ١- أن تعرض المادة بحيث تقدم ما يمكن تعلمه لا ما ينبغي أو يجب معرفته .
- ٢- أن يعتمد العرض الأسلوب المنطقي في عرض المادة اللغوية منها والفكرية بحيث يسبق المعروف المجهول ، والبسيط المعقد ، والسهل الصعب ، والمحسوس المجرد ، والملحوظ المعقول ، والكلّ التفاصيل .
- ٣- أن يحسب التوازن بين مجالات المعرفة الإنسانية في إطار من الثقافة العربية الإسلامية مع عدم إغفال الحياة العامة والمشارك بين الثقافات .

^{١٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، المرجع نفسه، ص. ٢٤.

^{١٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، المرجع نفسه، ص. ٢٤

^{١٥} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، المرجع نفسه، ص. ٢٥

- ٤- أن يلاحظ في عرض المادة الترابط بين الموضوعات وأهداف تدريس كل موضوع ونوع المهارة فيه والزمن المخصص له .
- ٥- أن يعتمد أسلوب التنوع والمرونة في عرض مادة الكتاب مراعاة للظروف المختلفة للدارسين والفروق الفردية بينهم .
- ٦- أن يقع الكتاب في مجالات تعالج في وحدات تتكون كل منها من عدة دروس
- ٧- أن يعتمد السرد والحوار والمعالجة القصصية أساليب لمعالجة النصوص .
- ٨- أن تعالج جميع المهارات في كل وحدة مع إبراز بعضها على بعضها الآخر وفق الأسس العلمية لتدرج هذه المهارات .
- ٩- أن تعالج الموضوعات بأساليب شائقة مبتكرة تشدّ الدارسين إليها وترغبهم في عملية التعلم.
- ١٠- أن تصاغ الدروس في إطار يمكن تقديمه بطرق التدريس الحديثة .
- أن يعالج الوعاء اللغوي في الكتاب في ضوء قواعد الانقرائية بحيث يحقق لنا هذا حداً أدنى من ضمان مناسبة الوعاء اللغوي للمتعلم في مراحل تدرجه التعليمية من هذا مثلاً أمور تتصل بصعوبة المفاهيم وسهولتها ، وبنوعية الفكرة وكثافتها ، وبطول الوحدة اللغوية وضوابط بساطتها (الجملة والفقرة) ... الخ .

المبحث الثاني: المحادثة

أ. مفهوم المحادثة وأهميتها

وهي الاداة التي يستخدمها الصغار والكبار على السواء. ولقد اتجهت أنظار بعض المربين في بعض الدول المتقدمة مثل أمريكا الى اجراء مسح لمواقف النشاط اللغوي في الحياة، وبيان أهمية كل منها بغية التدريب عليها في مناهج اللغة. تم هذا الاجراء في ضوء النظرة الوظيفية للغة والنفعية الاجتماعية التي سبقت الاشارة اليها من قبل، وكان من بين الذين قاموا بدراسات ميدانية في هذا الصدد

المربي (سيرستون) اذ إنه قام بحساب تواتر المناشط اللغوية في الحياة، فألف أن المحادثة تأتي في المرتبة الاولى من حيث الاهمية ، فالقراءة ثانيا، فالكتابة ثالثا.

ويتبين من خلال نتيج هذه الابحاث جميعها أن المحادثة تحتل : المرتبة الاولى فيها جميعا، اذ ان المرء يستخدمها في الحياة بصورة واسعة وتؤدي له وظائف كثيرة في تفاعلة مع المجتمع، فيها يقضي حاجاته وينفذ متطلباته، وينقل تجربته الى الآخرين، ويتبادل معهم الفكر والرأي في شؤون حياته، كما أن المتحدث الجيد يستطيع أن يؤثر في نفوس الآخرين، ويحس بالاعتزاز، في حين أن من يشكو التلعثم والتلكؤ في أثناء حديثه يحس بالانكماش والضييق والانطواء.

ومن مزايا المناقشة بين اعضاء المجموعة الدور الايجابي لكل منها، والتدريب على طرائق التفكير السليمة، وثبات الآثار التعليمية، واكتساب روح التعاون والديموقراطية، وأساليب العمل الجماعي، والتفاعل بين المعلم والتلاميذ والتفاعل بين التلاميذ بعضهم وبعضهم الآخر.

والمحادثة من الطرائق الفعالة في تدريس اللغة العربية، حيث تنمي معلومات التلاميذ وثروتهم اللغوية، وتثقفهم على البحث والاطلاع، وتكسبهم مهارة المناقشة، وتعودهم التعبير عن رأيهم وحسن عرض وجهة نظرهم وتبادل وجهات النظر، واحترام رأي الآخرين، كما أن استخدام الاسئلة والاجوبة يشد انتباه التلاميذ نحو الموضوع ويشعرهم بأثر اسهامهم في سيره.^{١٦}

في الممارسة العملية بدء الحديث، يستند أولا على قدرة الاستماع والقدرة على السيطرة على المفردات والشجاعة للتعبير عن ما هو في عقله. في سياق المتكلم يعمل بمثابة رسالة المرسل (sender) ، في حين أن المتلقي (receiver) وهو حاصل على الرسائل الإخبارية أو الرسائل (message). أخبار أو رسائل تم إنشاؤها بواسطة المعلومات التي نقلها المرسل، والرسالة هي الغرض من البلاغ. ردود الفعل يأتي بعد تلقي الأخبار ورد فعل من المتلقي.

^{١٦} محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (جامعة دمشق: ١٩٩٧) ص. ٢٩٦-٢٩٧

وفقا لتدفق التواصل و البراغمية مهارات التحدث ومهارات الاستماع تتعلق بقوة. ويتميز التفاعل اللفظي من قبل جلسة قوي على المعلومات الواردة. في هذا الاتصال اللازمة المتكلم قادر على ربط المعنى، تعيين التجويد وإيقاع الكلام يتجسد ذلك التفاعل بشكل جيد ما الذي قال لمن ومتى وحول ما.

مهارات الكلام هو يستنسخ مهارة صياغة الصوت الذي يهدف إلى نقل الإرادة، يحتاج المشاعر، والرغبات للآخرين كما في الأساس نظام الحالي. في هذه الحالة الشخص المذكور هو أداة الكاملة الذي تسمح الأنشطة المتطلبات في جميع أنحاء العالم لإنتاج تشكيلة واسعة من التعبير الصوت، والتركيز، لهجة، وأغنية الصمت على الكلام. وتستند هذه المهارات أيضا على الثقة بالنفس للتحدث إلى حد ما، وبصراحة، ومسؤولة من خلال القضاء على مشاكل نفسية مثل الخجل، وانخفاض تقدير الذات والإجهاد، والوزن اللسان وغيرها

فهم مهارات الكلام يعني مهارة ينقل شفوية للآخرين. ويتأثر استخدام اللغة الشفهية من جانب مجموعة متنوعة من العوامل التي يمكن أن نرى عمليا، والنطق، والتجويد، واختيار كلمة واحدة، والمحادثة النظاميات، والمحادثة، وكيفية بدء وإنهاء المحادثة والأداء (الأداء).^{١٧}

ب. تدريس المحادثة

في تدريس المحادثة لا بد لنا من أن نتعرف مفهومها وأهميتها ومتى نبدأ بتدريسها، ثم نتطرق الى أهدافها وموضوعاتها والآداب التي يجب أن يتحلى بها المناقشون، وأخيرا دور المدرسين جميعهم في النهوض بالمحادثة.^{١٨}

ت. أهداف تدريس المحادثة

يرى المرابي الفرنسي (فرانك مارشان Frank Marchand) انه ينبغي تحقيق هدفين من خلال دروس المحادثة:^{١٩}

¹⁷ <http://lughotudhod.blogspot.co.id/2013/04/pengertian-maharatul-kalam.html> diakses pada 05 April 2017 pukul 12.56

¹⁸ محمود أحمد السيد، المرجع نفسه، ص. ٢٩٥
¹⁹ محمود أحمد السيد، المرجع نفسه، ص. ٢٩٨-٢٩٩

١. لا بد أن يتكلم الطفل أكثر ما يمكنه أن يتكلم : وعلى المدرس أن يكف عن التدخل السلبي الذي يزعج التعبير العفوي للطفل. والمدرس الناجح هو الذي يلاحظ الوضع ويراقبه بانتباه وصبر، ويمسك عن التدخل، ومقاطعة التلاميذ في أثناء الكلام، أو إيقافه كي يصحح له تعبيراً خاطئاً، بل يتركه ليُعبر في حرية كاملة عن أفكاره وخبراته، ويقبل ظاهرياً بعض الأخطاء.

٢. ينبغي للتلاميذ أن يتكلم على الوجه الأفضل، وفي الحلقة الأولى من المرحلة الابتدائية يفسح المجال أمام تلقائية التلميذ في التعبير مع الوقوف عند صعوبات النطق. أما في الحلقة الثالثة فيكون دور المدرس التصحيح والتقييم بعد تسجيل الأخطاء الصارخة والشائعة والأفكار المشوشة المضطربة.

إليه جانب الظروف المحيطة بموقف لحديث سواء كانت مادية أو معنوية) وتمكن أهمية مهارة التحدث في أنها تعتبر أهم أنواع الاتصال فالناس يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ميزات التحدث ما يلي^{٢٠}:

١. التحدث وسيلة يحقق بها الفرد ذاته من خلال التفاعل مع الآخرين.
٢. التحدث أداة من أدوات الاتصال اللغوي وتمثل ركناً أساسياً في عملية الاتصال.
٣. يجدد الفرد في التحدث الفرصة لإبراز مهاراته وتوضيح أفكاره واكتساب الثقة والاطمئنان إليه.
٤. التحدث نشاط فكري يعكس مستوى ثقافة الإنسان ومدى عمقته الفكري ونضجه العقلي إلى جانب القدرة على العرض والشرح وتنسيق الحديث.
٥. التحدث نشاط اجتماعي يستخدم للتأثير على المستمعين بتقبلهم للمتحدث وما ينقله من أفكار وآراء.
٦. التدريب على مهارة التحدث ص ار ضرورة للطلاب في كافة المراحل الدراسية .

²⁰ <https://hrdiscussion.com/hr95144.html> diakses pada 04 April 2017 pukul 23.45

ث. مستويات تعليم المحادثة

للمحادثة في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى ثلاثة مستويات رئيسية تتفاوت متطلباتها وخصائصها بتفاوت اللغويين للدارسين^{٢١}:

المستوى الأول: الخاص بالدارسين الجدد الذين ينتظمون في برامج اللغة العربية فيه يلقي المعلم المحادثة أولاً، يقرأها قراءة سليمة و بأداء طبيعي لا تكلف فيه ثم يطلب من الدارس تكرار هذه المحادثة جملة جملة أو تمثيلها، أو تكليف بعضهم بذكر ما يحفظون منها. المهم هنا أن يألف الدارس أصوات اللغة و مفرداتها و أن يعترف على نمط الكلام و التعبير فيها.

وعلى المعلم في هذا المستوى الأول من تدريس المحادثة أن يقدم بدائل مختلفة للمواقف اللغوية في حدود فهم الدارس ورصيده اللغوي. كما أن عليه ألا ينتقل بين هذه البدائل قبل أن يثق تمام الثقة بأن الدارين قد استوعبوا كلا منها و استطاعوا ممارستها امامه. المستوى الثاني: هو أعلى درجة من سابقة، تدور محادثة عادة حول موضوعات أوسع و قضايا أعقد و مواقف أكثر تجريداً. وتدور المحادثة في هذا المستوى حول موضوعات و أفكار مثل المناقشة و تحفيظ التعبيرات معينة و اصطلاحات خاصة.

المستوى الثالث: هذا أعلى مستوى من مستويات المحادثة في تعليم العربية كلغة ثانية. في هذا المستوى يتوقع من الدارسين ممارسة المحادثة بالمفهوم تناوله للمحادثة من مناقشة حرة بين أفرادها في ختلاف الآراء. و المعلم في هذا المستوى يعتد دور إلقاء الحوار حتى يقلده الدارسون، إنه مجرد موجه للحديث. يرقب مجراه و يضبط حدوده، و يصحح أخطاءه، و يوجه تيار الفكر فيه.

^{٢١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم و الثقافة، 1989)،

ج. موضوعات المحادثة

تجدر الإشارة الى أن الموضوعات التي يتحدث عنها التلاميذ هي تلك التي تكون وثيقة الصلة بخبراتهم، إذ إن كل محادثة تتم في منأى عن خبراتهم لن تؤدي الى تحقيق الاهداف المرجوة، ويمكن ذكر بعض هذه الموضوعات فيما يلي: ^{٢٢}

١. الحديث عن المدرسة وما تشتمل عليه من قاعات وباحة ملاعب وحدائق... الخ.
٢. الحديث عن الحيوانات والنباتات والاشجار والمياه اذا كانت البيئه تشتمل عليها.
٣. الحديث عن الرحلات التي تتم في أثناء العام الدراسي، والتعبير عن المشاهدات التي تحدث في أثنائها.
٤. القاء كلمة في احدى المناسبات المختلفة التي تحتفل بها المدرسة أو الامة.
٥. سرد حكاية سمعها التلميذ، ويعقب السرد مناقشة لبعض محتويات هذه الحكاية.
٦. اجراء مناقشة حول المناشط والمعارض التي تقوم بها المدرسة، ولقاءات مع أصحاب هذه المعارض حيث توجه اليهم الاسئلة والاستيضاحات.
٧. اجراء مناقشة حول احدى المشكلات التربوية في المدرسة مثل العقاب المدرسي، فيبدي كل تلميذ وجهة نظره في الموضوع، ويكون ذلك في المرحل المتقدمة، ويمكن أن تكون المشكلة اجتماعية أو سياسية من الاحداث المعاصرة أو من الماضي... الخ.
٨. تدريب التلاميذ على اذاعة الاخبار، وتمثيل المسرحيات، وتوزيع الادوار على الشخصيات من خلال نصوص القراءة التي قد تشتمل على عدة شخصيات، على أن تلون المواقف في ضوء الشخصيات التي تعبر عنها.
٩. اغناء الخبرات المباشرة للتلاميذ باصطحابهم الى بيئات أخرى غير بيئتهم، واطلاعهم على عوالم ثانية غير عالمهم الضيق، واغناء الخبرات غير المباشرة بطريق الافلام والصور، على أن يكون ذلك كله مجالاً للمناقشات والتعقيبات، وعلى أن يراعي المدرس المستويات الفكرية للناشئة.

^{٢٢} محمود أحمد السيد، المرجع نفسه، ص. ٣٠١-٣٠٣

ففي المراحل الاولى يمكن للمعلم أن يوجه للتلاميذ الاسئلة ويتلقى اجاباتهم، ويدفعهم للتعبير عن الصور وما يشاهدونه فيها. أما في المراحل المتقدمة فتنوع الاساليب، ويرقى مستوى المناقشة كأن يعرض المدرس فيلما يتعلق بمشكلة اجتماعية، ويكون محورا للمناقشة والتعقيب.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث منهجه

يجري هذا البحث بالمدخل الكيفي والكمي على المنهج التطوير (research & Development). المنهج التطوير هي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معيّن وتجريبية فعالية.^{٢٣} ويصف سوكما ديتنا البحث التطوير، بأنه نهج البحث لتحصيل المنتجات الجديدة أو إكمال المنتجات الحالية، المنتج الحالية، المنتج المحصول يمكن في شكل البرامج التدريس أو وسائل التدريس. والبحث التطوير فلتحصيل المنتجات التي يمكن استخدامها مباشرة.^{٢٤} ويستخدمه البحث لتحصيل المنتجات الجديدة المتعلقة بالتربية وعلوم اللغة مع معرفة أثرها في التعليم أو التدريس. وهذا المنهج يتكون من ثلاثة مكونات: أولها نماذج البحث التطويري، وثانيها إجراءات البحث التطويري، وثالثها تجربة الإنتاج.^{٢٥}

ب. إجراءات الباحث والتطوير

استخدم الباحثة منهج البحث التطوير على نموذج ديك وكاري (Dick and carry) بالرمز ADDIE (analyze, design, develop, implement, evaluate). وفضلت الباحثة هذا النموذج لأن هذه الخطوات لديها خطوة إجرائية بسيطة وواضحة لتطوير كتاب تعليم ، فوضحت فوضحت الباحثة بالخطوات التالية لكي تكون المنهج أوضح:

١. تحليل الاحتياجات

٢. تصميم الإنتاج

²³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2009), Hal.407

²⁴ Sukmadinata dan Nana Syaodih, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2008), Hlm.190

²⁵ Puslikjatnov, *Metode Penelitian Pendidikan Departemen Pendidikan Nasional*, (2007), Hlm. 8

٣. تطوير الإنتاج

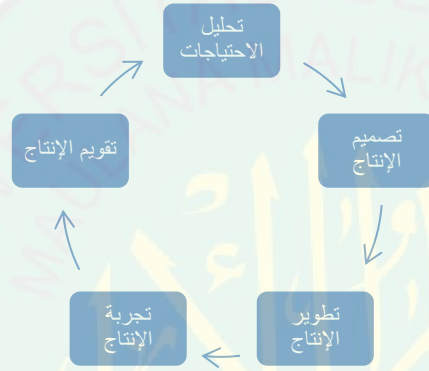
٤. تجريبية الإنتاج

٥. تقويم الإنتاج

والخطوات التي صورتها الباحثة على الشكل التالي:

الرسم ٣,١

الخطوات البحث التطوير



قامت الباحثة في إجراءات البحث التطويري خطوري خطوات كثيرة. وربت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات، تصميم الإنتاج، تطوير الإنتاج، تطوير الإنتاج، تجربة، وتقويم. وهذه الخطوات مناسبة بالخطوات التي قدمتها الباحثة بيأتها بيانها في الجدول من خطوات على نموذج ADDIE. والبيان كما يلي:

١. تحليل الاحتياجات

المرحلة الأولى في لبحث التطويري هي وجود الحاجات والمشكلات. الحاجة هي كل الأشياء لدي زيادة القيمة عند الانشار، والمشكلة هي عدم مناسبة الشيء بين الرجاء والواقع في الميدان.

في هذه المرحلة، الباحثة تجمع الإعلام وتعرف عن مصادر التعليم اللغة العربية للفصل المبتدئ في مرحلة المتوسطة وكتب لمساعد التعليم، وطريقة التي تستخدم، وغير ذلك الذي متّصل مع بيئة المدرسة و ما فه.

٢. تصميم الإنتاج

المرحلة الثانية هي تصميم الإنتاج. المراد به هو جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنهج، الذي يرجى به حلًا لمشكلات الموجودة. تصميم الإنتاج يعني يمرّ بأربعة مراحل:

(١) يكتب معايير الأهلية

(٢) يكتب أهلية الأساسية

(٣) يقرّر المدة الرئيسية

(٤) يعبرّ حدود النجاة

٣. تطوير الإنتاج

المرحلة الثالثة هي تطوير الإنتاج، أن تشمل بالصور أو الجدوال لبيان محوياته ومواصفاته وحجمه. تطوير الإنتاج يعني مرحلة لإنتاج من كتب التعليم بطرائق كم يلي:

(أ) يجعل الصورة أو تصميم كتاب تعليم لمادة مهارة الكلام في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو مالانج للمبتدئين.

(ب) يخترت ويستعد المواد التي تستخدم في المادة التعليم أو كتاب تعليم لتطوير.

(ج) يحصل مادة التعليم التي يسعد ليأخذ الحصيصة والتحينه.

قامت الباحثة تطوير المدة التعليم على أساس تفاعلي في تعليم اللغة العربية.

وألفت الباحثة المدة التعليم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

مرحلة المبتدئ.

٤. تجربة الإنتاج

المرحلة الرابعة هي تجربة الإنتاج، وهي عملية تجربة لمعرفة جودته وفعاليه.

٥. تقويم الإنتاج

المرحلة الخامسة هي تقويم الإنتاج، وهي عملية تقويم المنتج في نظام عماء. تقويم الإنتاج على العلماء مادة التعليم والوسائل قيمة الإنتاج على الناجاة.

ج. مجتمع البحث

مجتمع هذا البحث التطويري تلميذ الفصل المبتدئ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو من البرنامج الإضافي اللغة العربية في العام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٠ م، وعينته تلاميذ الفصل المبتدئ. أخذ العينة ٩ تلاميذا عن ٢٣ المجتمع.

د. طريقة جمع البيانات

هذا ادوات جمع البيانات أربع الخصائص، منها:

١. الملاحظة

السبب الباحثة تجعل الملاحظة هي لتقديم صورة واقعية للسلوك أو الأحداث، والإجابة على الأسئلة، والمساعدة في فهم السلوك الناس وتقييم. وفي هذه الحالة، تستخدم الباحثة نوع الملاحظة غير المنظمة هي الملاحظة التي إجراؤها دون استخدام دليل الملاحظة. في هذه الملاحظة الباحث يجب أن يكون أو المراقب قادراً على تطوير قوة الملاحظة في الكائن.^{٢٦}

الباحث أيضا يستخدم الملاحظة بالمشاركة هي تغني أن يشارك الباحث/الملاحظ مع من يلاحظه مع من يلاحظهم فردا أو مجموعة، ويساهم في أوجه النشاط التي يقومون بها خلال فترة الملاحظة.^{٢٧}

استخدم الباحثة أداة الملاحظة لجمع المعلومات عن عملية التعليم والتعلم التي تشتمل على كتاب المستخدمة في البرنامج الإضافي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو وطرق التعليم فيها، ووسائل ومشكلات التعليم في هذه الدورة عند المدرسين والتقويم في التقويم في التعليم.

²⁶ Djunaidy Ghony, *Penelitian Tindakan Kelas*, (Malang: UIN Maliki Press, 2008), Hlm. 64

²⁷ إبراهيم البيومي غانم، *مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الاجتماعية*، (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٧ م)، ص ٨٩

٢. المقابلة

المقابلة هي تقنية لجمع البيانات تتم عن طريق التعامل مباشرة مع الشخص الذي تتم مقابلته ولكن يمكن أيضاً إعطاؤها قائمة بالأسئلة التي يجب الإجابة عليها أولاً في مناسبة أخرى.^{٢٨} كما ذكر إبراهيم البيومي غانم أن المقابلة هي أحد الأدوات اليدانية لجمع البيانات بغرض استخدامها في البحوث والدراسات الاجتماعية والسياسية.^{٢٩}

استخدم الباحثة أداة المقابلة لجمع المعلومات من المعلمين. أولهما المقابلة مع رئيس الشؤون الإدارية مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. وثانيهما المقابلة مع مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

٣. الاستبانة

الاستبانة هي عبارة عن تقنية لجمع البيانات عن طريق إعطاء أو توزيع قائمة من الأسئلة إلى المجيبين على أمل تقديم ردود على قائمة الأسئلة. بالنسبة للأداة ، تكون قائمة الأسئلة في شكل مقياس (في شكل خيارات عن طريق وضع علامة على العمود استناداً إلى مستويات معينة)^{٣٠}. وفي هذه الحالة استخدم الباحثة تحليل البيانات الإحصائية البسيطة.

يعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، وقد بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بوضع الاستبانة.

أ) قدمت الباحثة الاستبانة للطالبات لمعرفة احتياجاتهن عن الموضوعات التي يراد التفاوض عنها. وهذه الاستبانة مغلقة في صورة القائمة

(cheklist)

²⁸ Juliansyah Noor, *Metodologi Penelitian: Skripsi, Tesis, Disertasi, dan Karya Ilmiah*, (Jakarta: Kencana, 2011), Hlm.138

²⁹ إبراهيم البيومي غانم، المرجع نفسه، ص ٩٩

³⁰ Juliansyah Noor, Op. Cit., Hlm. 139

ب) استخدمت الباحثة الاستبانة لتصديق كتاب تعليم والإتيان بالتعليق عليها التي قدّمتها إلى تنمية مهارة الكلام. والاستبانة المستخدمة هنا نوعانط، أو لهما الاستبانة المغلقة للتصديق أو للتحكيم على كتاب تعليم، وثانيهما الاستبانة المفتوحة للتعليقات والاقتراحات.

ج) وقدّمت كذلك الباحثة الاستبانة المغلقة إلى مدرس اللغة العربية.

٤. الوثائق

يبلغ الكبير الحقيقة و بيانات تخزين في المواد الذي شكل الوثائق. بعض الكبير البيانات الذي يوجد هو شكل رسالة، دفتر اليومية، تذكارات، محاسبة، نتاج صناعي، وصورة.^{٣١}

٥. اختبار

اختبار مكتوب، صوتي، أو مقابلة ليعرف معرفة، مزايا، و شخصية.^{٣٢}

أ) أجرت الباحثة الاختبار القبلي لقياس قدرة أفراد المجموعة التجريبية الميدانية في مهارة الكلام قبل تجربة كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين.
ب) أجرت الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة مدى فعالية كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في ترقية كفاءات الطالبات في مهارة الكلام.

هـ. البيانات ومصادرها

هذا البحث تتكون من بيانتين، منها:

بيانات الأولية (Data Primer)

١. المقابلة مع المعلم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

٢. نتائج الملاحظة الطلاب والطالبات

٣. البيانات في الميدانية

٤. الطالب والطالبات في الفصل السابع و ثماني المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

³¹ Juliansyah Noor, *Op. Cit.*, Hlm. 141

³² KBBI

وبيانات الثانية (Data Sekunder). يتصل الباحث لطلب البيانات في مصادرها، وهي:

١. الكتاب التعليمي اللغة العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية
٢. الموديول التعليمية اللغة العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية
٣. العربية بين يديك.
٤. الكتب عن الحوار والقواعد والمعجم اللغة العربية.
٥. توثيق

و. طريقة التطوير

يشمل طرائق التطوير الأبحاث ثلاثة عناصر منها: (١) طريقة التطوير، (٢) إجراءات التطوير، (٣) محاكمة الإنتاج.^{٣٣} أما بالوصف كل عنصر على النحو التالي:

١. طريقة التطوير

تنفيذ البحث والتطوير باستخدام طريقتين منها: الطريقة الوصفي والطريقة التقويمية والطريقة التجريبية.^{٣٤} أما بالوصف كل طريقتين على النحو التالي:

(أ) الطريقة الوصفية تستخدم في البحث الأول لجمع البيانات حول الأوضاع الحالية منها: (١) كما المكونات الأساسية للمنتجات التي سيتم تطويرها، (٢) مستعمل مثل: مدرسة ومعلم وتلاميذ، (٣) عماد عوامل.

(ب) الطريقة التقويمية تستخدم لتقويم تطوير الانتاج وتستخدم عملية ونتيجة.

(ج) والطريقة التجريبية تستخدم لمحاكمات الانتاج لقياس في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، لانه لتحديد مقارنة من نتيجة الانتاج.

³³ Tim Puslitjaknov, *Metode Penelitian Pengembangan, Pusat Penelitian Kebijakan dan Inovasi Pendidikan. Badan Penelitian dan Pengembangan, (Departemen Pendidikan Nasional, 2008), Hlm: 8*

³⁴ Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009). Hlm: 167*

٢. إجراءات التطوير

مراحل تنفيذ التطوير والباحثة تستخدم على أساس إجراءات تطوير بنموذج ADDIE. هذا النموذج استخدمها متنوعة من اشكال لتطوير الانتاج منها: استراتيجية التعليم وطريقة التعليم ووسائل التعليم وإعداد الكتاب التعليمي. أما شرح من النموذج خمس خطوات^{٣٥}، وهي:

(١) تحليل (كأساس تطوري على خطة الرسالة الماجستير)

تحليل الانتياجات هذا البحث لتوجد الانتياجات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. استخدام الباحثة على تحليل الانتياجات بالإستبانات لطلاب ومعملون توجيه المقابلة الشخصية. وهذه المرحلة هناك بتحليل الاحتياجات وتحديد المشكلات وتحديد التدريبات من الطلاب. بناء على ذلك، نتائج من خصائص الطلاب.

(٢) تصميم

هذه المرحلة لتحطيط أهداف التعليم ونظم الإختبارات بتناسب أهداف التعليم. معينة الإستراتيجيات ووسائل لتحقيق أهداف التعليم.

(٣) التطوير

التطوير هو عملية لتحقيق تصميم حقيقة، وأي، إذا كان تصميم يلزم البرمجيات بشكل الوسائط المتعددة لتعليم، فيجب تطويره.

(٤) التطبيق

التطبيق هو إجراءات الحقيقية لتطبيق نظام التعليم. بمعنى، هذه المرحلة هي وكلما منتطور ومتوصل (*instal*).

(٥) التقييم

عملية التقييم يمكن أن يحدث في كل المراحل الأربعة المذكور أعلاه، يسمى هذا التقييم بالتقييم التكويني لأن الغرض منه تحتاج إلى المراجعة. على سبيل المثال، في مرحلة التصميم، ربما يتعين علينا أحد أشكال

³⁵ Endang Mulyatiningsih, *Modul kuliah pengembangan Model Pembelajaran UNY*, 2012

التقويم التكويني بغية توفير ملاحظات الخبراء كمدخلات للكتاب التعليمي.

ز. تجريبية الإنتاج

تجريبية الإنتاج هو مهم في تطوير بعد انتهى تصميم الإنتاج. يهدفه لتعريف هل هذا الإنتاج يناسب أو لا يناسب ويستطيع أن يتحقق الاهداف. إنتاج الجيد عند خاصتين على تعليم الخاصة (*instructional criteria*) ومعزوفة الخاصة (*presentation criteria*). تجريبية الإنتاج يعمل ثلاث مرات منها: تجريبية الاخبراء وتجريبية المحدود على معلمون أو طلاب وتجريبية الميداني.

ح. أسلوب تحليل البيانات

١. تحليل البيانات من الاستبانة

أ) تحليل البيانات من الاستبانة

حلّلت الباحثة البيانات من الاستبانة لمعرفة آراء الطالبات والمدرسين بعد تنفيذ كتاب تعليم، أما المواصفات المستخدمة والمعتبرة في هذه الاستبانة ما يلي:

$$p = \frac{\sum X}{X_i} \times 100\%$$

البيان :

P = نسبة مئوية الجدارة (النتيجة الحقيقي)

$\sum X$ = عدد مجموع نتيجة إجابة الخبير

$\sum X_i$ = عدد مجموع نتيجة إجابة الأعلى (النتيجة الرجائي)

وأما المعيار المتعبر لتقويم انتاج التصميم في هذا البحث كما يلي:

جدول ٣,١

المعايير لنتائج الاستبانة

من المدرّس والطالبات عن الكتاب التعليمي

التقدير	فئات النسبة المئوية
جيد جدا	٨٠% - ١٠٠%
جيد	٦٠% - ٧٩%
مقبول	٥٠% - ٥٩%
ضعيف	٠% - ٤٩%

وتعتبر نتيجة الاستبانة مقبولة إذا أجاب الطالبات والمدرّسة ٦٥% من أسئلة الاستبانة وما فوقها، وإذا لم يجب الطالبات والمدرّسون إلا ٦٤% من أسئلة الاستبانة وما أدنى منها فتعتبر نتيجة الاستبانة مردودة.

ب) تحليل البيانات من تصديق الخبراء

قامت الباحثة بتحصيل تصديق الخبرين عن طريقة الاستبانة. والخبران هنا المؤهلين المتخصصين كما يأتي: خبير تعليم اللغة العربية وخبير الكتاب التعليم المحدث. وللحصول على البيانات المرجوة الاستبانة مغلقة بأربع درجات في القوم. أما المعايير لكل درجة فهي.

(١) درجة ١، إذا كان المحكم يعطي التقويم ضعيف

(٢) درجة ١، إذا كان المحكم يعطي التقويم مقبول

(٣) درجة ١، إذا كان المحكم يعطي التقويم جيد

(٤) درجة ١، إذا كان المحكم يعطي التقويم جيد جدا

وللحصول على نتائج تصديق الخبرين كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين، اعتمدت الباحثة على المعايير التالية:

جدول ٣,٢ المعايير لنتائج تصديق الخبراء
كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين

البيان	التقدير	فئات النسبة المئوية
يمكن استخدامها في التدريس بدون تعديل	جيد جدا	٨٠% - ١٠٠%
يمكن استخدامها في التدريس بعد تعديلات محدودة	جيد	٦٠% - ٧٩%
لا يمكن استخدامها في التدريس	مقبول	٥٠% - ٥٩%
لا تصاح كلها أو تبدل	ضعيف	٤٩% - ٥٠%

ج) تحليل البيانات من نتيجة الاختبار

استخدمت الباحثة (spss 16) "t-test" في تحليل البيانات من نتائج الطلاب في الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لقياس فعالية هذه كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي اللغة العربية. استخدمت الباحثة أسلوب تحليل إحصائي وصفي (analysis statistic descriptive) بالمعدل أو بالنسبة المئوية لتحليل البيانات من الاختبار القبلي والبعدي. لتأكد من ثبات البرمجية التعليمية، قامت الباحثة بالاختبار التائي (T-test). فيما يلي معيار التصديق لاختبار التائي (كانت نتيجة ت الرسم البياني جاهزة في الملحق:

- أ) إذا كانت درجة ت الحسابي أكبر من ت الرسم البياني، فتعني ذلك أن فروض البحث مقبولة.
- ب) وإذا كانت درجة ت الحسابي أصغر من ت الرسم البياني، فتعني ذلك أن فروض البحث مردودة.

الفصل الرابع

عرض البيانات البحث التطويري

يحتوى هذا الفصل على ثلاثة مباحث: المبحث الأول هو عرض البيانات عن يتم تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين، المبحث الثاني هو عرض البيانات عن صلاحية كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين ، والمبحث الثالث هو عرض البيانات عن فعالية كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين.

المبحث الأول: يتم تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين

أنشطة التطوير الذاتي تهدف إلى توفير فرص للتلاميذ لتطوير والتعبير عن أنفسهم وفقاً لاحتياجات ومواهب ومصالح كل التلاميذ وفقاً لظروف المدرسة. أنشطة التنمية الذاتية جزء لا يتجزأ، ويمكن المنضوية في جميع أنشطة التعلم سواء داخل طبيعة المناهج الدراسية واللاصفية.

التواصل اللغة العربية (المحادثة) الهدف: تطوير الكفاءة في اللغة العربية بوصفها أداة اتصال العالم الإسلامي. الكتاب في تعليم اللغة العربية مهمّ لمواصلة المعلومات إلى التلاميذ. لذلك، تريد الباحثة أن تعدد الكتاب التعليم لمحدثة اللغة العربية كي يسهل التلاميذ والمدارس في تعليم البرنامج الإضافي للغة العربية. تعتبر الباحثة أن هذا البحث مهمّ كي يستخدمه الطلاب كإحدى الوسائل التعليمية في تنفيذ البرنامج الإضافي. لتطوير المواد مهارة الكلام استخدمت الباحثة على الخطوات من كتاب سوغونو وهي خمس خطوات: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) تصميم الإنتاج، (٣) تطوير الإنتاج، (٤) تجريبية الإنتاج، (٥) تقييم الإنتاج.

جدول ٤,١

تطوير المنتج

المرحلة	التاريخ	تنفيذ الدراسة
الأول	٢ يناير ٢٠٢٠	تحليل المشكلات وجمع البيانات (المعلم بالمقابلة)
الثانية	٣ يناير حتى ٢٢ مايو ٢٠٢٠	تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين
الثالثة	٤، ٨، ١٣ يونيو ٢٠٢٠	تصديق الإنتاج والاصلاحات الأول(خبير التصميم والمحتوى بالاستبانة) تصديق الإنتاج والاصلاحات الثاني (المعلم بالاستبانة)
الرابعة	١٨ يونيو ٢٠٢٠	تطبيق كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين
الخامسة	١٨ - ٣٠ يونيو ٢٠٢٠	الاصلاحات الثالثة (الطلاب والطالبات في الفصل السابع والثامن بالاستبانة)

وقد طورت الباحثة المواد التعليمية كتاب المحادثة العربية للمبتدئين لأغرض خاصة لطلاب الفصل السابع وثمانى المستوي الأول البرنامج الإيضافي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. ويتضمن هذا الكتاب المقدمة والمحتويات والأهداف ودليل لاستخدام كتاب "المحادثة للمبتدئين" ومؤشر اجراء والموضوع المواد بالحكمة والتركيب والمفردات الجديدة والحوار وتدريبات وطرق اللعبة لتعلم اللغة العربية.

وقد قامت الباحثة المقابلة مع مدرس البرنامج الإيضافي اللغة العربية. بناء على ما حصلت عليها، افترحت الباحثة الأهداف التعليمية ثم طورت الأدوات التقييمية حسب المؤشرات التي تقيس فعالية التلاميذ بعد عملية التعليم والتعليم ثم طورت استراتيجية التعليم في استخدام المواد المحادثة الانتاج ثم طورت واختبارات المواد.

ولأجل ذلك رتب الباحث خمسة عشر عناصر الكتاب وهي: (١) غلاف الكتاب (٢) المقدمة (٣) المحتويات (٤) أهداف لاستخدام كتاب (٥) طريقة استخدام كتاب (٦) إرشاد استخدام الكتاب (٧) مؤشر اجراء (٨) والموضوع المواد بالحكمة (٩) التركيب (١٠) المفردات الجديدة (١١) الحوار (١٢) تدريبات (١٣) طرق اللعبة لتعلم اللغة العربية (١٤) قائمة المفردات (١٥) المرجع.

وأما المادة التي طوّرتها الباحث يشتمل على عشرة موضوعات وهي: التّعارف، عمليّة الصّباح، في الفصل، اللّون، في المكتبة، في المَطعم، يَوْمُ العُطلة، الوَقْتُ، بَيْتِي، أَعْضاءُ أُسْرَتِي. وأما هو تقديم الدرس يتكون من خمسة عناصر. وهي التركيب، المفردات، الحوار، التدريبات، لعبة لتعليم اللغة العربية.

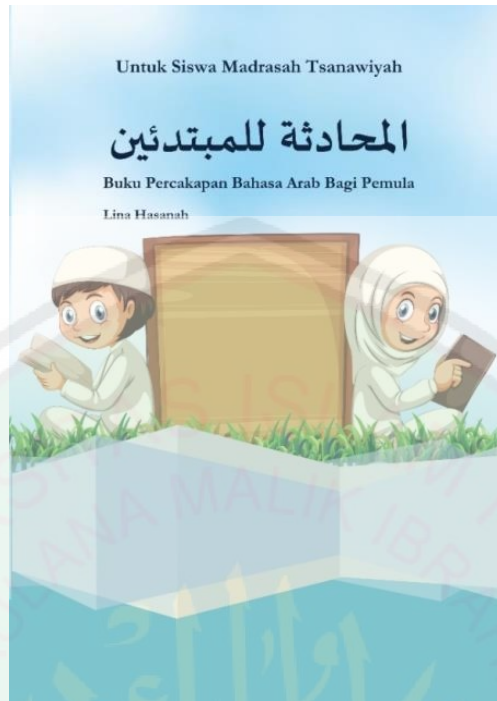
وأما أهداف الدرس التي تتكون من عنصرين وهي أهداف العامة وأهداف الخاصة. وأهداف العامة من هذا الكتاب هي أن يقدر التلاميذ يتكلمون باللغة العربية يجيد على الأساس الثقافة المحلية الإسلامية وأما أهداف الخاصة هي أن يقدر التلاميذ على إجراء الحوار يجيد، وأن يقدر التلاميذ على التعبير عن الموضوعات التي علمها المعلم واستخدام المفردات لتعبير فكرة المعينة، وأن يقدر التلاميذ على وصف الصور بتعبير، أن يقدر التلاميذ على تكوين الجمل الصحيحة عن الموضوع المعينة.

طور الباحث المواد التعليمية اعتمادا على مواصفات. وهي كما تلي:

١. الغلاف يتكون من اسم الكتاب " المحادثة للمبتدئين "، واسم المؤلفة Lina Hasanah والمستوى المدرسة المتوسطة الإسلامية والصورة الملون.
٢. أسلوب تقديم كتاب المحادثة العربية للمبتدئين يعني بلعبة لنشط تعليم اللغة العربية.
٣. المواد فيها النصوص التي تناسب بالمظاهر وأعمال يومية الطلاب وتشمل النصوص بالكلمات في تناسب بالمظاهر وأعمال يومية الطلاب بالأخلاق الكريمة.
٤. محتويات الكتاب، يتكون من عشرة موضوعات هي: التّعارف، عمليّة الصّباح، في الفصل، اللّون، في المكتبة، في المَطعم، يَوْمُ العُطلة، الوَقْتُ، بَيْتِي، أَعْضاءُ أُسْرَتِي.

٥. اللغة المستخدمة في تقديم كتاب المحادثة العربية للمبتدئين سهلة ومناسبة بمستوى الطلاب في فهم المواد.
 ٦. دليل استخدام الكتاب، كتبت الباحث دليل استخدام الكتاب باللغة الإندونيسيا لسهولة استعمال معلم والمتعلم.
 ٧. المفردات الموجودة للطلاب التي تسهلهم في ذكر المفردات الجديدة لديهم.
 ٨. المفردات الجديدة، كتب الباحث المفردات الجديدة التي تتعلق كثيرا بموضوع الكتاب.
 ٩. قائمة المفردات مساعدة الطلاب في بحث المفردات التي لا تعرفه في المواد ومساعدة هم في التعليم الذاتي.
 ١٠. قائمة المفردات اللغة العربية والإيدونيسيا
 ١١. الحوارات والتدريبات لممارسة الكلام عند الطلاب، مثل التدريبات على الحوار بتبادل الأسئلة والأجوبة بين الطلاب.
 ١٢. التدريبات الموجودة جذابة ومتنوعة حسب مستوى الطلاب.
 ١٣. كتب الباحثة المواد المعدة بـ Microsoft word
 ١٤. المدة التعليمية على أساس الثقافة المحلية الإسلامية.
 ١٥. الوظائف الجماعي مساعدة الطلاب للمشاورة والاتصال بينهم في عملية التعليم.
- ترتيب مضمون كتاب المحادثة العربية للمبتدئين
١. غلاف الكتاب
- هذه صفحة الغلاف في تقديم أول كتاب المحادثة العربية للمبتدئين

الرسم ٤,١ غلاف الكتاب



٢. المقدمة

كُتبت فيه كلمة التمهيد التي تبين بتطوير الكتاب التعليم لفصل السابع والثاني على المستوى الأول البرنامج الإضافي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

الرسم ٤,٢ المقدمة



٣. المحتويات

فيه المحتويات التي وجدت في كتاب المحادثة العربية للمبتدئين ووضعت فيه نمرة الصفحة، هذه لمساعدة القارئ في فتح كتاب المحادثة العربية للمبتدئين

الرسم ٤,٣ المحتويات

DAFTAR ISI		المحتويات	
Kata Pengantar.....	i	كلمة مقدمة (الافتتاحية).....	ii
Daftar Isi.....	ii	مقدمة (مقدمة).....	ii
Tujuan Pengajaran buku.....	iv	أهداف الكتاب (أهداف الكتاب).....	iv
Cara Menggunakan buku.....	iv	طريقة استخدام الكتاب (طريقة استخدام الكتاب).....	iv
Penjabaran Pengajaran buku.....	v	تفصيل تعليم الكتاب (تفصيل تعليم الكتاب).....	v
Indikator Keterampilan.....	vii	مؤشرات المهارات (مؤشرات المهارات).....	vii
Pejajaran Pertama (أول الدرس).....	1	الدرس الأول (الدرس الأول).....	1
Pejajaran Kedua (ثاني الدرس).....	11	الدرس الثاني (الدرس الثاني).....	11
Pejajaran Ketiga (ثالث الدرس).....	20	الدرس الثالث (الدرس الثالث).....	20
Pejajaran Keempat (رابع الدرس).....	26	الدرس الرابع (الدرس الرابع).....	26
Pejajaran Kelima (خامس الدرس).....	33	الدرس الخامس (الدرس الخامس).....	33
Pejajaran Keenam (سادس الدرس).....	40	الدرس السادس (الدرس السادس).....	40
Pejajaran Ketujuh (سابع الدرس).....	48	الدرس السابع (الدرس السابع).....	48
Pejajaran Kedelapan (رابع الدرس).....	53	الدرس الثامن (الدرس الثامن).....	53
Pejajaran Kesembilan (تاسع الدرس).....	61	الدرس التاسع (الدرس التاسع).....	61
Pejajaran Kesepuluh (عاشر الدرس).....	69	الدرس العاشر (الدرس العاشر).....	69
Daftar Kos Kata Populer.....	73	قائمة كلمات شعبية (قائمة كلمات شعبية).....	73
Kata Kunci (المفاتيح).....	79	الكلمات المفتاحية (الكلمات المفتاحية).....	79
		Keluarga (أسرة وأهل).....	80
		Masyarakat (Masyarakat Ulin, Kelemban, dan Kebudayaan Sosial).....	82
		أهل المجتمع (أهل المجتمع).....	82
		Apa dan Di Mana (أين وأين).....	83
		أين وأين (أين وأين).....	83
		Sama Peribahasa (أقوال مأثورة).....	85
		أقوال مأثورة (أقوال مأثورة).....	85
		Pengajar dan Guru (معلم ومعلمة).....	86
		المعلم والمعلمة (المعلم والمعلمة).....	86
		Waktu Waktu (الوقت).....	87
		الوقت (الوقت).....	87
		Kata Kata Hifa (الكلمات).....	89
		الكلمات (الكلمات).....	89
		Keterangan Waktu (الوقت).....	97
		الوقت (الوقت).....	97
		Tingkatan Waktu (الوقت).....	98
		الوقت (الوقت).....	98
		Nama-Nama Hari (أسماء الأيام).....	99
		أسماء الأيام (أسماء الأيام).....	99
		Nama-Nama Bulan (أسماء الشهور).....	100
		أسماء الشهور (أسماء الشهور).....	100
		Nama-Nama Bulan Islam (أسماء الشهور الإسلامية).....	101
		أسماء الشهور الإسلامية (أسماء الشهور الإسلامية).....	101
		Kata Tanya (الكلمات).....	102
		الكلمات (الكلمات).....	102
		Unggapan dan Istilah Populer (الكلمات).....	103
		الكلمات (الكلمات).....	103
		Daftar Pustaka (المراجع).....	106
		المراجع (المراجع).....	106

٤. التركيب

فيه تعليم التراكيب بتقديم المواد والشرح والأمثلة لفهم الطلاب من المادة.

الرسم ٤,٤ التركيب

التركيب

تقسيم الكلمة (تقسيم الكلمة)

Pembagian Kata (تقسيم الكلمة)

الكلمة (kata) adalah lafa' yang mempunyai makna. **الكلمة** atau kata dibagi menjadi tiga bagian, yaitu **الإبتداء** dan **الانتهاء**.

1. **الإبتداء** (Kata benda)

الإبتداء adalah kata yang menerangkan orang, binatang, tumbuhan, benda mati, ataupun hal yang lainnya. Dengan kata lain, **الإبتداء** merupakan kata yang mempunyai arti suatu makna, di mana kata tersebut tidak terikat dengan waktu.

Untuk lebih jelasnya, yang termasuk **الإبتداء** adalah:

- Memperlihatkan benda atau nama benda, seperti: **رجل - امرأة - الفيل - الأسد - النخيل - كوكب - قمر - شجرة**
- lifat benda, seperti: **عظيم - صغير - سريع - بطيء - ناعم - خشن - حلو - مر - بارد - حار**
- Mashdar (kata kerja yang dibendakan), seperti: **جهد - عمل - جراحة**

Ketiga bentuk **الإبتداء** seperti kata-kata di atas pada umumnya ditandai dengan tanwin atau diawali **أ**.

Selain tiga kelompok di atas, terdapat kalimat lain, yaitu: **كلمة الغرض (الكلمة)**:

هو - من - عن - أن - أنت - أين - ألكم - أين - ...

ها - هي - في - في - في - في - في - في

Kata penunjuk (**الإشارة**) seperti: **هنا - ههنا - هناك - هناك - هناك - هناك - أريدك**

Kata penghubung (**التوصيل**), seperti: **أولئك - أليس - أين - من - ما**

2. **الفعل** (Kata kerja)

الفعل adalah setiap lafa' atau kata yang menunjukkan makna atas suatu perbuatan pada waktu tertentu.

contoh: **أشغل، أكتب، أعمل**

3. **الكلمة** (kata keterangan/umbutan)

الكلمة adalah setiap lafa' atau kata yang tidak mempunyai makna yang sempurna kecuali setelah bersambung dengan kata yang lain.

contoh: **إن، إذ، بما، و، عن، ثم،**

٥. المفردات

فيه تدل على التعليم بالملاحظة والتعلم الذاتي لطلاب.

الرسم ٤,٥ المفردات

المفردات			
Dari	من	Perkenalan	التعارف
Sampai jumpa	إلى اللقاء	Kamu (laki-laki)	أنت
Berenang	سباحة	Saya	أنا
Selamat datang	أهلاً وسهلاً	Juga	أيضاً
Membaca	قرأ - يقرأ	keadaman	حال
Bermain	لعب - يلعب	Baik	شئير
Senang	سعيد	Terima kasih	شكراً
Sampai jumpa	إلى اللقاء	Nama	إسم
Juga	أيضاً	Menggambar	رسم
Mengetahui	عرف	Sepak bola	كرة القدم
Sama-sama	عذراً	Bola basket	كرة السلة
Bagaimana	كيف	Hobi	هواية

٦. الحوار

فيه تعليم مهارة الكلام، بتقديم النص الذي يناسب بمستوى الطلاب في إجراء الحوار. ويناسب النص بأعمال يومية الطلاب.

الرسم ٤,٦ الحوار

الحوار

التعارف

Pelajari percakapan / perhatikan!



عابد : سلام عليكم ورحمة الله وبركاته
 أحمد : وعليكم ورحمة الله وبركاته
 عابد : كيف حالكم؟
 أحمد : أنا بخير و الحمد لله ، وأنت؟
 عابد : أنا بخير، شكراً، ما أنت؟
 أحمد : إسمي أحمد ، وأنت ما أنت؟
 عابد : أنا عابد.
 أحمد : أهلاً وسهلاً يا عابد.
 عابد : أهلاً بك يا أحمد.
 أحمد : من أين أنت؟
 عابد : أنا من مالانج، وأنت؟



أحمد : أنا من مالانج أيضاً
 عابد : ما لعبتك؟
 أحمد : أنا أذهب حين أذهب ، وما لعبتك؟
 عابد : أذهب حين أذهب
 أحمد : وما دوريتك يا عابد؟
 عابد : دورتين كرة السلة ، وأنت؟
 أحمد : دورتين سباحة
 عابد : أنا سعيد جداً بغيرتك
 أحمد : وأنا أيضاً
 عابد : شكراً على التفاني
 أحمد : طيب
 عابد : إلى اللقاء
 أحمد : مع السلامة

٧. تدريب

فيه التدريبات لطلاب في إجابة أسئلة الإختبار للمستوى الأول، وفيه الأسئلة الشاملة من المهارات اللغوية المتنوعة وعناصرها.

الرسم ٤,٧ تدريب

تدريب ١

Terjemahkan kalimat berikut ke dalam bahasa Indonesia!

No	Arab	Indonesia
1	تحياتك عذبة؟	
2	أرغب في التحدث	
3	أهلاً وسهلاً	
4	من أين أنت؟	
5	أهل من عالج؟	
6	ما لكشك؟	
7	أهل القبة من القبة	
8	ما هو بلدك؟	
9	وإني قربة لك	
10	إلى عليكم	

7

تدريب ٢

Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut ini!

١. أهلاً وسهلاً

٢. ما بلدك؟

٣. تحياتك عذبة؟

٤. من أين أنت؟

٥. ما هو بلدك؟

تدريب ٣

Pasangkan teks percakapan di atas dengan temannya di depan kelas!

8

٨. طرق اللعبة لتعلم اللغة العربية

فيه طريقة تعليم العربية لمدرس والطلاب أكثر نشاطاً وتواصلًا وغير مشبع في قبول مواد تعلم اللغة العربية وخاصة المحادثة العربية.

الرسم ٤,٨ طرق اللعبة لتعلم اللغة العربية

Permainan Pemajang Kemahiran Berbicara

SATU DUA TIGA

Kemahiran : Kosa kata
Kemahiran : Kemahiran berbicara
Waktu : 5-7 menit
Ujian : Mengembangkan kemahiran berbicara

Prosedur

1. Mislal = 5 siswa untuk maju.
2. Mislal mereka mengurutkan diri menurut urutan abjad pada kata pertama dari namanya.
3. Mislal mereka menggunakan nama kengkapnya dengan saara keras.
4. Siswa yang tidak ikut maju dapat tugas untuk mencatat kesalahan tertentu dari pihak siswa yang maju.



9

Variasi

Selain berdasarkan urutan abjad kata pertama dari nama, pengurutan dapat dilakukan berdasarkan (1) tahun kelahiran, (2) urutan abjad pada nama akhir, (3) jarak rumah dari sekolah/kampus, (4) jain bangun tidur, (5) lainnya. (Ur & Wright, 1992)



10

٩. قائمة المفردات

فيه جميع المفردات التي وقعت في كتاب المحادثة العربية للمبتدئين لمساعدة الطلاب في بحث المفردات الجديدة لهم لفهم المواد.

الرسم ٤,٩ قائمة المفردات

DAFTAR KOSA KATA POPULER BAHASA ARAB		الضمائر KATA GANTI	
Bagiku	لي	...ku	سأني
Bagikami	لنا	...kami	سأنا
Baginya	له	...nya	سأنا (K)
Baginya	لها	...nya	سأنا (pr)
Bagi mereka berdua	لهم	...mereka berdua	سأنا
Bagi mereka	لهم	...mereka	سأنا (K)
Bagi mereka	لهم	...mereka	سأنا (pr)
Bagimu	لك	...mu	سأنا (K)
Bagimu	لك	...mu	سأنا (pr)
Bagi engkau semua	لكم	...engkau semua	سأنا
Bagi engkau semua	لكم	...engkau semua	سأنا (K)
Bagi engkau semua	لكم	...engkau semua	سأنا (pr)
		Saya	أنا
		Kami/ta	نحن
		Dia (K)	هو
		Dia (pr)	هي
		Mereka berdua	هما
		Mereka (K)	هم
		Mereka (pr)	هن
		Kamu (K)	أنت
		Kamu (pr)	أنت
		Engkau berdua	أنتم
		Engkau semua (K)	أنتم
		Engkau semua (pr)	أنتم

١٠. المرجع

فيه المراجع من تأليف كتاب المحادثة العربية للمبتدئين التي تكون المرجع في كتابة المواد والتدريبات وغيرها من الأشياء المحتاجة في الكتاب.

الرسم ٤,١٠ المرجع

DAFTAR PUSTAKA	العربية بين يدينا
Apriyanto, devi, Dkk. 2015. <i>Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Untuk Kelas XI Madrasah Aliyah</i> . Jakarta: Kementerian Agama	Mustofa, Syaiful dan Abd. Wahed Ali Wafa. 2012. <i>Cara Cepat Berbicara Bahasa Arab</i> . Jakarta: ANIZAH.
Arsyad, Azhar. 2006. <i>Dasar-Dasar Pengajaran Bahasa Arab Melalui Kata Benda Populer Bahasa Arab</i> . Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset	Pamungkas, Imam. 2014. <i>Gampang dan Praktis Berbicara Bahasa Arab Secara Otodidak</i> . Jakarta: Pustaka Makmur.
Asroni, Imam. 2013. <i>1000 Permasalahan Penyelesaian Pembelajaran Bahasa Arab</i> . Malang: CV. Bintang Segelasa.	Rohman, M. Saifullah. 2010. <i>Taklukkan Cara Mudah Belajar Percakapan Sahari-Hari Bahasa Arab</i> . Jogjakarta: DIVA Press.
Fuadi, A. 2014. <i>131 Pintu Cahaya dari Timur</i> . Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama	Wahyuddin, Yuyu. 2011. <i>Pelajaran Tata Bahasa Arab</i> . Jakarta: Munira Media.
Hatis, Abdül. 2012. <i>Cepat Bercakap Dengan Bahasa Arab Dasar-Dasar Tanpa Jenuh</i> . Malang: IDDM Press	MGMF Kab.Malang. <i>Model Bahasa Arab Kelas 7 Semester Genap Tahun Pelajaran 2015-2016</i>
Hasanah, Amalia. 2012. <i>Seri Kurun Di Rumah Tata Bahasa Arab</i> . Yogyakarta: Pustaka Widayama	
Masrukin dan Devi Apriyanto Nasir. 2014. <i>Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Untuk Kelas XI Madrasah Aliyah</i> . Jakarta: Kementerian Agama	
Mu'aly, A. Basith. 2011. <i>1 Hari Makhir-Nahwu Qurani Cara Kilat dan Mudah Belajar Qur'an dan Hadis</i> . Surabaya: QuantumMedia PT Java Pustaka Group.	

المبحث الثاني: صلاحية كتاب المحادثة للمبتدئين

قامت الباحثة صلاحية كتاب المحادثة للمبتدئين بتجربة إلى:

١. الخبراء

قامت الباحثة صلاحية كتاب المحادثة للمبتدئين إلى الخبراء لإنتاج المنتج الذي حصلتها الباحثة في تطوير كتاب المحادثة للمبتدئين لمدة اللغة العربية. فوزعة الباحثة صفحة التقييم بطريقة الاستبانة إلى اثنان خبراء، وهم:

١. خبير محتوى ولغة الكتاب، الدكتور دانيال حلمي الماجستر. قامت الباحثة يوم الإثنين ٨ يونيو ٢٠٢٠. ولتقويم كتاب المحادثة للمبتدئين المطور من ناحية إرشاد لاستخدام الكتاب والمواد التعليمية والتدريبات واللغة. فالحصول على تصديق من الخبير قبل التطبيق إلى التلاميذ هي:

الجدول ٤,٢

نتائج الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب

الدكتور دانيال حلمي الماجستر

نتيجة التقييم			بنود التقييم	عناصر التقييم
الدرجة	المعدل المئوي	النتيجة		
جيد	٧٥%	٣	١. وضوح إرشاد استخدام كتاب	إرشاد استخدام الكتاب
		٣	٢. إرشاد استخدام كتاب يستطيع أن يعطي المعلومات عن طريقة التدريس	

		٤	٣. وضوح أهداف كتاب	
جيد جدا	%٨١,٢٥	٣	١. كمال محتويات المواد التعليمية	المواد التعليمية
		٣	٢. فهم تقديم المواد التعليمية	
		٣	٣. محتويات المواد التعليمية صحيحا	
		٤	٤. تقديم المواد التعليمية بسيط وجذب	
		٣	٥. مطابقة تقديم المواد التعليمية بمظاهر يومية الطلاب	
جيد	%٦٨,٧٥	٣	١. مطابقة التدريبات بالمواد التعليمية	التدريبات
		٣	٢. وضوح إرشاد التدريبات	
		٢	٣. تنوع التدريبات	
		٣	٤. مطابقة بمستوى الطلاب	
جيد جدا	%٨٥	٤	١. سهولة اللغة في الفهم	اللغة
		٣	٢. وضوح لغة إرشاد كتاب التعليمي	
		٣	٣. دقة اختيار المفردات في المواد التعليمية	
		٣	٤. مطابقة لغة المواد التعليمية	

			بمستوى الطلاب
		٤	٥. مساعدة قائمة المفردات في فهم المواد التعليمية
جيد	٧٩,٤%	٥٤	المجموع

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

التقدير	فئات النسبة المئوية
جيد جدا	٨٠% - ١٠٠%
جيد	٦٠% - ٧٩%
مقبول	٥٠% - ٥٩%
ضعيف	٠% - ٤٩%

تحليل البيانات من خبير محتوى ولغة الكتاب

(١) إرشاد لاستخدام الكتاب

لإرشاد لاستخدام الكتاب ثلاث مؤشرات، بأن نتائج الخبير للمؤشرة الأولى جيد وللمؤشرة الثانية جيد وللمؤشرة الثالثة جيد.

(٢) المواد التعليمية

لمواد التعليمية خمس مؤشرات، بأن نتائج الخبير للمؤشرة الأولى جيد وللمؤشرة الثانية جيد وللمؤشرة الثالثة جيد وللمؤشرة الرابعة جيد جدا وللمؤشرة الخامسة جيد

(٣) التدريبات

لتدريبات أربع مؤشرات، بأن نتائج الخبير للمؤشرة الأولى جيد وللمؤشرة الثانية جيد وللمؤشرة الثالثة مقبول وللمؤشرة الرابعة جيد.

(٤) اللغة

لغة خمس مؤشرات، بأن نتائج الخبير للمؤشرة الأولى جيد جدا وللمؤشرة الثانية جيد وللمؤشرة الثالثة جيد وللمؤشرة الرابعة جيد وللمؤشرة الخامسة جيد جدا.

أما الطريقة المتخذة لتخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي

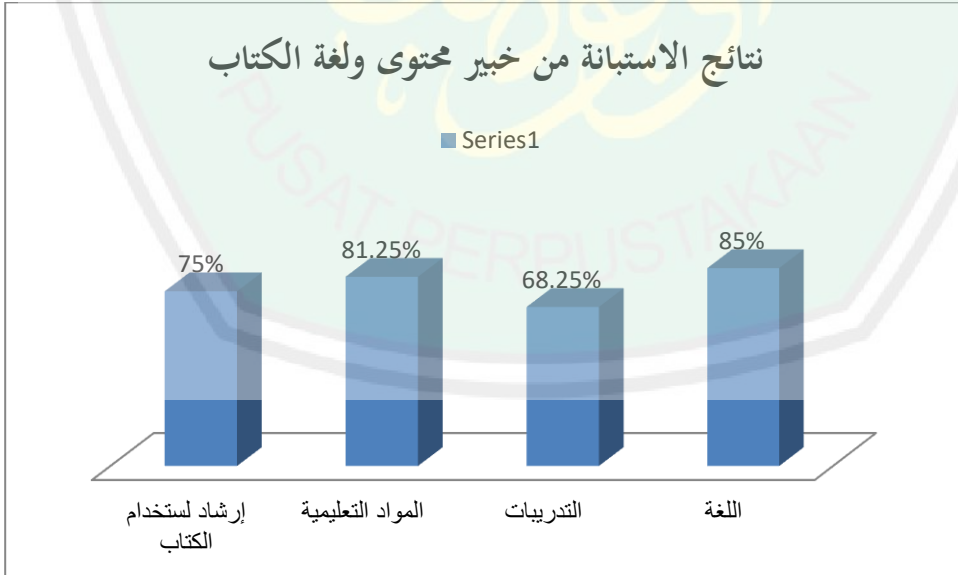
وزعتها إلى الدكتور دانيال حلمي الماجستر هي برمز:

$$p = \frac{\sum X}{X_i} \times 100\%$$

$$p = \frac{54}{68} \times 100\% = 79,4\%$$

وفقا لهذا الجدوال، فالنتيجة عن تصديق كتاب المحادثة للمبتدئين إلى خبير محتوى ولغة الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٩,٤% وهي على مستوى "جيد"

الرسم ٤,١١ نتائج الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب



وأما التحليل لجميع بنود التقييم كما يلي:

(أ) من ناحية إرشاد لستخدام الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٥% بدرجة جيد.

(ب) من ناحية المواد التعليمية تبلغ إلى نسبة مئوية ٨١,٢٥% بدرجة جيد جدا.

(ج) من ناحية التدريبات تبلغ إلى نسبة مئوية ٦٨,٢٥% بدرجة جيد.

(د) من ناحية اللغة تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٥% بدرجة جيد جدا.

فقامت الباحثة بتعديل وتصحيح من نتائج الاستبانة، فالت الباحثة تعليقات

واقترحات الخبراء. وهي كما يلي:

تعديل وتصحيح من الخطئآت في مجال محتوى ولغة الكتاب.

الجدول ٤,٣

تعديل وتصحيح من الخطئآت في مجال محتوى ولغة الكتاب

الرقم	الصفحة	الخطأ	التصحيح
١.	V	<p>PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU</p> <p>1. Kata Mula Pada awal materi baru siswa diberi salah satu kata mula yang berhubungan agar siswa bersemangat dan menantang, untuk menarik perhatian yang baik.</p> <p>2. Pengetahuan Awal Materi Pada setiap bab dimulai dengan konsep pengetahuan awal materi pelajaran, guna pengantar dan sebagai pemeliharaan standar siswa tentang materi yang akan dipelajari.</p> <p>3. Ziarah Penelitian dengan menyajikan perubahan pola kalimat bahasa Arab, yang bertujuan untuk mengetahui struktur dan pola-pola kalimat bahasa Arab yang berhubungan dengan materi yang akan dipelajari.</p> <p>4. Pengetahuan Penelitian dengan menyajikan contoh perbandingan, dengan tujuan agar siswa dapat berlatih bahasa Arab dengan temannya.</p> <p>5. Latihan Latihan sebagai evaluasi dari pemahaman materi yang telah dipelajari dalam setiap bab.</p>	<p>PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU</p> <p>1. Kata Mula Pada awal materi baru siswa diberi salah satu kata mula yang berhubungan agar siswa bersemangat dan menantang, untuk menarik perhatian yang baik.</p> <p>2. Pengetahuan Awal Materi Pada setiap bab dimulai dengan konsep pengetahuan awal materi pelajaran, guna pengantar dan sebagai pemeliharaan standar siswa tentang materi yang akan dipelajari.</p> <p>3. Ziarah Penelitian dengan menyajikan perubahan pola kalimat bahasa Arab, yang bertujuan untuk mengetahui struktur dan pola-pola kalimat bahasa Arab yang berhubungan dengan materi yang akan dipelajari.</p> <p>4. Pengetahuan Penelitian dengan menyajikan contoh perbandingan, dengan tujuan agar siswa dapat berlatih bahasa Arab dengan temannya.</p> <p>5. Latihan Latihan sebagai evaluasi dari pemahaman materi yang telah dipelajari dalam setiap bab.</p>
٢.	٩		

٣.	vii,ii ٣٣,٣٥	في المَكْتَبَة	في المَكْتَبَة
٤.	٢,٣,١٧,١٨, ٢٢,٢٥,٤٩,٥ ٦,٦٢	إِسْم	إِسْم
٥.	١٢	فِعْل	فِعْل
٦.	٢٧	أَنْتَ	أَنْتَ
٧.	٣٤	لِي كِتَابٌ	لِي كِتَابٌ
٨.	٦٥,٧٤,٦٤	أُذْكَرُ	أُذْكَرُ

٢. خبير تصميم الوسائل التعليمية (كتاب المحادثة للمبتدئين)، الحاج أحمد مكي حسن الماجستير. قامت الباحثة يوم خميس ٤ يونيو ٢٠٢٠. ولتقويم كتاب المحادثة للمبتدئين المطور من ناحية وجه الكتاب ، كمال مكونات ، طباعة المادة مطبوعة فالحصول على تصديق من الخبير قبل التطبيق إلى التلاميذ هي:

الجدول ٤,٤

نتائج الاستبانة من خبير تصميم الوسائل التعليمية

الحاج أحمد مكي حسن الماجستير

نتيجة التقويم		بنود التقويم	عناصر التقويم
الدرجة	المعدل المئوي		
جيد	١٠٠%	١. وضوح كل حرف	وجه الكتاب
جدا		٢. دقة نوع حرف	
		٣. جمال عرض حرف	
		٤. وضوح الكتابة	
		٥. دقة تخطيط الغطاء	
		٦. جذاب تصميم الغلاف	

		٤	٧. دقة استخدام نوع حرف الغلاف	
		٤	٨. انسجام سبائك الألوان	
		٤	٩. دقة ضخم الورق الغلاف	
		٤	١٠. دقة حجم الكتاب	
		٤	١١. دقة الصورة بالمواد	
		٤	١٢. جذاب الكتابة	
		٤	١٣. دقة الكتابة	
		٤	١٤. دقة اختيار الصورة	
		٤	١٥. دقة حجم تباعد	
جيد	١٠٠%	٤	١٦. فيه مقدمة	كمال مكونات
جدا		٤	١٧. فيه محتويات	
		٤	١٨. فيه أهداف التعلم	
		٤	١٩. فيه إرشاد لاستخدام الموديول	
		٤	٢٠. فيه مراجع	
جيد	٩٠%	٣	٢١. تباين الألوان	طباعة المادية مطبوعة
جدا		٤	٢٢. الصور والنصوص سهلة للقراءة	
		٣	٢٣. جودة الورق	
		٤	٢٤. الطباعة دقيقة	
		٤	٢٥. طباعة نظيفة وواضحة	
جيد جدا	٩٨%	٩٨		

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

التقدير	فئات النسبة المئوية
جيد جدا	٨٠% - ١٠٠%
جيد	٦٠% - ٧٩%
مقبول	٥٠% - ٥٩%
ضعيف	٠% - ٤٩%

تحليل البيانات من خبير تصميم الوسائل التعليمية

(١) وجه الكتاب

لوجه الكتاب الكتاب خمسة عشر مؤشرات، بأن نتائج الخبير للمؤشرة الأولى جيد جدا وللمؤشرة الثانية جيد جدا وللمؤشرة الثالثة جيد جدا وللمؤشرة الرابعة جيد جدا وللمؤشرة الخامسة جيد جدا وللمؤشرة السادسة جيد جدا وللمؤشرة السابعة جيد جدا وللمؤشرة الثامنة جيد جدا وللمؤشرة التاسعة جيد جدا وللمؤشرة العاشرة جيد جدا وللمؤشرة الحادي عشر جيد جدا وللمؤشرة الثاني عشر جيد جدا وللمؤشرة الثالث عشر جيد جدا وللمؤشرة الرابع عشر جيد جدا وللمؤشرة الخامس عشر جيد جدا.

(٢) كمال مكونات

لكمال مكونات ست مؤشرات، بأن نتائج الخبير للمؤشرة الأولى جيد جدا وللمؤشرة الثانية جيد جدا وللمؤشرة الثالثة جيد جدا وللمؤشرة الرابعة جيد جدا وللمؤشرة الخامسة جيد جدا.

(٣) طباعة المادية مطبوعة

لطباعة المادية مطبوعة خمس مؤشرات، بأن نتائج الخبير للمؤشرة الأولى جيد وللمؤشرة الثانية جيد جدا وللمؤشرة الثالثة جيد وللمؤشرة الرابعة جيد جدا وللمؤشرة الخامسة جيد جدا.

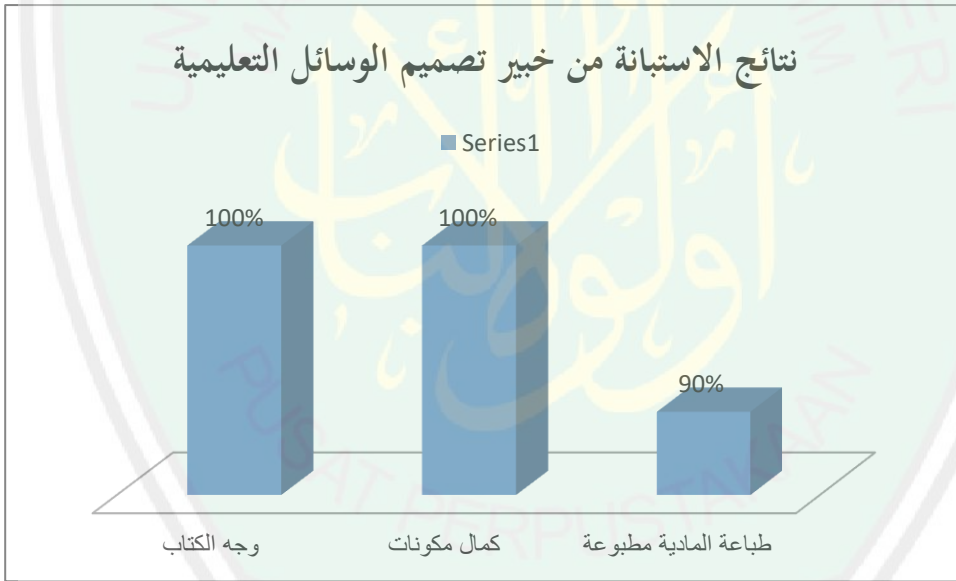
أما الطريقة المتخذة لتخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الحاج أحمد مكي حسن الماجستير هي برمز:

$$p = \frac{\sum X}{X_i} \times 100\%$$

$$p = \frac{98}{100} \times 100\% = 98\%$$

وفقا لهذا الجدوال والرسم، فالنتيجة عن تصديق كتاب المحادثة للمبتدئين إلى خير تصميم الوسائل التعليمية (كتاب المحادثة للمبتدئين) تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٨% وهي على مستوى "جيد جدا"

الرسم ٤,١٢ نتائج الاستبانة من خير تصميم الوسائل التعليمية



وأما التحليل لجميع بنود التقييم كما يلي:

- (أ) من ناحية وجه الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ١٠٠% بدرجة جيد جدا
 (ب) من ناحية كمال مكونات تبلغ إلى نسبة مئوية ١٠٠% بدرجة جيد جدا
 (ج) من ناحية طباعة المادية مطبوعة تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠% بدرجة جيد جدا.

١. تجربة الإنتاج إلى مستهمل كتاب المحادثة للمبتدئين

نتائج الاستبانة من معلم العربية

لإكمال التجربة عن استخدام. كتاب المحادثة للمبتدئين ، وزعت الباحثة صفحة الاستبانة إلى معلم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. وهذه الأداة تقيما وتقويما بجودة كتاب المحادثة للمبتدئين. قامت الباحثة بعملية نتائج الكتاب من بتوزيع صفحة الاستبانة إلى معلم اللغة العربية يوم السبت ١٣ يونيو ٢٠٢٠، والحصول من نتائج تقييم كتاب المحادثة للمبتدئين كمايلي:

الجدول ٤,٥

نتائج الاستبانة من معلم العربية

(الأستاذ محمد توفيق فجر)

نتيجة التقييم		الرقم	الأسئلة
الدرجة	المعدل المئوي		
جيد	٩١,٦	١	المواد في كتاب تعليم المحادثة العربية مناسبة بحاجات طلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو
جدا	%	٢	الحوارات التي تستعملها كتاب تعليم المحادثة العربية سهلة لفهمها وتطبيقها على طلاب في عملية التكلم باللغة العربية
		٣	طريقة التعليم المنقذة عند تعليم مهارة الكلام تشجع الطلاب على التعلّم اللغة العربية إيجابيا
		٤	المواد التعليمية و إرشاد فيها تساعد

		الطلاب للقيام بالتعلم الذاتي خارج الوقت البرنامج الإضافي اللغة العربية	
٥	٤	أنماط الأنشطة التعليمية والتدريبات في كتاب تعليم تساعد الطلاب على التكلم باللغة العربية	
٦	٤	المواد في كتاب تعليم المحادثة العربية لها فوائد تطبيقية في حياة الطلاب وتشجعهم لتطبيقها يومية	
٧	٣	كتاب تعليم المحادثة العربية في البرنامج الإضافي تثير رغبات الطلاب في التعلم	
٨	٣	كتاب تعليم لمهارة الكلام لها أثر كبير في تكوين جو التعلم والتعليم الفعّالة والجذابة	
٩	٤	كتاب تعليم مهارة الكلام لها دور في ترقية تعليم اللغة العربية	

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

التقدير	فئات النسبة المئوية
جيد جدا	٨٠% - ١٠٠%
جيد	٦٠% - ٧٩%
مقبول	٥٠% - ٥٩%
ضعيف	٠% - ٤٩%

تحليل البيانات من نتائج الاستبانة من معلم العربية

لنتائج الاستبانة من معلم العربية تاسع مؤشرات، بأن نتائج الخبير
للمؤشرة الأولى جيد جدا وللمؤشرة الثانية جيد وللمؤشرة الثالثة جيد جدا

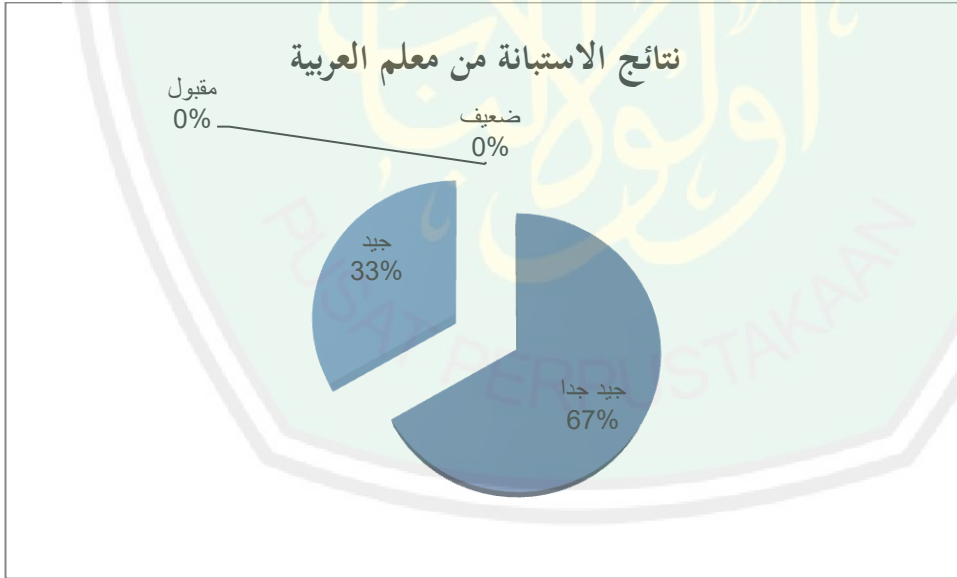
وللمؤشرة الرابعة جيد جدا وللمؤشرة الخامسة جيد جدا وللمؤشرة السادسة جيد جدا وللمؤشرة السابعة جيد وللمؤشرة الثامنة جيد وللمؤشرة التاسعة جيد جدا. أما الطريقة المتخدمة لتخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الأستاذ محمد توفيق فجر هي برمز:

$$p = \frac{\sum X}{X_i} \times 100\%$$

$$p = \frac{33}{36} \times 100\% = 91,6\%$$

وفقا لهذا الجدوال، فالنتيجة عن تصديق كتاب تعليم المحادثة العربية إلى معلم العربية تبالغ إلى نسبة مئوية ٩١,٦% وهي على مستوى "جيد جدا"

الرسم ٤,١٣ نتائج الاستبانة من معلم العربية



نعرف من هذا الرسم نتائج الاستبانة من معلم العربية هي ٦٧% بدرجة جيد جد، ٣٣% بدرجة "جيد"، ٠% بدرجة "مقبول"، ٠% بدرجة "ضعيف".

فقامت الباحثة بتعديل وتصحيح من نتائج الاستبانة، فنالت الباحثة تعليقات وافترحات معلم العربية. وهي كما يلي:
تعديل وتصحيح من الخطيئات في كتاب المحادثة للمبتدئين من معلم العربية.

الجدول ٤,٦

تعديل وتصحيح من الخطيئات في كتاب المحادثة للمبتدئين من معلم العربية

الرقم	الخطأ	التصحيح
١.	ماتكون لعبة لتعليم اللغة العربية	

٢. تجربة على تجربة الفرقة الصغير

قامت الباحثة تجربة في كتاب المحادثة للمبتدئين إلى جميع الطلاب من الفصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو ١٨-٣٠ يونيو ٢٠٢٠ قامت الباحثة بتقديم الكتاب وبيانها، ثم وزعت الباحثة [link](#) فيها الأسئلة.

من عمل جميع الطلاب، قيمت الباحثة نتائجهم حول عملية التعليم فيه، والحصول منها كما يلي:

الجدول ٤,٧

نتائج الاستبانة على تجربة الفرقة الصغيرة من الطلاب الفصل السابع والثامن
في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

الدرجة	المعدل المئوي	النتيجة	النتيجة التقييم		بنود التقييم	الرقم
			١,٢,٣,٤,٥,	٦,٧,٨,٩		
جيد جدا	%٩١,٦٦	٣٣	٣,٣,٤,٣,٤,٤,٤	٤,٤,٤,٤	المواد في كتاب تعليم المحادثة العربية مناسبة بمحاجات طلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو	١
جيد جدا	%٨٦,١١	٣١	٣,٣,٣,٣,٤,٤,٤	٣,٤,٤,٤	الحوارات التي تستعملها كتاب تعليم المحادثة العربية سهلة لفهمها في عملية التكلم باللغة العربية	٢
جيد جدا	%٨٨,٨٨	٣٢	٣,٣,٤,٣,٤,٤,٤	٤,٤,٤,٣,٤	طريقة التعليم المنقذة عند تعليم مهارة الكلام تشجع الطلاب على التعلّم اللغة العربية إيجابيا	٣
جيد جدا	%٨٦,١١	٣١	٣,٣,٣,٣,٤,٤,٤	٤,٤,٤,٣,٤	المواد التعليمية و إرشاد فيها تساعد الطلاب للقيام بالتعلّم الذاتي خارج الوقت البرنامج الإضافي اللغة العربية	٤
جيد جدا	%٨٣,٣٣	٣٠	٣,٣,٤,٢,٤,٤,٤	٣,٤,٤,٣,٤	جملة وتعبير اللغة العربية في كتاب تعليم المحادثة العربية سهلة لتطبيق تكلم اللغة العربية	٥
جيد جدا	%٩١,٦٦	٣٣	٣,٣,٣,٤,٤,٤,٤	٤,٤,٤,٣,٤	أحصل أكثر المفردات باللغة العربية من الحوار و التعبير في كتاب تعليم المحادثة العربية	٦
جيد جدا	%٩١,٦٦	٣٣	٣,٣,٤,٣,٤,٤,٤	٤,٤,٤,٤,٤	أنماط الأنشطة التعليمية والتدريبات في كتاب تعليم المحادثة العربية	٧

				مساعدة لترقية مهارة الكلام	
جيد	%٨٣,٣٣	٣٠	٣,٣,٣,٢,٤,٤,٤	٨	كتاب تعليم المحادثة العربية يعدي
جدا			٣,٤,٤,٤		حماسة وسعيد في تعلم اللغة العربية خاصها مهارة الكلام
جيد	%٩١,٦٦	٣٣	٤,٣,٤,٤,٤,٤,٣	٩	المواد كتاب تعليم المحادثة العربية لها
جدا			٣,٤,٤,٤		فوائد في الحياة ودوافع لهم لتطبيق الحوار يومية

أما الطريقة المتخذة لتخدمه لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الطلاب الفصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو هي برمز:

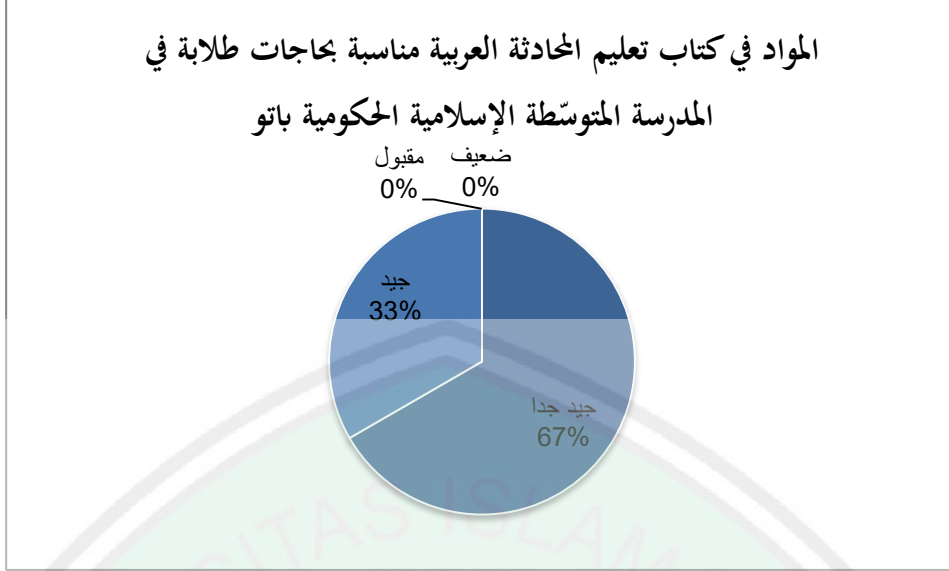
$$p = \frac{\sum X}{X_i} x 100\%$$

$$p = \frac{285}{324} x 100\% = 87,96\%$$

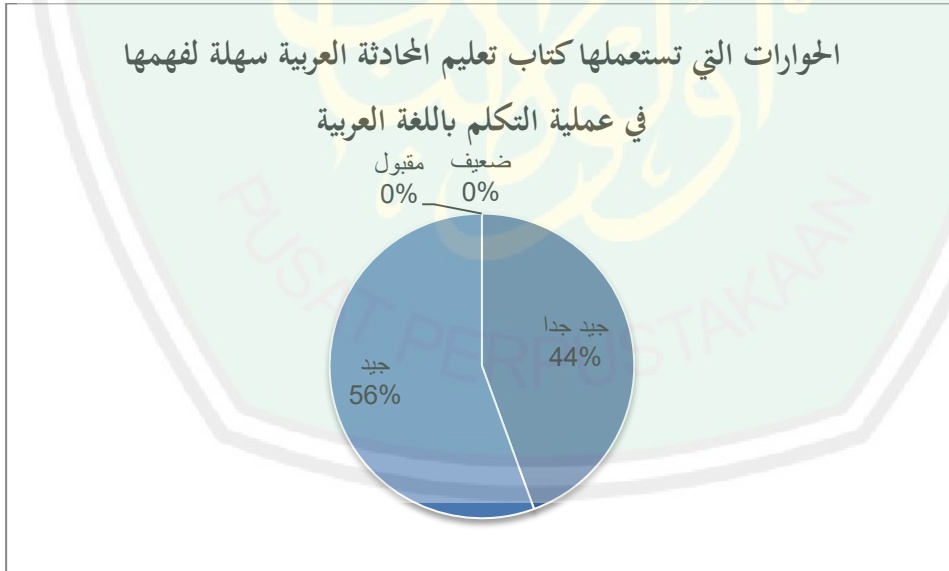
ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

التقدير	فئات النسبة المئوية
جيد جدا	%٨٠ - %١٠٠
جيد	%٦٠ - %٧٩
مقبول	%٥٠ - %٥٩
ضعيف	%٠ - %٤٩

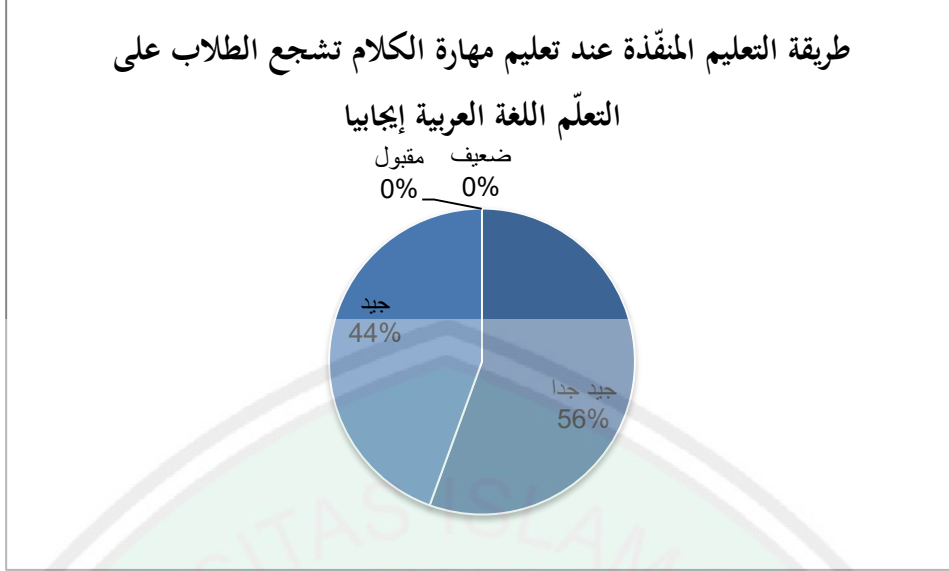
وفقا لهذا الجدوال، فالنتيجة عن تصديق كتاب تعليم المحادثة العربية إلى الطلاب من الفصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٧,٨٩% وهي على مستوى "جيد جدا" نتيجة نتائج الاستبانة على تجربة الفرقة الصغيرة من الطلاب الفصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو هي:



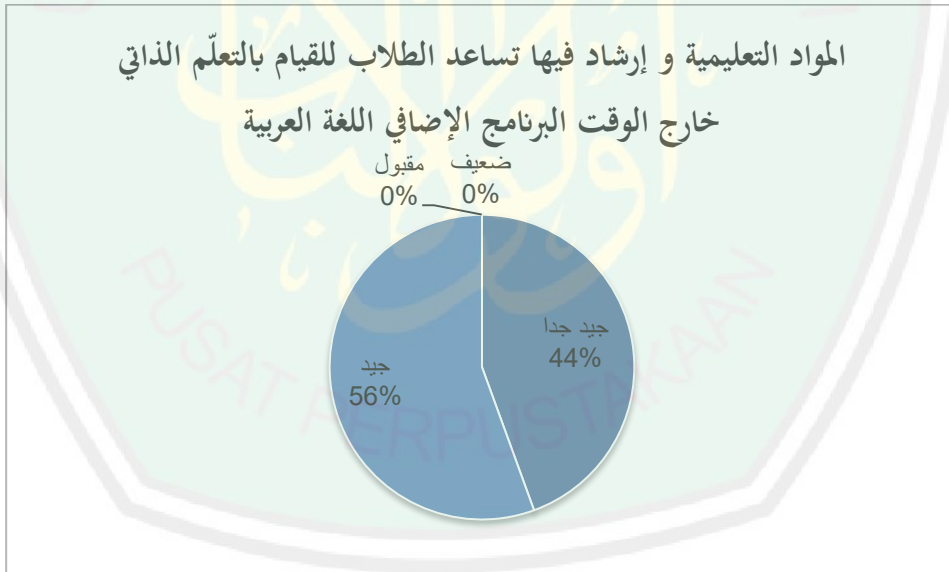
نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة "المواد في كتاب تعليم المحادثة العربية مناسبة بحاجات طلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو" هي 67% بدرجة "جيد جدا"، 33% بدرجة "جيد"، 0% بدرجة "مقبول"، 0% بدرجة "ضعيف".



نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة "الحوارات التي تستعملها كتاب تعليم المحادثة العربية سهلة لفهمها في عملية التكلم باللغة العربية" هي 44% بدرجة جيد جد، 56% بدرجة "جيد"، 0% بدرجة "مقبول"، 0% بدرجة "ضعيف".



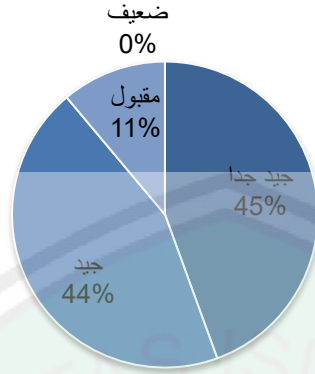
نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة " طريقة التعليم المنفّذة عند تعليم مهارة الكلام تشجع الطلاب على التعلّم اللغة العربية إيجابيا " هي ٥٦% بدرجة "جيد جدا"، ٤٤% بدرجة "جيد"، ٠% بدرجة "مقبول"، ٠% بدرجة "ضعيف".



نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة " المواد التعليمية و إرشاد فيها تساعد الطلاب للقيام بالتعلّم الذاتي خارج الوقت البرنامج الإضافي اللغة العربية " هي ٤٤% بدرجة "جيد جدا"، ٥٦% بدرجة "جيد"، ٠% بدرجة "مقبول"، ٠% بدرجة "ضعيف".

جملة وتعبير اللغة العربية في كتاب تعليم المحادثة العربية سهلة

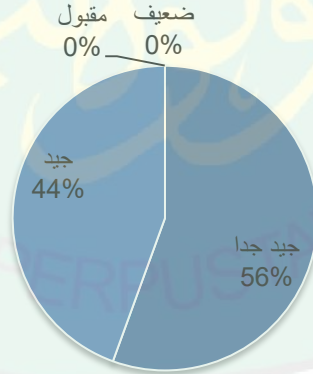
لتطبيق تكلم اللغة العربية



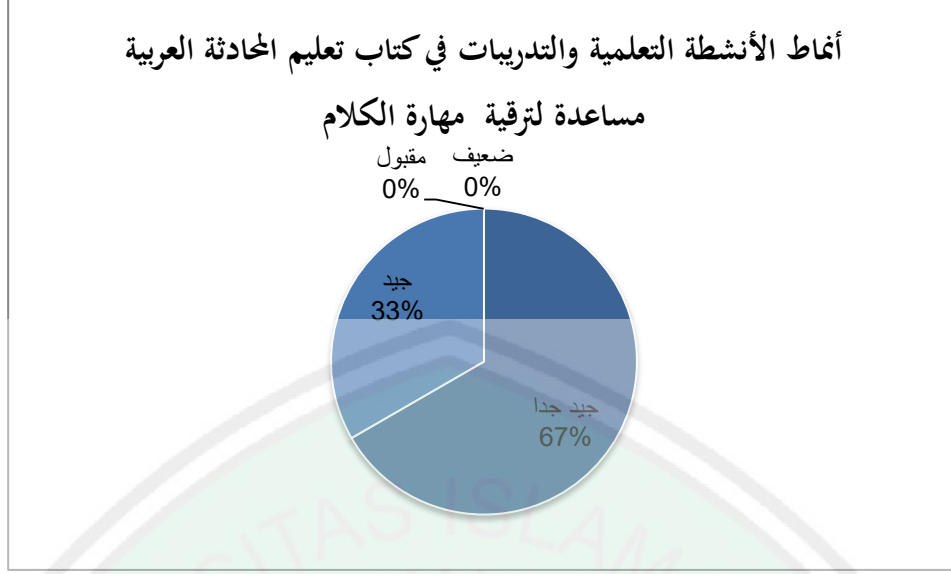
نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة " جملة وتعبير اللغة العربية في كتاب تعليم المحادثة العربية سهلة لتطبيق تكلم اللغة العربية " هي ٤٥% بدرجة "جيد جدا"، ٤٤% بدرجة "جيد"، ١١% بدرجة "مقبول"، ٠% بدرجة "ضعيف".

أحصل أكثر المفردات باللغة العربية من الحوار و التعبير في كتاب

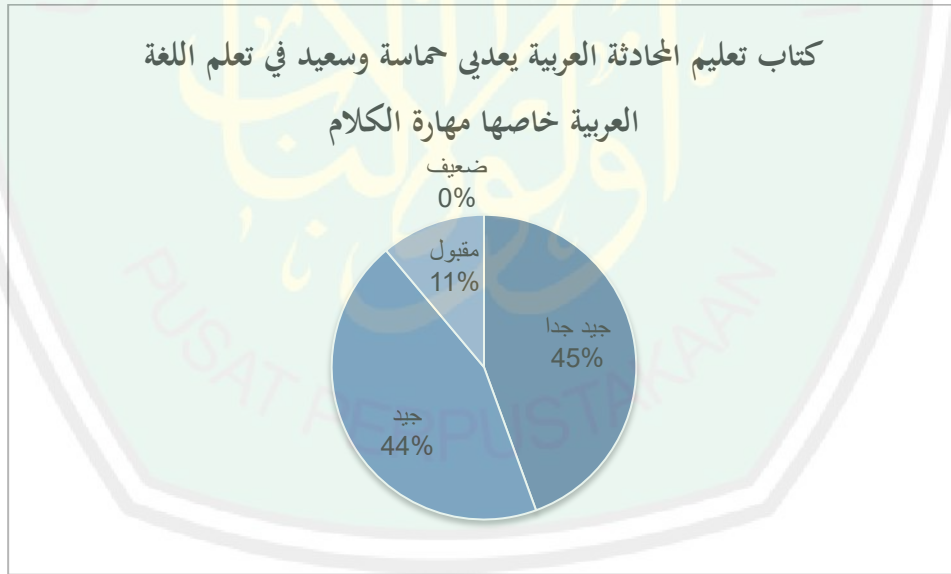
تعليم المحادثة العربية



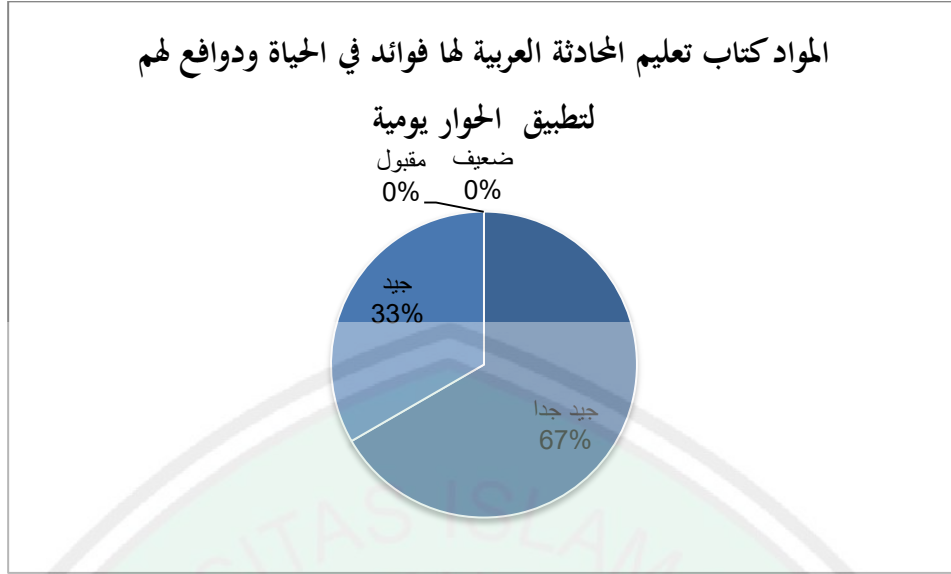
نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة " أحصل أكثر المفردات باللغة العربية من الحوار و التعبير في كتاب تعليم المحادثة العربية " هي ٥٦% بدرجة "جيد جدا"، ٤٤% بدرجة "جيد"، ٠% بدرجة "مقبول"، ٠% بدرجة "ضعيف".



نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة " أنماط الأنشطة التعليمية والتدريبات في كتاب تعليم المحادثة العربية مساعدة لترقية مهارة الكلام " هي ٦٧% بدرجة "جيد جدا"، ٣٣% بدرجة "جيد"، ٠% بدرجة "مقبول"، ٠% بدرجة "ضعيف".



نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة " كتاب تعليم المحادثة العربية يعدي حماسة وسعيد في تعلم اللغة العربية خاصها مهارة الكلام " هي ٤٥% بدرجة "جيد جدا"، ٤٤% بدرجة "جيد"، ١١% بدرجة "مقبول"، ٠% بدرجة "ضعيف".



نعرف من هذا الرسم البيانات، أن النتيجة لأسئلة "المواد كتاب تعليم المحادثة العربية لها فوائد في الحياة ودوافع لهم لتطبيق الحوار يومية" هي 67% بدرجة "جيد جدا"، 33% بدرجة "جيد"، 0% بدرجة "مقبول"، 0% بدرجة "ضعيف".

المبحث الثالث: فعالية كتاب تعليم المحادثة العربية

قامت الباحثة أن تطبيق استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية في تجربة مبدئية والتجربة الميدانية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. قامت الباحثة بالاختبار القبلي قدرة التلاميذ في المواد مهارة الكلام قبل تطبيق المواد مهارة الكلام وكذا الاختبار البعدي بعد تطبيق المواد مهارة الكلام.

١. نتائج الاختبار القبلي

طلب الباحثة الاختبار نتائج التعليم طلاب وطالبة إلى معلم البرنامج الإضافي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو، ليعرف به الكفاءة في الكلام عند الطلاب قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية. أما بنسبة لنتيجة الاختبار القبلي لتجربة وهي:

نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي

الرقم	فئة النتائج	تقدير
١	١٠٠ - ٨٠	جيد جدا
٢	٧٩ - ٦٠	جيد
٣	٥٩ - ٥٠	مقبول
٤	٤٩ - ٠	ضعيف

طلب الباحثة الاختبار القبلي إلى معلم البرنامج الإضافي في يوم السبت ١٣ يونيو ٢٠٢٠ لمعرفة قدرة الطلاب قبل القيام بتجربة كتاب تعليم المحادثة العربية. واختار الباحثة ٩ طلاب فصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. وحصل الباحث على النتائج كما في الجدول الآتي:

الجدول ٤,٨

نتيج الطلاب في الاختبار القبلي

الرقم	اسم	النتيجة	الدرجة
١	أليا زهر	٨٣	جيد جدا
٢	نيلتزم رديّة	٨٣	جيد جدا
٣	أزهر كريا	٨٣	جيد جدا
٤	فيينا فترى أرنيلىتا	٧٠	جيد
٥	إرزلىني سوفينا هنوم	٨٣	جيد جدا
٦	ريناتا دوي	٧٥	جيد
٧	أزهر أوليا مرتا	٨٣	جيد جدا
٨	سلوي حليسا	٨٣	جيد جدا
٩	أينور رحمة	٨٣	جيد جدا
المجموع		٧٢٦	
المتوسط		٨١	

نتيج الطلاب في الاختبار القبلي

الرقم	فئة النتائج	عدد الطلاب	تقدير	نسبة مئوية
١	١٠٠ - ٨٠	٧	جيد جدا	٧٨%
٢	٧٩ - ٦٠	٢	جيد	٢٢%
٣	٥٩ - ٥٠	-	مقبول	-
٤	٤٩ - ٠	-	ضعيف	-

نظرا إلى الجدول السابق أن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى:

١. درجة جيد جدا نالها: ٧ طلاب

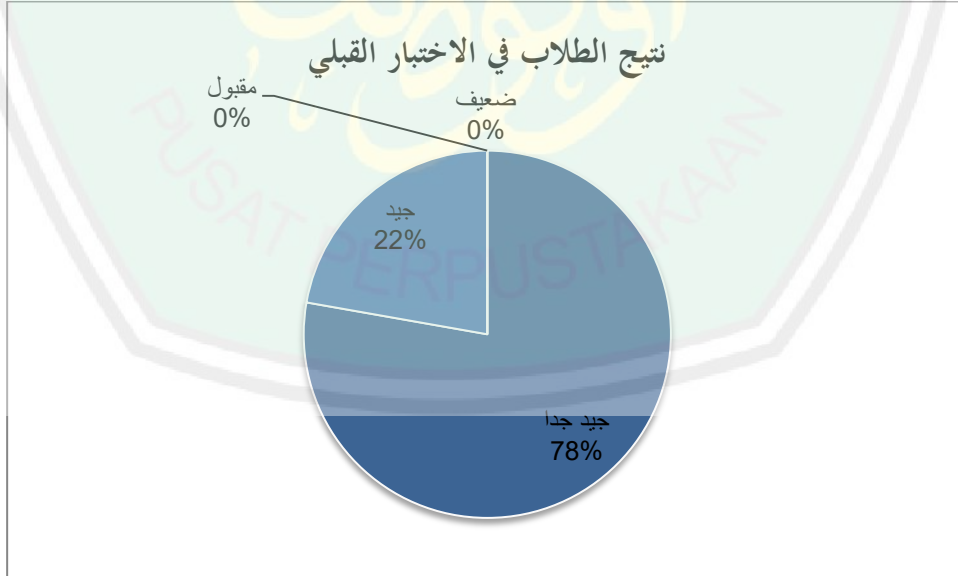
٢. درجة جيد نالها: ٢ طلاب

٣. درجة مقبول نالها: لم ينها أحد

٤. درجة ضعيف نالها: لم ينها أحد

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي كما في الجدول:

الرسم ٤,١٤ نتيج الطلاب في الاختبار القبلي



نعرف من هذا الرسم البيانات، أن قدرة الطلاب في النطق السليم والطلاقة

واستعمال المفردات قبل تطبيق المواد المعدة هي ٧٨% على مستوى جيد جد،

٢٢% على مستوى جيد، ٥٠% على مستوى مقبول، ٠% على مستوى ضعيف
لمعرفة النتيجة المعدلة، استخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{الدرجة مجموع}}{\text{مجموع}} \times ١٠٠\%$$

$$\%٨١ = \%١٠٠ \times \frac{726}{9}$$

من نتيجة المعدلة السابقة، أن قدرة الطلاب قبل استخدام الكتاب المعد
بالتقدير ٨١% (مستوى جيد جدا).

٢. نتائج الاختبار البعدي

بعد تطبيق التجربة في مادة من الكتاب المعد، قدم الباحث الاختبار البعدي في
يوم خميس، ١٨ يونيو ٢٠٢٠ لمعرفة قدرة اللغة العربية الطلاب. واختار الباحثة ٩
طلاب والطالبات فصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.
وحصل الباحث على النتائج كما في الجدول الآتي:

الجدول ٤,٩

نتيجة الطلاب في الاختبار البعدي

الرقم	اسم	الاختبار البعدي	تقدير
١	أليا زهر	٨٠	جيد جدا
٢	نيلتزم رديّة	٩٠	جيد جدا
٣	أزهر كريا	٩٠	جيد جدا
٤	فيينا فترى أرنيلىنا	٧٠	جيد
٥	إرزلىني سوفينا هنوم	٩٠	جيد جدا
٦	ريناتا دوي	٩٠	جيد جدا
٧	أزهر أوليا مرتا	١٠٠	جيد جدا
٨	سلوي حليسا	٩٠	جيد جدا
٩	أينور رحمة	٨٠	جيد جدا
المجموع		٧٨٩	
المتوسط		٦٦,٨٧	

نظرا إلى الجدول السابق أن نتائج الطلاب في الاختبار البعدي يمكن تصنيفها إلى:

١. درجة جيد جدا نالها : ٨ طلاب

٢. درجة جيد نالها : ١ طالب

٣. درجة مقبول نالها : لم ينها أحد

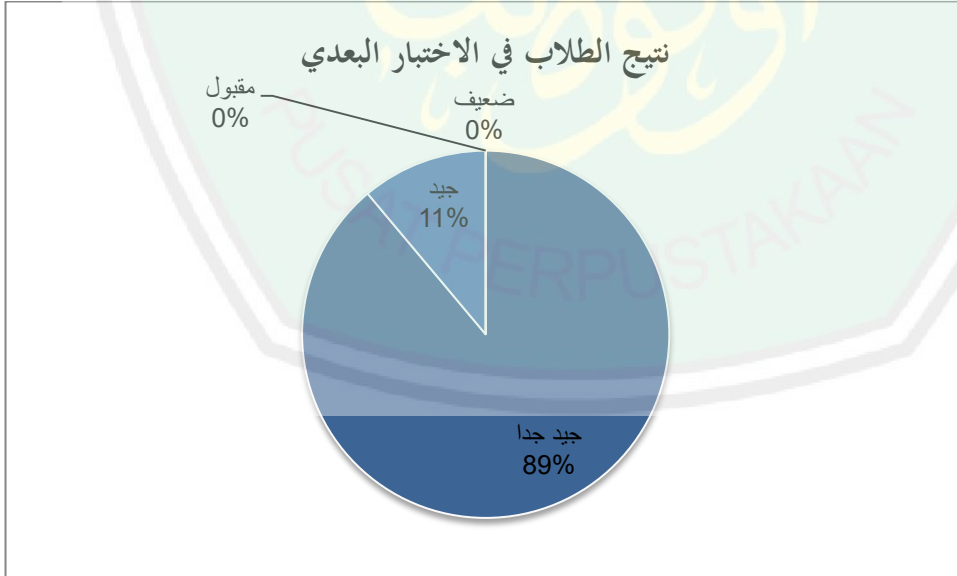
٤. درجة ضعيف نالها : لم ينها أحد

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلاب في الاختبار البعدي كما في الجدول:

نتيج الطلاب في الاختبار البعدي

الرقم	فئة النتائج	عدد الطلاب	تقدير	نسبة مئوية
١	١٠٠ - ٨٠	٨	جيد جدا	٨٩%
٢	٧٩ - ٦٠	١	جيد	١١%
٣	٥٩ - ٥٠	-	مقبول	-
٤	٤٩ - ٠	-	ضعيف	-

الرسم ٤,١٥ نتيج الطلاب في الاختبار البعدي



ومن هنا أن قدرة الطلاب بعد تطبيق المواد المعدة، ٨٦،٦٦ % على مستوى جيد جد. لمعرفة النتيجة المعدلة، استخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{الدرجة مجموع}}{\text{مجموع}} \times 100\%$$

$$86,66 = 100\% \times \frac{789}{9}$$

من نتيجة المعدلة السابقة، أن قدرة اللغة العربية الطلاب بعد باستخدام الكتاب المعد بالتقدير ٦٦،٨٦% (مستوى جيد جد).
٣. تحليل نتائج الاختبار

إذا نظرا الى النتيجة المعدلة في الاختبار القبلي قبل تجربة المواد المعدة أن قدرة الطلاب بالتقدير ٨١% (مستوى جيد جدا). وبعد التجربة باستخدام المواد المعدة أن قدرة الطلاب بالتقدير ٦٦،٨٦% (مستوى جيد جدا). ولذلك يستنتج الباحث أن المدة التعليمية المعدة التي تتكون من الموضوعات المذكورة سابقة أكثر فعالية لترقية مهارة الكلام لطلاب فصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. ولذلك يستنبط الباحث أن المادة التعليمية المعدة التي تتكون من الموضوعات المذكورة سابقا فعالية لترقية مهارة الكلام. والمعرفة فعالية استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في هذه برنامج لطلاب الفصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو، فاعتمدت الباحثة بنتيجة الاختبار القبلي والاختبار بعدي. واستخدام الباحثة بالرمز "t-tes" باستخدام (spss. Versi 16) في تحليل البيانات الأتية، ونتائج هذا البحث كما يلي:

الجدول ٤،١٠

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الرقم	اسم	نتائج الاختبار	
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	أليا زهر	٨٣	٨٠
٢	نيلتزم رديّة	٨٣	٩٠

٩٠	٨٣	أزهر كريا	٣
٧٠	٧٠	فيينا فترى أرنيلىتا	٤
٩٠	٨٣	إرزلىنى سوفىنا هنوم	٥
٩٠	٧٥	رىناتا دوى	٦
١٠٠	٨٣	أزهر أولىا مرىتا	٧
٩٠	٨٣	سلوى حلىسا	٨
٨٠	٨٣	أىنور رىمة	٩
٧٨٠	٧٢٦	المجموع	
٦٦,٨٦	٨١	المتوسط	

واستخدمت الباحثة الرموز (t-tes) باستخدام (spss. Versi 16) للمجموعة البيانات وهذا الاختبار لمعرفة نتيجة طلاب قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين وبعد استخدامها. وهذه نتيجة من نتيجة تحليل البيانات spss باستخدام (t-tes) كما يلي:

الجدول ٤,١١

نتيجة تحليل spss في المقارنة بين المعدل الاختبار قبلي والاختبار بعدي

Paired Samples Statistics

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 الاختبار قبلي	80.67	9	4.796	1.599
الاختبار بعدي	86.67	9	8.660	2.887

نظر إلى الجدول، أن المعدل لنتيجة الاختبار القبلي هي ٨٠,٦٧ وأما المعدل لنتيجة الاختبار بعدي ٨٦,٦٧ ومقارنة هي ٦ لذلك يجيد الفرقان بين نتيجة الاختبار

قبلي والاختبار بعدي، وهذا دليل أن تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب محادثة العربية أهمية كبيرة في تعليم اللغة العربية.

الجدول ٤,١٢

نتيجة تحليل spss العلاقة بين نتيجة الاختبار قبلي والاختبار بعدي

Paired Samples Correlations

	N	Correlation	Sig.
Pair 1 الاختبار قبلي - الاختبار بعدي	9	.572	.108

نظر الى الجدول أن نتيجة sig.two tiled هي ٠,٠٣٥ إذا نتيجة sig.two tiled أقل من ٠,٠٥، لذلك هناك العلاقة بين نتيجة الطلاب قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين وبعد استخدامها.

الجدول ٤,١٣

نتيجة تحليل spss العلاقة بين نتيجة الاختبار قبلي والاختبار بعدي

Paired Samples Test

	Paired Differences					t	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 الاختبار قبلي - الاختبار بعدي	6.000	7.106	2.369	-11.462	-5.38	-2.533	8	.035

إذا قيمة sig.two tiled أكبر من ٠,٠٥، لذا أن ليس هناك فرق بين نتيجة الطلاب قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين وبعد استخدامها، وأما إذا قيمة sig.two tiled أقل من ٠,٠٥، لذا أن هناك فرق بين نتيجة الطلاب قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين وبعد استخدامها.

ويناسب بهذا الجدول فحصل هذا البحث قيمة sig.two tiled هي ٠,٠٣٥ وهذا دليل أن قيمة sig.two tiled = ٠,٠٣٥ أقل من ٠,٠٥، وهذا يدل على أن هناك فرق بين نتيجة الطلاب قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين وبعد

استخدامها. فلذلك أن تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين أحسن وأهمية كبيرة لتعليم مهارة الكلام. وعرض الباحثة أن تعليم مهارة الكلام باستخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين فعال.

ومن هنا، نستطيع أن نعرف فعالية استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في تعليم مهارة الكلام وينظر إلى قيمة "t" الحسابي مقارنتها بقيمة "t" الجدولي.

عروض البيانات تقرير "t"

- الحسابي (t-hitung) $t < (t\text{-tabel})$ Ho = مقبول = ليس هناك فرق
- الحسابي (t-hitung) $t > (t\text{-tabel})$ Ho = مردود = هناك فرق

Ho = ليس هناك فرق بين قبل استخدام كتاب المحادثة العربية وبعد استخدامها.

Ho = هناك فرق بين قبل استخدام كتاب المحادثة العربية وبعد استخدامها.

ومن جديد حصل هذا البحث قيمة t الحسابي ٢,٥٣٣ وأما قيمة t الجدول ١,٩٦ فلذلك نعرف أن t الحسابي (٢,٥٣٣) < الجدول (١,٩٦) إذا Ho مردود أي هناك فرق بين قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين وبعد استخدام. ويدل على تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين أحسن وأهمية كبيرة لطلاب. ولذلك عرض الباحثة أن تعليم مهارة الكلام باستخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين فعال.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

المبحث الأول : يتم تطوير كتاب المحادثة للمبتدئين

لتطوير المواد مهارة الكلام استخدمت الباحثة على الخطوات من كتاب سوغونو وهي خمس خطوات: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) تصميم الإنتاج، (٣) تطوير الإنتاج، (٤) تجريبية الإنتاج، (٥) تقييم الإنتاج. طورت الباحثة المواد التعليمية كتاب المحادثة العربية للمبتدئين لأغرض خاصة لطلاب الفصل السابع وثمانى المستوى الأول البرنامج الإضافي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. ويتضمن هذا الكتاب: (١) غلاف الكتاب (٢) المقدمة (٣) المحتويات (٤) أهداف لاستخدام كتاب (٥) طريقة استخدام كتاب (٦) إرشاد استخدام الكتاب (٧) مؤشر اجراء (٨) والموضوع المواد بالحكمة (٩) التركيب (١٠) المفردات الجديدة (١١) الحوار (١٢) تدريبات (١٣) لعبة لتعليم اللغة العربية (١٤) قائمة المفردات (١٥) المرجع.

المبحث الثاني: صلاحية كتاب المحادثة للمبتدئين

قامت الباحثة صلاحية كتاب المحادثة للمبتدئين بتجربة إلى الخبراء وتجربة. النتيجة عن تصديق كتاب المحادثة للمبتدئين إلى خبير محتوى ولغة الكتاب تبالغ إلى نسبة مئوية ٧٩,٤% وهي على مستوى "جيد"، النتيجة عن تصديق كتاب المحادثة للمبتدئين إلى خبير تصميم الوسائل التعليمية تبالغ إلى نسبة مئوية ٩٨,١٠٠% وهي على مستوى "جيد جدا"، تجربة الإنتاج إلى مستهمل كتاب المحادثة للمبتدئين، النتيجة عن تصديق كتاب المحادثة للمبتدئين إلى معلم العربية تبالغ إلى نسبة مئوية ٩١,٦% وهي على مستوى "جيد جدا"، النتيجة عن تصديق كتاب المحادثة للمبتدئين إلى الطلاب من

الفصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو تبالغ إلى نسبة مئوية ٨٧,٩٦% وهي على مستوى "جيد جدا".

المبحث الثاني: فعالية كتاب المحادثة للمبتدئين

ومن جديد حصل هذا البحث قيمة t الحسابي ٢,٥٣٣ وأما قيمة t الجدوال ١,٩٦ فلذلك نعرف أن t الحسابي (٢,٥٣٣) < الجدول (١,٩٦) إذا H_0 مردود أي هناك فرق بين قبل استخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين وبعد استخدام. وبدل على تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين أحسن وأهمية كبيرة لطلاب. ولذلك عرض الباحثة أن تعليم مهارة الكلام باستخدام كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين فعال.

ب. مقترحات البحث

بناء على نتيجة هذا البحث تقترح الباحثة للبحوث القادمة تطوير كتاب المحادثة للمتوسطة المركزة على تعليم مهارة الكلام في البرنامج الإضافي للغة العربية وتوفير موضوعات أخرى للطلاب من الفصل السابع والثامن في المستوى المتوسط في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

قائمة المراجع

- الرحمن، عبد بن إبراهيم الفوزان. ١٤٢٨ هـ. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها
- السيد، محمود أحمد. ١٩٩٧. في طرائق تدريس اللغة العربية جامعة دمشق.
- الغالي، ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بلعربية. الريحض: دار الاعتصام.
- عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالل. ٢٠١٢ هـ. أسس إعدادا الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. دارالاعتصام.
- عليان، أحمد فؤاد محمود. ١٤١٣ هـ. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع.
- غانم، إبراهيم البيومي. ٢٠٠٧ م. مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الاجتماعية،(القاهرة: مكتبة الشروق الدولية).
- طعيمة، رشدى أحمد. ١٩٨٩. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم و الثقافة
- هادي، نور. ٢٠١١ م. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانج: مطبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
- Ghony, Djunaidy. 2008. *Penelitian Tindakan Kelas*. Malang: UIN Maliki Press.
- Mackee. 1937. *P . Language in the elemintary School, Houghton Mifflin co*. New York.
- Mulyatiningsih, Endang. 2012. *Modul kuliah pengembangan Model Pembelajaran UNY*.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. 2009. Bandung : Alfabeta.

Noor, Juliansyah. 2011. *Metodologi Penelitian: Skripsi, Tesis, Disertasi, dan Karya Ilmiah*. Jakarta: Kencana.

Puslikjatnov. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Departemen Pendidikan Nasional*.

Sukmadinata dan Nana Syaodih. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Tim Puslitjaknov. 2008. *Metode Penelitian Pengembangan, Pusat Penelitian Kebijakan dan Inovasi Pendidikan*. Badan Penelitian dan Pengembangan. (Departemen Pendidikan Nasional).

KBBI

<http://lughotudhod.blogspot.co.id/2013/04/pengertian-maharatul-kalam.html>

diakses pada 05 April 2017 pukul 12.56

<https://hrdiscussion.com/hr95144.html> diakses pada 04 April 2017 pukul 23.45

<http://www.tvet-portal.net>. Diakses pada 04 April 2017 pukul 23.23





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323. Telepon (0341) 531133. Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id> . Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-13/Ps/HM.01/1/2020

14 Januari 2020

Hal : Permohonan Izin Survey / Penelitian Awal

Kepada :

Yth. Kepala Madrasah MTs Negeri Kota Batu

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan adanya tugas perkuliahan, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan observasi dan wawancara ke lembaga yang dituju. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Lina Hasanah

NIM : 18720090

Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab

Semester : IV (Empat)

Judul Penelitian : تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

Dosen Pembimbing : 1. Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A

2. Dr. H. Zeid B. Smeer, Le, M.A

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.W'b





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id> , Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-80/Ps/HM.01/3/2020

4 Maret 2020

Hal : **Permohonan Izin Penelitian**

Kepada
Yth. Kepala Madrasah MTs Negeri Kota Batu
di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan adanya penelitian Disertasi, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Lina Hasanah
NIM : 18720090
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester : IV (Empat)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. H.M. Abdul Hamid, S.Ag, M.A
2. Dr. H. Zeid B. Smeer, Lc, M.A
Judul Penelitian : تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمتدئين في البرنامج الإضافي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BATU
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI
Jalan Pronoyudo Nomor 4 Areng-areng Dadaprejo Kec. Junrejo Batu 65323
Telepon (0341) 531400 Faksimile (0341) 531 400
Email: mtsnegeribatu@gmail.com

SURAT KETERANGAN

Nomor : 229 /Mts.13.36.01/KP.00.1/9/2020

Yang bertanda tangan dibawah ini,

Nama : Buasim, S.Pd.
NIP : 197005211997031001
Pangkat / Gol. Ruang : Penata (IV/a)
Jabatan : Kepala Madrasah
Alamat Lembaga : Jl. Pronoyudo No 4 Kelurahan Dadaprejo-Junrejo

Menerangkan dengan sebenarnya :

Nama : Lina Hasanah
NIM : 18720090
Jurusan/Prodi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Universitas : Universitas Islam Negeri Maulana
Malik Ibrahim Malang

Telah melaksanakan kegiatan penelitian untuk menyelesaikan Tugas Tesis S-2 yang dilaksanakan pada tanggal 17 Maret sampai dengan 24 Juni 2020 pada kelas VII dan VIII di MTs Negeri Batu dengan judul :

تطوير كتاب تعليم المحادثة العربية للمبتدئين في البرنامج الإضافي
في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

Demikian surat keterangan ini agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Batu, 19 September 2020

Kepala Madrasah



Untuk Siswa Madrasah Tsanawiyah

المحادثة للمبتدئين

Buku Percakapan Bahasa Arab Bagi Pemula

Lina Hasanah



المحاضرة للمبتدئين

أولئك الذين

Lina Hasanah

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
MAULANA ABIK IBRAHIM

PUSAT PERPUSTAKAAN

KATA PENGANTAR

Puji syukur kita panjatkan kepada Allah SWT yang telah memberi nikmat dan karunia sehingga dapat menyelesaikan buku pembelajaran percakapan bahasa arab untuk pemula ini dengan baik. buku ini dibuat agar menambah pengetahuan kita tentang pembelajaran bahasa arab khususnya materi *muhadatsah*, dalam rangka mewujudkan pendidikan yang baik dan berkualitas.

Sholawat dan salam semoga tetap tercurahkan kepada Nabi Muhammad SAW, keluarga, para sahabat dan para pengikut Beliau yang telah membebaskan kita dari alam kegelapan menuju alam yang terang benderang yaitu Agama Islam.

Buku ini merupakan salah satu bahan ajar yang digunakan sebagai pegangan peserta didik untuk dapat menguasai materi yang akan diajarkan, guna menumbuhkan pembelajaran yang mandiri yakni yang bisa dipelajari sendiri oleh peserta didik. Penyusunan buku ini bertujuan sebagai sarana memfasilitasi siswa dalam mengembangkan kompetensi berbahasa arab sebagai alat komunikasi Islam, sarana pembelajaran siswa menyiapkan lulusan yang berdaya saing untuk berkiprah di tingkat internasional dalam era globalisasi, selain itu juga sebagai sarana penunjang dalam penguasaan materi bahasa arab khususnya keterampilan berbicara. Penyusun mengucapkan terima kasih kepada segenap pihak yang telah membimbing penyusun dalam menyelesaikan buku percakapan bahasa arab untuk pemula ini.

Semoga buku pembelajaran percakapan bahasa arab untuk pemula ini dapat bermanfaat untuk guru, siswa, orang tua dan berbagai kalangan masyarakat. Penyusun mohon maaf jika buku ini banyak kekurangan, maka dari itu penyusun mengharapkan agar para pembaca buku ini dapat memberikan saran dan kritiknya supaya bisa diperbaiki seperti yang diharapkan, agar buku ini supaya kedepannya lebih sempurna atau lebih baik.

Malang, Juni 2020

Penyusun,

Lina Hasanah

DAFTAR ISI

Kata Pengantar	i
Daftar Isi	ii
Tujuan Penggunaan buku	iv
Cara Menggunakan buku	iv
Petunjuk Penggunaan buku	v
Indikator Ketercapaian	vii
Pelajaran Pertama (الدَّرْسُ الْأَوَّلُ) : التَّعَاوُفُ	1
Pelajaran Kedua (الدَّرْسُ الثَّانِي) : عَمَلِيَّةُ الصَّبَاحِ	12
Pelajaran Ketiga (الدَّرْسُ الثَّلَاثُ) : فِي الْفَصْلِ	23
Pelajaran Keempat (الدَّرْسُ الرَّابِعُ) : اللَّوْنُ	31
Pelajaran Kelima (الدَّرْسُ الْخَامِسُ) : فِي الْمَكْتَبَةِ	40
Pelajaran Keenam (الدَّرْسُ السَّادِسُ) : فِي الْمَطْعَمِ	48
Pelajaran Ketujuh (الدَّرْسُ السَّابِعُ) : يَوْمُ الْعُطْلَةِ	57
Pelajaran Kedelapan (الدَّرْسُ الثَّامِنُ) : الْوَقْتُ	65
Pelajaran Kesembilan (الدَّرْسُ التَّاسِعُ) : بَيْتِي	72
Pelajaran Kesepuluh (الدَّرْسُ عَاشِرٌ) : أَغْضَاءٌ أُسْرِيَّةٌ	80
Daftar Kosa Kata Populer	89
Kata Ganti (الضَّمَائِرُ)	90

Keluarga (الأسرة والعائلة)	91
Manusia (Menurut Usia, Keakraban, dan Kedudukan Sosial (الإنسان) (حسب مراحل سنّة ووضعه الاجتماعى)	93
Apa dan Di Mana (ماذا... و... أين)	94
Sarana Perhubungan (وسائل المواصلات).....	96
Penyakit dan Obat (الدّاء والدّواء).....	97
Warna Warni (الألوان).....	98
Kata-Kata Sifat (الصفات).....	100
Keterangan Waktu (الوقت).....	107
Tingkatan Waktu (مدارج الوقت)	109
Nama-Nama Hari (أيام الأسبوع).....	110
Nama-Nama Bulan (أسماء الشّهور الشمسية).....	110
Nama-Nama Bulan Islam (أسماء الشّهور الإسلامية).....	111
Kata Tanya (أدوات الإستفهام)	112
Ungkapan dan Istilah Populer (العبارات الشائعة)	113
Al-Mahfudzot.....	116
Daftar Pustaka (مراجع).....	119

TUJUAN PENGGUNAAN BUKU

Sebagai sarana memfasilitasi siswa dalam mengembangkan kompetensi berbahasa arab sebagai alat komunikasi Islam.

1. Sebagai sarana pembelajaran siswa menyiapkan lulusan yang berdaya saing untuk berkiperah di tingkat internasional dalam era globalisasi.
2. Sebagai sarana penunjang dalam penguasaan materi bahasa arab khususnya keterampilan berbicara.

CARA MENGGUNAKAN BUKU

Materi Pembelajaran yang terdapat dalam buku ini dapat digunakan siswa untuk mengungkapkan berbagai gagasan dan tujuan ragam nuansa makna secara lisan dalam berbagai teks lisan dengan ragam variasi tujuan komunikasi dan konteks. Dalam memudahkan menggunakan materi pembelajaran bagi siswa ini maka perlu diuraikan secara sederhana sistematika sebagai berikut.

Pertama siswa memahami bahwa tujuan materi pembelajaran ini adalah untuk mengembangkan kompetensi berbahasa Arab sebagai alat komunikasi dunia Islam

Kedua, siswa dapat berkomunikasi dalam berbahasa arab baik tulis atau lisan. Dalam buku ini dilengkapi dengan petunjuk tata cara penggunaan buku.

Ketiga, siswa dapat mencapai tujuan pembelajaran, salah satunya tandanya yakni siswa mampu mengerjakan soal-soal evaluasi yang terdapat dalam buku pembelajaran percakapan bahasa arab untuk pemula ini.

PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU

Dalam memaksimalkan kegiatan pembelajaran keterampilan berbicara di dalam buku ini terdapat petunjuk penggunaan, tahapan berikut ini sangatlah penting untuk dipahami:

1. Bacalah bagian indikator ketercapaian untuk memahami konsep utuh pembelajaran keterampilan berbicara buku dan memahami tujuan pembelajaran
2. Setiap bab berisi: Kata mutiara, pengenalan judul materi, *tarakib*, *mufrodat*, teks percakapan, latihan-latihan dan contoh permaian penunjang kemahiran berbicara bahasa arab.
 - Kata Mutiara
Pada awal materi baru siswa diberi salah satu kata mutiara yang berhubungan agar siswa bersemangat dan termotivasi, untuk menjadi pribadi yang baik.
 - Pengenalan Judul Materi
Pada setiap bab diawali dengan cover pengenalan judul materi pelajaran, guna pengawal dan sebagai pemberian stimulus siswa tentang materi yang akan dipelajari.
 - *Tarakib*
Pembelajaran dengan menyajikan perubahan pola kalimat bahasa arab, yang bertujuan untuk mengetahui struktur dan

pola-pola kalimat bahasa arab yang berhubungan dengan materi *muhadatsah* dan latihan.

- *Mufrodah* / Kosa Kata

Kosa kata dalam modul digunakan dalam guna memahami materi percakapan, akan lebih baik jika siswa menghafalkannya.

- Teks Percakapan

Pembelajaran dengan menyajikan contoh percakapan, dengan tujuan agar siswa dapat berlatih berbicara bahasa arab dengan temannya.

- Latihan

latihan sebagai evaluasi dari pemahaman materi yang telah disajikan dalam setiap bab.

- Permainan penunjang kemahiran berbicara

Pada akhir setiap bab diberi teknik/metode pengajaran dengan permainan guna menunjang pembelajaran yang aktif, komunikatif dan kooperatif.

3. Dalam pelaksanaannya di program ekstrakurikuler bahasa arab, buku ini sangat mungkin dilakukan pengembangan yang disesuaikan dengan potensi peserta didik, guru, sumber belajar, dan lingkungan sekitar.

INDIKATOR KETERCAPAIAN

1. Siswa mampu mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang topik

التَّعَارُفُ، عَمَلِيَّةُ الصَّبَاحِ، فِي الْفَصْلِ، اللَّوْنُ، فِي الْمَكْتَبَةِ، فِي الْمَطْعَمِ، يَوْمُ الْعُطْلَةِ، الْوَقْتُ، بَيْتِي، أَعْضَاءُ أُسْرَتِي.

dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks

2. siswa mampu menunjukkan contoh ungkapan sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon tentang topik:

التَّعَارُفُ، عَمَلِيَّةُ الصَّبَاحِ، فِي الْفَصْلِ، اللَّوْنُ، فِي الْمَكْتَبَةِ، فِي الْمَطْعَمِ، يَوْمُ الْعُطْلَةِ، الْوَقْتُ، بَيْتِي، أَعْضَاءُ أُسْرَتِي.

dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks

3. siswa mampu menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana tentang topik:

التَّعَارُفُ، عَمَلِيَّةُ الصَّبَاحِ، فِي الْفَصْلِ، اللَّوْنُ، فِي الْمَكْتَبَةِ، فِي الْمَطْعَمِ، يَوْمُ الْعُطْلَةِ، الْوَقْتُ، بَيْتِي، أَعْضَاءُ أُسْرَتِي.

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

التَّعَارُفُ

PERKENALAN



جِدِّ لِأَمْرٍ يَجِدُ لَكَ

Berbuat baiklah kepada orang lain, maka dia akan berbuat baik pula
untukmu

(Al-Maydaniy)

التركيب

تقسيم الكلمة (Pembagian Kata)

الكلمة (kata) adalah lafadz yang mempunyai makna. كلمة atau kata dibagi menjadi tiga bagian, yaitu الحرف، الفعل، والإسم

1. الإسم (Kata benda)

الإسم adalah kata yang menerangkan nama orang, binatang, tumbuhan, benda mati, ataupun hal yang lainnya. Dengan kata lain, الإسم merupakan kata yang menunjukkan atas suatu makna, di mana kata tersebut tidak terikat dengan waktu.

Untuk lebih jelasnya, yang termasuk إسم adalah:

a. Menunjukkan benda atau nama benda, seperti:

رَسُولٌ - الرَّجُلُ - الْمَدْرَسَةُ - طَالِبٌ - الْأُسْتَاذَةُ - الْكُرْسِيُّ - مُحَمَّدٌ - مَكَّةُ

b. Sifat benda, seperti:

كَبِيرٌ - صَغِيرٌ - وَاسِعٌ - جَمِيلَةٌ - جَدِيدٌ - سَرِيعٌ - الْمَشْهُورُ - مَعْلُومٌ - أَكْبَرُ

c. Mashdar (kata kerja yang dibendakan), seperti:

حُبٌّ - عِلْمٌ - قِرَاءَةٌ

Ketiga bentuk **إِسْمٌ** seperti kata-kata di atas pada umumnya ditandai dengan **tanwin** atau diawali **أَلْ**

Selain tiga kelompok di atas, terdapat kalimat lain, yaitu:

(اسم الضمير) kata ganti isim:

هُوَ - هِيَ - هُمْ - أَنَا - أَنْتَ - أَنْتِ - أَنْتُمْ - نَحْنُ ... ه - هَا - هُنَّ - يَ - كَ - كِ - كُمْ - نَا

Kata penunjuk (الإِشَارَة) seperti:

(هَذَا - هَذِهِ - ذَلِكَ - تِلْكَ - هَؤُلَاءِ - أُولَئِكَ)

Kata penghubung (المَوْصُول) , seperti:

(الَّذِي - الَّتِي - الَّذِينَ - مَنْ - مَا)

2. **الفِعْلُ** (Kata kerja)

الفِعْلُ adalah setiap lafadz atau kata yang menunjukkan makna atas suatu perbuatan pada waktu tertentu.

contoh : **ذَهَبَ، يَذْهَبُ، إِذْهَبَ**

3. **الحَرْفُ** (kata keterangan/imbuhan)

الحَرْفُ adalah setiap lafadz atau kata yang tidak mempunyai makna yang sempurna kecuali setelah bersambung dengan kata yang lain.

contoh : **مِنْ، فِي، يَا، وَ، هَلْ، ثُمَّ**

المفردات

Bola basket	:	كُرَةُ السَّلَّةِ	Perkenalan	:	التَّعَارُفُ
Segala puji bagi Allah	:	الحَمْدُ لِلَّهِ	Kamu(laki-laki)	:	أَنْتَ
Berenang	:	سِبَاحَةٌ	Saya	:	أَنَا
Selamat dating	:	أَهْلًا وَسَهْلًا	Juga	:	أَيْضًا
Membaca	:	قَرَأَ - يَقْرَأُ	keadaan	:	حَالٌ
Bermain	:	لَعِبَ-يَلْعَبُ	Baik	:	خَيْرٌ
Senang	:	سَعِيدٌ	Juga	:	أَيْضًا
Sepak bola	:	كُرَةُ الْقَدَمِ	Nama	:	إِسْمٌ
Terima kasih	:	شُكْرًا	Menggambar	:	رَسَمَ
Mengetahui	:	عَرَفَ	Apa	:	مَا
Mohon maaf/Sama	:	عَفْوًا	Dari	:	مِنْ
Bagaimana	:	كَيْفَ	Hobi	:	هِوَايَةٌ
Juga	:	أَيْضًا	Bermain	:	لَعِبَ
Semoga keselamatan	:	مَعَ السَّلَامَةِ	Wahai	:	يَا
Sampai jumpa	:	إِلَى الْإِقَاءِ	Dan	:	وَ

الحوار

التَّعَارُفُ

Pelajari percakapan/ حوارِ berikut!



خَالِدٌ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

أَحْمَدُ : وَعَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

خَالِدٌ : كَيْفَ حَالُكَ؟

أَحْمَدُ : أَنَا بِحَيْرٍ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ، وَ أَنْتَ؟

خَالِدٌ : أَنَا بِحَيْرٍ، شُكْرًا، مَا اسْمُكَ؟

أَحْمَدُ : اسْمِي أَحْمَدُ، وَ أَنْتَ مَا اسْمُكَ؟

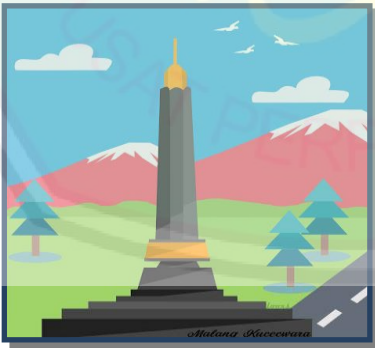
خَالِدٌ : أَنَا خَالِدٌ

أَحْمَدُ : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا خَالِدُ

خَالِدٌ : أَهْلًا بِكَ يَا أَحْمَدُ

أَحْمَدُ : مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

خَالِدٌ : أَنَا مِنْ مَالَانَج، وَأَنْتَ؟





أحمد : أَنَا مِنْ مَالَانِجٍ أَيْضًا

خالد : مَا لُعْبَتُكَ ؟

أحمد : أَنَا أَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ ، وَمَا لُعْبَتُكَ ؟



خالد : أَلْعَبُ كُرَّةَ السَّلَّةِ

أحمد : وَمَا هَوَايَتُكَ يَا خَالِدُ ؟

خالد : هَوَايَتِي قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ ، وَأَنْتَ ؟



أحمد : هَوَايَتِي سِبَاحَةٌ

خالد : أَنَا سَعِيدٌ جَدًّا لِمَعْرِفَتِكَ

أحمد : وَأَنَا أَيْضًا

خالد : شُكْرًا عَلَى التَّعَارُفِ

أحمد : عَفْوًا

خالد : إِلَى الْلِقَاءِ

أحمد : مَعَ السَّلَامَةِ

تدريب ١

Terjemahkan kalimat berikut ke dalam bahasa Indonesia!

No	Arab	Indonesia
1	كَيْفَ حَالِكَ ؟	
2	إِسْمِي أَحْمَدُ	
3	أَهْلًا وَسَهْلًا	
4	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟	
5	أَنَا مِنْ مَا لَانْج	
6	مَا لُعْبُتُكَ ؟	
7	أَنَا أَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ	
8	مَا هَوَايَتُكَ ؟	
9	هَوَايَتِي قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ	
10	إِلَى اللَّقَاءِ	

تدريب ٢

Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut ini!

١. أَهْلًا وَسَهْلًا

.....

٢. مَا اسْمُكَ ؟

.....

٣. كَيْفَ حَالُكَ ؟

.....

٤. مِنْ أَيَّنَ أَنْتَ ؟

.....

٥. مَا هَوَايَتُكَ ؟

.....

تدريب ٣

Gantilah kata berikut menjadi kalimat seperti pada contoh, kemudian lakukan percakapan dengan teman anda !

مثال : القِرَاءَة

+ : مَا هَوَايَتُكَ ؟

- : هَوَايَتِي الْقِرَاءَة

١. الكِتَابَة

: +

: -

٢. الطَّبْخ

: +

: -

٣. الحِطُّ

: +

: -

٤. الرِّيَاضَة

: +

: -

٥. التَّصْوِير

: +

: -

تدريب ٤

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

SATU DUA TIGA

Kebahasaan : Kosa kata
Kemahiran : Kemahiran berbicara
Waktu : 5-7 menit
Tujuan : Mengembangkan kemahiran berbicara

Prosedur

1. Mintalah ± 5 siswa untuk maju.
2. Mintalah mereka mengurutkan diri menurut urutan abjad pada kata pertama dari namanya.
3. Mintalah mereka mengemukakan nama lengkapnya dengan suara keras.
4. Siswa yang tidak ikut maju dapat diberi tugas untuk mencatat kesalahan tertentu dari pihak siswa yang maju.



Variasi

Selain berdasarkan urutan abjad kata pertama dari nama, pengurutan dapat dilakukan berdasarkan (1) tahun kelahiran, (2) urutan abjad pada nama akhir, (3) jarak rumah dari sekolah/kampus, (4) jam bangun tidur, (5) lainnya. (Ur & Wright, 1992)



الدَّرْسُ الثَّانِي

عَمَلِيَّةُ الصَّبَاحِ

KEGIATAN PAGI



الدُّنْيَا مَنَازِلٌ، فَرَاجِلٌ وَنَازِلٌ

Dunia adalah sementara, tempat manusia singgah sejenak dan berlalu (Abdul-Hamid)

التركيب

Macam-macam فِعْلٌ (kata kerja)

فِعْلٌ ditinjau dari segi waktunya ada 3:

1. فِعْلٌ مَاضٍ (kata kerja masa lampau)

Yaitu فِعْلٌ yang menunjukkan hasilnya suatu perbuatan pada masa yang telah lewat.

Contoh : ضَرَبَ زَيْدٌ كَلْبًا (Zaid (telah) memukul anjing)

2. فِعْلٌ مُضَارِعٌ (kata kerja masa sekarang/akan datang)

Yaitu فِعْلٌ yang menunjukkan hasilnya suatu perbuatan pada masa sekarang atau yang akan datang dan harus ada permulaannya حَرْفٌ

ت, ي, ن, أ (ANAITU/ANITA), المَضَارِعَةُ, yaitu

Contoh : يَضْرِبُ زَيْدٌ كَلْبًا (Zaid (sedang/akan) memukul anjing)

3. فِعْلٌ أَمْرٌ (kata kerja perintah)

Yaitu فِعْلٌ yang menunjukkan hasilnya suatu perbuatan pada masa yang akan datang (menunjukkan arti perintah).

Contoh : اِضْرِبْ الكَلْبَ ! (Zaid ! pukullah anjing itu)

مَاضٍ	مُضَارِعٌ	أَمْرٌ	مَاضٍ	مُضَارِعٌ	أَمْرٌ
نَظَرَ	يَنْظُرُ	اُنْظُرْ	أَحْسَنَ	يُحْسِنُ	أَحْسِنْ
قَرَأَ	يَقْرَأُ	اقْرَأْ	تَكَلَّمَ	يَتَكَلَّمُ	تَكَلَّمْ

المفردات

Sarapan	:	الْفُطُورُ	Senang	:	سَعِدَ - يَسْعُدُ
Ketika	:	عِنْدَ	Pergi	:	ذَهَبَ - يَذْهَبُ
Sekolah	:	مَدْرَسَةٌ	Keluar	:	خَرَجَ - يَخْرُجُ
Sepeda	:	دَرَّاجَةٌ	Tidur	:	نَامَ
Masuk	:	دَخَلَ	Melakukan	:	فَعَلَ
Ke	:	إِلَى	Mandi	:	اسْتَحَمَ - يَسْتَحِمُ
Tepat	:	تَمَامًا	Merapikan	:	رَتَّبَ - يُرَتِّبُ
Jam	:	السَّاعَةُ	Tempat tidur	:	سَرِيرَةٌ
Tidak	:	لَا	Bangun	:	اسْتَيْقَظَ
Setelah	:	بَعْدَ	Dapur	:	مَطْبُخٌ
Pulang	:	يَرْجِعُ	Sholat	:	صَلَّى
Mengerja kan	:	يَفْعَلُ	Tepat	:	تَمَامًا
Makanan	:	طَعَامٌ	Mobil	:	سَيَّارَةٌ
Di/di dalam	:	فِي	Setengah	:	نِصْفٌ
Kemudia	:	ثُمَّ	Kelas	:	فَصْلٌ

الحوار

Pelajari percakapan/ حوارِ berikut!

عَمَلِيَّةُ الصَّبَاحِ



طَارِقُ : صَبَاحَ الْخَيْرِ يَا طَاهِرَ

طَاهِرُ : صَبَاحَ النُّورِ يَا طَارِقَ

طَارِقُ : مَتَى تَسْتَيْقِظُ يَا طَاهِرُ؟

طَاهِرُ : أَسْتَيْقِظُ عِنْدَ الْفَجْرِ.

طَارِقُ : أَيْنَ تُصَلِّي صَلَاةَ الْفَجْرِ؟



طَاهِرُ : أَصَلِّي صَلَاةَ الْفَجْرِ فِي الْمَسْجِدِ .

طَارِقُ : هَلْ تَنَامُ بَعْدَ الصَّلَاةِ؟

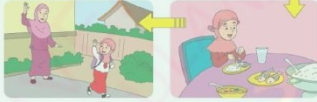
طَاهِرُ : لَا، لَا أَنَامُ بَعْدَ الصَّلَاةِ .

طَارِق : مَاذَا تَفْعَلُ بَعْدَ الصَّلَاةِ ؟

طَاهِر : أَقْرَأُ الْقُرْآنَ، وَبَعْدَ ذَلِكَ أَسْتَحِمُّ ثُمَّ أُرْتِبُ السَّرِيرَ وَأُسَاعِدُ أُمِّي



تَطْبِخُ طَعَامًا فِي الْمَطْبَخِ ثُمَّ أَتَنَاوُلُ الْفُطُورَ.



طَارِق : وَمَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟

طَاهِر : أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ صَبَاحًا.



طَارِق : هَلْ تَذْهَبُ بِالسِّيَّارَةِ ؟

طَاهِر : لَا، أَذْهَبُ بِالدَّرَاجَةِ.

طَارِق : فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَدْخُلُ الْفَصْلَ،

وَمَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ ؟

طَاهِر : أَدْخُلُ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالتَّصْفِ ثُمَّ أَرْجِعُ فِي السَّاعَةِ

الثَّانِيَةِ تَمَامًا.

تدريب ١

Terjemahkan ke dalam bahasa Indonesia!

No	Arab	Indonesia
1	صَبَاحَ الْخَيْرِ	
2	مَتَى تَسْتَيْقِظُ	
3	أَسْتَيْقِظُ عِنْدَ الْفَجْرِ.	
4	أَيْنَ تُصَلِّي صَلَاةَ الْفَجْرِ؟	
5	هَلْ تَنَامُ بَعْدَ الصَّلَاةِ؟	
6	لَا، لَا أَنَامُ بَعْدَ الصَّلَاةِ	
7	مَاذَا تَفْعَلُ بَعْدَ الصَّلَاةِ؟	
8	أَقْرَأُ الْقُرْآنَ	
9	هَلْ تَذْهَبُ بِالسَّيَّارَةِ؟	
10	لَا، أَذْهَبُ بِالدَّرَاجَةِ.	

تدريب ٢

Buatlah kalimat dengan menggunakan

فِعْلٌ أَمْرٌ ، فِعْلٌ مَضِيٌّ ، فِعْلٌ مُضَارِعٌ dan فِعْلٌ مَاضٍ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

تدريب ٣

Gantilah kata berikut menjadi kalimat seperti pada contoh, kemudian praktekkan !

المِثَال : م - (مُدْرَسٌ / يَذْهَبُ / الْمَدْرَسَةَ)

ط - أَبِي مُدْرَسٌ ، هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

ط - أُمِّي مُدْرَسَةٌ ، هِيَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

ط - أَوْلَادِي مُدْرَسُونَ ، هُمْ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

١ - م - (تَاجِرٌ / يَبِيعُ / السُّوقِ)

ط -

ط -

ط -

٢ - م - (طَبِيبٌ / يُعَالِجُ / الْمَرَضَى)

ط -

ط -

ط -

٣ - م - (مُؤَظَّفٌ / يَعْمَلُ / الْجَامِعَةِ)

ط -

ط -

ط -

٤ - م - (فَلَّاحٌ / يَزْرَعُ / الْمَرْعَى)

ط -

ط -

ط -

٥ - م - (سَائِقٌ / يَقِفُ / مَوْقِفُ الْأَثْوَيْنِ)

ط -

ط -

ط -

تدريب ٤

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

PESONA TIGA BELAS

Waktu : 10-15 menit
Tujuan : Menggunakan kosakata untuk berbicara
Tingkat : Dasar

Persiapan

- Guru menyiapkan sejumlah kartu kecil dan setiap kartu ditulisi kata tertentu (selain kata tugas atau *harf*)
- Kelas dibagi menjadi dua regu (Setiap regu terdiri atas 4-6 anggota). Setiap regu menunjuk seorang anggotanya untuk menjadi pemandu.

Prosedur

1. Dua regu duduk berhadapan.
2. Dua pemandu mengundi diri untuk menentukan siapa yang berhak bermain lebih dulu.
3. Pemandu yang menang undian maju kepada guru, dan guru memperlihatkan kepadanya salah satu kata yang telah disiapkan pada kartu untuk ditebak oleh anggotanya.
4. Pemandu langsung berdiri di hadapan regunya, lalu memberikan motivasi dengan isyarat tegang agar regunya menebak kata yang telah diperlihatkan guru kepada pemandunya.
5. Dalam menanggapi tebakannya yang terus mengejar, pemandu hanya berkata نعم ، لا ، استمر ، disertai isyarat tangan.
6. Anggota regu terus memburu sampai mereka yakin bahwa kata yang ditunjukkan guru kepada pemandunya adalah “X” sehingga mereka langsung menebaknya.
7. Jika suatu regu berhasil menemukan jawaban, ia memperoleh nilai, setelah itu pemandu dari regu lain menghadap guru untuk memulai tugasnya.
8. Jika sampai pada batas waktu yang disepakati (misalnya satu menit), jawaban tidak ditemukan, hak menjawab pertanyaan tersebut dialihkan kepada regu lain dengan lebih dulu diberikan tanda bahwa

waktu sudah habis. Jika regu inipun gagal, guru memberikan soal yang baru kepada regu berikutnya.

Variasi

Permainan ini dapat dipertandingkan antarsejumlah kelompok. Dalam hal ini, setiap kelompok cukup terdiri atas tiga anggota ditambah satu pemandu. Perlu dilakukan pengundian untuk menentukan nomor urut dan lawan tanding. Berikut ini diberikan contoh satu termin permainan ini. Misalnya kata yang akan ditebak adalah قلنسوة

م : لا	ف : اسم علم؟	مشير (م) : هيا هيا
ف : للرجل؟	م : لا	فرقة (ف) : حيوان
م : لا	ف : جامد؟	م : لا
ف : للرأس؟	م : نعم	ف : نبات؟
م : جيد - جيد	ف : لها علاقة بالانسان	م : لا
استمر	م : نعم	ف : من الإنسان؟
ف : جلباب؟	ف : منزل أو بيت؟	م : لا
م : لا	م : لا	ف : له روح؟
ف : للرجال	ف : مراكب؟	م : لا
م : يا... نعم	م : لا	ف : في الهواء
ف : على الرأس؟	ف : ملابس؟	... في الماء؟
م : نعم	م : نعم ... استمر	م : لا
ف : قلنسوة	ف : للجسم	ف : داخل الأرض؟
م : يا... صحيح...		م : لا

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ

فِي الْفَصْلِ

DI KELAS



اجْهَدْ وَلَا تَكْسَلْ وَلَا تُكْ غَافِلًا فَنَدَامَهُ الْعُقْبَى لِمَنْ يَتَّكَسَلْ

Berjuanglah, jangan malas, dan jangan lalai, orang malas akan menyesal di kemudian hari

(Ahmad Al-Hasyimiy)

التركيب

Pembagian اسم Berdasarkan Segi Kejelasannya

1. اسم التَّكْرِيهِ

اسم التَّكْرِيهِ adalah اسم yang belum jelas penunjukannya dan tidak dikenal. اسم التَّكْرِيهِ ini ditandai dengan harakat تَوْنِيْنٌ (ٍٍٍ) diakhir hurufnya.

Contoh : كِتَابٌ - مَسْجِدٌ - طَالِبٌ - مَدْرَسَةٌ - مُدَرِّسٌ - مُوظَّفٌ

Contoh-contoh tersebut di atas belum jelas dalam penunjukannya.

Ketika disebutkan مَدْرَسَةٌ, belum jelas sekolah mana yang dimaksud.

Begitu pun yang lainnya, guru yang mana yang dimaksud.

2. اسم المَعْرِفَةِ

اسم المَعْرِفَةِ adalah اسم yang sudah jelas penunjukannya atau sudah dikenal. اسم المَعْرِفَةِ biasanya ditandai dengan huruf (ال) di awalnya kata.

Contoh : المَدْرَسَةُ (sekolah itu)

Dengan adanya penambahan huruf (ال) di awalnya kata, contoh di atas menjadi jelas penunjukannya.

Macam-macam اسم المَعْرِفَةِ

a. الضَمِيرُ (kata ganti), yaitu kata yang menggantikan sesuatu, seseorang, atau sekelompok benda/orang.

Contoh : أَنَا - أَنْتَ - أَنْتِ - هُوَ - هِيَ - نَحْنُ - أَنْتُمْ - هُمْ - هُنَّ - الْحَاجَّ

b. **إِسْمُ الإِشَارَةِ** (kata penunjuk), yaitu kata yang digunakan sebagai penunjuk sesuatu.

Contoh : هَذَا - هَذِهِ - ذَلِكَ - تِلْكَ الخ

c. **إِسْمُ المَوْصُولِ** (kata sambung), kata yang digunakan untuk menyambung antar kalimat, atau berfungsi sebagai penjelas bagi kata/kalimat sebelumnya.

Contoh: الَّتِي (yang), الَّذِي

d. **إِسْمُ العَلَمِ** (kata yang menunjukkan nama). Semua **إِسْمُ العَلَمِ** termasuk **إِسْمُ المَعْرِفَةِ**, meskipun pada akhir katanya berharakat *tanwin*.

Contoh : أَحْمَدُ - عَائِشَةُ - جَاكِرْتَا - مَكَّةُ - القَاهِرَةُ - إِنْدُونِيْسِيَا - آسِيَا

e. **إِسْمُ** yang ada al pada awal kata.

Contoh: الكِتَابُ - الطَّالِبُ - المَدْرَسَةُ - المَدْرَسُ - المُوْظَّفُ - النَّاظِرُ - العُنْوَانُ

f. Kata yang disandarkan pada kata lain yang **مَعْرِفَةٌ إِلَى** (المَعْرِفَةُ).

Jadi, kata-kata (**نَكِرَةٌ**) di atas dapat dijadikan (**مَعْرِفَةٌ**) dengan disandarkan (dihubungkan) kepada (**مَعْرِفَةٌ**) yang lain,

Contoh:

كِتَابُ : كِتَابِي - كِتَابُ التَّفْسِيرِ - كِتَابُ عَائِشَةَ

مَسْجِدُ : مَسْجِدُ المَدْرَسَةِ

المفردات

Lantai atas	:	الطَّابِقُ الْعُلْوِيُّ	Kelas	:	فَصْلٌ
Tidak masalah	:	لَا بُدَّ	Bersih	:	نَظِيفٌ
Menghormati	:	إِحْتَرَمَ – يَحْتَرِمُ	Luas	:	وَأَسْعٌ
Sepakat	:	مُؤَافِقٌ	Lapangan	:	مَيْدَانٌ
Selamat pagi	:	صَبَاحَ الْخَيْرِ	Wahai	:	يَا
Selamat pagi juga	:	صَبَاحَ النُّورِ	Apakah	:	هَلْ
Lantai/tingkat	:	الطَّابِقُ	Ini (lk)	:	هَذَا
Atas	:	الْعُلْوِيُّ	Di sana	:	هُنَاكَ
Wajib/harus	:	لَا بُدَّ	Dia (lk)	:	هُوَ
Guru	:	مُدَّرِّسٌ	Di depan	:	أَمَامَ
Atas	:	عَلَى	Di/di dalam	:	فِي
Setiap	:	كُلِّ	Itu	:	ذَلِكَ
Menghormati	:	يَحْتَرِمُ	Siapa	:	مَنْ
Sepakat/setuju	:	يُؤَافِقُ	Iya	:	نَعَمْ

الحوار

Pelajari percakapan/ حوارِ berikut!



عَبْدُ اللَّهِ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ يَا حَسَنُ

حَسَنُ : صَبَّاحَ النُّورِ يَا عَبْدَ اللَّهِ

عَبْدُ اللَّهِ : هَلْ هَذَا فَصْلُكَ يَا حَسَنُ

حَسَنُ : نَعَمْ ، هَذَا فَصْلِي

عَبْدُ اللَّهِ : هَذَا الْفَصْلُ نَظِيفٌ وَوَاسِعٌ

حَسَنُ : شُكْرًا ، وَأَيْنَ فَصْلُكَ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : فَصْلِي هُنَاكَ ، هُوَ أَمَامَ الْمَيْدَانِ فِي الطَّابِقِ الْعُلَوِيِّ



حَسَنُ : ذَلِكَ الْفَصْلُ وَاسِعٌ أَيْضًا

عَبْدُ اللَّهِ : نَعَمْ ، هُوَ وَاسِعٌ

حَسَنُ : مَنْ مُدَرِّسُكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : مُدَرِّسِي الْأُسْتَاذَ أَحْمَدَ . وَمَنْ مُدَرِّسُكَ ؟

حَسَنُ : مُدَرِّسَتِي الْأُسْتَدَّةَ فَاطِمَةَ

عَبْدُ اللَّهِ : عَلَى كُلِّ حَالٍ ، لَا بُدَّ لَنَا أَنْ نَحْتَرِمَ مُدَرِّسَنَا

حَسَنُ : نَعَمْ ، أَنَا أُوَافِقُ بِكَ .

تدريب ١

Buatlah kalimat dengan menggunakan اسْمُ النَّكِرَةِ وَالْمَعْرِفَةِ

تدريب ٣

Lakukan tanya jawab dengan teman anda, seperti pada contoh !

مثال : السَّرِيْرُ/خالد

+ : لِمَنْ هَذَا السَّرِيْرُ ؟

- : هَذَا السَّرِيْرُ لِحَالِدِ

١- المَحْمُولُ/عَائِشَةُ

..... : +

..... : -

٢- الحَاسُوبُ/صَدِيقِي

..... : +

..... : -

٣- المَأْكُولَاتُ/المُوظَّفِين

..... : +

..... : -

٤- التِّلْفُونُ/أَمِينُ المَكْتَبَةِ

..... : +

..... : -

تدريب ٤

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

BISIK BERANTAI

Kemahiran	: Menyimak & Berbicara
Waktu	: 5 menit
Tujuan	: Mengembangkan kemahiran menyimak dan berbicara

Persiapan

Siapkan pesan-pesan singkat, misalnya:

- سأنتظر في الثالثة والنصف في سيارة زرقاء
- لا تنس أن تحمل حقيبتتي التي نسيتها عندك
- وجدت في محفظتك التي معي بعض الكتب ولأقلام
- يا أولاد! ادخلوا الفصل ثم انتظروا الاستاذ في الفصل.

Prosedur

1. Kelas dibagi menjadi dua atau lebih.
2. Guru memperlihatkan/membisikkan satu pesan yang sama kepada ketua regu
3. Setiap ketua regu membisikkan pesan tersebut kepada anggota yang ada di belakangnya untuk diteruskan kepada anggota yang lain sampai pada anggota yang terakhir.
4. Guru harus menentukan regu mana yang paling cepat menyelesaikan kegiatan.
5. Siswa/anggota yang paling akhir menerima pesan (dari setiap regu) diminta menulis pesan tersebut di papan tulis dan membacanya.
6. Guru membandingkan hasil setiap regu dan menentukan regu mana yang paling sesuai dengan pesan asli.

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

اللَّوْنُ

WARNA

ثَمْرَةُ التَّفْرِيطِ النَّدَامَةُ وَثَمْرَةُ الْحَزْمِ السَّلَامَةُ

Kelalaian akan berbuah penyesalan dan kedisiplinan
akan berbuah keselamatan
(Ali bin Abi Thalib)

التركيب

اسم الضمير

اسم الضمير adalah kata ganti untuk orang kesatu, kedua, ketiga.

a. اسم الضمير منفصل

Adalah اسم الضمير yang dapat diucapkan dengan sendirinya tanpa tersambung dengan kalimat lainnya.

هُوَ - هُمَا - هُمْ - هِيَ - هُمَا - هُنَّ - أَنْتَ - أَنْتُمَا - أَنْتُمْ - أَنْتِ - أَنْتُمَا - أَنْتُنَّ - أَنَا - نَحْنُ

Contoh :

أَنْتَ تَلْمِذٌ (kamu seorang murid laki-laki)

أَنْتِ تَلْمِيذَةٌ (kamu seorang murid perempuan)

b. اسم الضمير متصل

Adalah kata ganti yang tidak bisa diucapkan dengan sendirinya dan selalu tersambung dengan kalimat lainnya.

ه - هُمَا - هُمْ - هَا - هُنَّ - ك - كَمَا - كُمْ - كِ - كَمَا - كُنَّ - كُنِي - نَا

Contoh :

اسْمُهُ أَحْمَدُ (namanya ahmad)

اسْمِي فَاطِمَةٌ (namaku fatimah)

المفردات

Hijau	:	أَحْضَرُ	Koperasi sekolah	:	جَمْعِيَّةُ تَعَاوُنِيَّةِ الْمَدْرَسَةِ
Pulpen	:	قَلَمٌ	Membeli	:	إِشْتَرَى - يَشْتَرِي
Kesukaan	:	حُبٌّ	Map	:	مَلَفٌ
Hitam	:	أَسْوَدٌ	Warna	:	لَوْنٌ
Apa	:	مَا	Apa yang	:	مَاذَا
Wahai	:	يَا	Di/di dalam	:	فِي
Ke	:	إِلَى	Ke mana	:	إِلَى أَيِّنَ
Juga	:	أَيْضًا	Pergi	:	ذَهَبَ
Yang	:	الَّذِي	Di dalamnya	:	فِيهِ
Saya	:	أَنَا	Ingin/mencari	:	رَغِبَ
Bersama	:	مَعَ	Bersamamu	:	مَعَكَ
Juga	:	أَيْضًا	Mari kita	:	هَيَّا بِنَا

الحوار

جَمْعِيَّةُ تَعَاوُنِيَّةِ الْمَدْرَسَةِ

- أحمد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
عمر : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ
أحمد : إِلَى أَيْنَ أَنْتَ تَذْهَبُ يَا عُمَرُ ؟
عمر : أَنَا أَذْهَبُ إِلَى جَمْعِيَّةِ تَعَاوُنِيَّةِ الْمَدْرَسَةِ
أحمد : مَاذَا تَشْتَرِي يَا عُمَرُ ؟
عمر : سَأَشْتَرِي مَلْفًا.
أحمد : مَا لَوْنُهُ ؟
عمر : لَوْنُهُ أَحْضَرُ. وَأَنْتَ، إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ ؟
أحمد : سَأَذْهَبُ إِلَى جَمْعِيَّةِ تَعَاوُنِيَّةِ الْمَدْرَسَةِ أَيْضًا
عمر : مَاذَا تَشْتَرِي فِيهِ ؟
أحمد : سَأَشْتَرِي قَلَمًا فِي جَمْعِيَّةِ تَعَاوُنِيَّةِ الْمَدْرَسَةِ
عمر : أَيُّ لَوْنٍ يَرِغِبُ فِي الْقَلَمِ ؟
أحمد : أَرِغِبُ الْقَلَمَ الَّذِي لَوْنُهُ أَسْوَدُ
عمر : أَنَا أَذْهَبُ مَعَكَ
أحمد : هَيَّا بِنَا نَذْهَبُ مَعًا.

تدريب ١

Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut ini!

أ. مَا لَوْنُ الْقَلَمِ؟

.....

ب. مَا لَوْنُ السَّبُورَةِ؟

.....

ج. مَا لَوْنُ الْكِتَابِ؟

.....

تدريب ٢

Buatlah kalimat dengan menggunakan **إِسْمٌ الضَّمِيرِ مُنْفَصِلٌ** dan

إِسْمٌ الضَّمِيرِ مُتَّصِلٌ!

.....

.....

.....

تدريب ٣

Gantilah kata berikut menjadi kalimat seperti pada contoh, kemudian peragakan!

مثال : طَالِبٌ / أَحْمَدُ = أَنَا طَالِبٌ , إِسْمِي أَحْمَدُ

١. طَالِبٌ / إِيَّاس

٢. طَالِبَةٌ / عَائِشَةُ

٣. طَالِبٌ / أَمِيرٌ

٤. طَالِبَةٌ / سَمِيرَةٌ

٥. طَالِبٌ / إِسْمَاعِيلُ

تدريب ٤

Lakukan percakapan seperti pada contoh berikut !

مثال : البَيْضَةُ / أَبْيَضٌ

مَا لَوْنُ البَيْضَةِ ؟ لَوْنُ البَيْضَةِ أبيض

١. الحَقِييبَةُ / وَرْدِيٌّ

٢. الْبُرْتُقَالُ / بُرْتُقَالِي

٣. الْقِرْطَاسُ / أَصْفَرُ

٤. الْمَكْتَبُ / أَحْضَرَ

٥. الْوَرْدَةُ / أَحْمَرُ

٦. السَّاعَةُ / رَمَادِيّ

٧. السَّبُورَةُ / أَسْوَدُ

٨. الْكِتَابُ / كَرِيمِي

٩. الْفَلَمُ / بُيِّيّ

١٠. الْمَرْسَمُ / أَزْرَقُ

تدريب ٥

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

KOTAK RAHASIA

Kebahasaan	: Kosakata
Kemahiran	: Menyimak & Berbicara
Waktu	: 5 menit
Tujuan	: Mengembangkan kemahiran menyimak dan berbicara

Persiapan

- Siapkan kotak besar atau tas
- Pastikan lenih dulu bahwa di dalam kelas terdapat benda-benda kecil yang sudah dikenali siswa.
- Bawa pula benda-benda kecil yang dapat dimasukkan saku.

Prosedur

1. Guru menyiapkan alat dan bahan
2. Suruhlah siswa menyebut nama benda yang diambil guru (sebelum dimasukkan ke dalam kantong/kotak).
3. Masukkan benda yang sudah disebut namanya oleh siswa ke dalam tas/kantong.
4. Masukkan tangan saudara ke dalam tas dan peganglah salah satu benda ada di dalamnya, lalu siswa disuruh menebaknya dengan cara Tanya jawab, misalnya:

المعلم : ماذا في يدي؟

التلميذ ١ : المشط

المعلم : لا

التلميذ ٢ : الساعة

المعلم : نعم

5. Keluarkan benda yang saudara pegang tersebut dan berikan kepada siswa yang tebakanya benar.
6. Suruhlah kelas untuk memberikan sifat/keterangan kepada benda yang sudah diterimakan kepada salah seorang temannya tadi, misalnya:

التلاميذ ٣ : هي ساعة ذهبية

7. Guru memindahkan benda tersebut kepada siswa yang memberikan keterangan dengan benar.
8. Kelas diminta menambahkan keterangan, misalnya:

التلاميذ ٤ : هي ثمينة

التلاميذ ٥ : هي ساعة يابانية

9. Begitulah setiap kali ada siswa yang memberikan keterangan dengan benar, guru memindahkan/memberikan benda itu kepadanya.
10. Setelah saudara merasa cukup, kembalikan kepada pemiliknya dengan bertanya, misalnya:

المعلم : لمن هذه الساعة؟

التلاميذ ٦ : هذه ساعتني

المعلم : خذ ساعتك!

11. Kembalilah pada langkah pertama untuk melanjutkan permainan dengan benda lain.

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

فِي مَكْتَبَةٍ

DI PERPUSTAKAAN



تَعَلَّمْ فَلَيْسَ الْمَرْءُ يُوَلَّدُ عَالِمًا وَلَيْسَ أَحُو عَلِمٍ كَمَنْ هُوَ جَاهِلٌ

Belajarlah karena manusia tak terlahir pandai dan
orang alim takkan serupa orang tak berilmu
(Al-Imam Al-Syafi'iy)

التركيب

Kata Ganti Tunggal

1. Kata ganti tunggal dalam bahasa arab ada lima, yaitu:

أَنَا ، أَنْتَ ، هُوَ ، هِيَ

2. Dalam kepemilikan, kata ganti tersebut mengalami perubahan sebagai berikut.

Kata Ganti	هِيَ	هُوَ	أَنْتِ	أَنْتَ	أَنَا
Kata Ganti Kepemilikan	هَا	هُ	كِ	كَ	يَ

Contoh:

أَنَا تَلْمِيذٌ لِي كِتَابٍ. وَهَذَا كِتَابِي -

أَنْتَ تَلْمِيذٌ لَكَ كِتَابٌ. وَهَذَا كِتَابُكَ -

أَنْتِ تَلْمِيذَةٌ لَكَ كِتَابٌ. وَهَذَا كِتَابُكِ -

هُوَ مُحَمَّدٌ لَهُ كِتَابٌ. وَهَذَا كِتَابُهُ -

هِيَ فَاطِمَةٌ لَهَا كِتَابٌ. وَهَذَا كِتَابُهَا -

3. Bahasa arab membedakan antara jenis laki-laki dengan jenis perempuan dalam kata ganti tunggalnya.

المفردات

Laboratorium kimia	:	مَعْمَلٌ كَيْمَاوِيٌّ	Kemari	:	تَعَالَى
Bermacam-macam	:	مُتَنَوِّعَةٌ	Baik	:	لَبِيْبٌ
Komik	:	قِصَّةٌ صُوْرِيَّةٌ	Perpustakaan	:	مَكْتَبَةٌ
Masuk	:	دَخَلَ - يَدْخُلُ	Majalah	:	مَجَلَّاتٌ
Sekarang	:	الآنَ	Novel	:	قِصَّةٌ طَوِيْلَةٌ
Pergi		يَذْهَبُ	Ke		إِلَى
Di samping		جَانِبٍ	Di sini		هُنَا
Laboratorium		مَعْمَلٌ	Wahai		يَا
Di dalamnya		فِيْهَا	Di mana		أَيْنَ
Buku, buku-buku		كِتَابٌ - كُتُبٌ	Apa yang		مَاذَا
Banyak		كَثِيْرَةٌ	Apakah		هَلْ
Suka		يُحِبُّ	Baik		طَيِّبٌ
Membaca		يَقْرَأُ	Di/di dalam		فِي
Marilah		تَعَالَى	Saya		أَنَا

الحوار

Pelajari percakapan/ حوارِ berikut!

في المكتبة



زَيْد : يَا فَاطِمَةَ ، تَعَالَى إِلَى هُنَا!

فَاطِمَةُ : لَبَيْكَ يَا زَيْد

زَيْد : هَيَّا نَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ!

فَاطِمَةُ : أَيْنَ الْمَكْتَبَةِ ؟

زَيْد : الْمَكْتَبَةُ جَانِبَ مَعْمَلِ كَيْمَاوِيٍّ

فَاطِمَةُ : مَاذَا فِي الْمَكْتَبَةِ ؟

زَيْد : فِيهَا كُتُبٌ كَثِيرَةٌ وَمَجَلَّاتٌ مُتَنَوِّعَةٌ

فَاطِمَةُ : هَلْ فِيهَا قِصَّةٌ صُورِيَّةٌ وَقِصَّةٌ طَوِيلَةٌ ؟

زَيْد : نَعَمْ ، فِيهَا قِصَّةٌ صُورِيَّةٌ وَقِصَّةٌ طَوِيلَةٌ

فَاطِمَةُ : أَنَا أَحِبُّ أَنْ أَقْرَأَ قِصَّةً صُورِيَّةً وَقِصَّةً طَوِيلَةً

زَيْد : طَيِّبٌ ، نَذْهَبُ الْآنَ!



تدريب ١

Jodohkanlah !

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. أَنْتِ | - طَالِب |
| 2. هُوَ | - طَالِيَةٌ |
| 3. أَنَا طَالِيَةٌ | - هَذِهِ صَدِيقَتِي |
| 4. مَنْ هَذَا ؟ | - هَذَا صَدِيقِي |
| 5. مَنْ هَذِهِ ؟ | - إِسْمِي أَمِنَةٌ |
| 6. أَنْتِ | - أَمِنَةٌ |
| 7. إِسْمِي | - طَالِب |
| 8. هَذِهِ فَاطِمَةٌ | - طَالِيَةٌ |
| 9. هَذَا أَحْمَدُ | - هُوَ صَدِيقِي |
| 10. أَنْتِ | - هِيَ صَدِيقَتِي |

تدريب ٢

Tasriflah fi'il mudhori' berikut !

أَنَا	أَنْتِ	أَنْتِ	هُوَ	هِيَ	نَحْنُ
أَقْرَأُ	تَقْرَأُ	تَقْرَأِينَ	يَقْرَأُ	تَقْرَأُ	نَقْرَأُ
أَكْتُبُ	تَكْتُبُ	تَكْتُبِينَ	يَكْتُبُ	تَكْتُبُ	نَكْتُبُ

....	....	....	....	تدرّس	أدرّس
....	....	....	....	....	أشاهدُ
....	....	....	....	....	أعملُ

تدريب ٣

Buatlah kalimat dengan menggunakan kata ganti tunggal!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

تدريب ٤

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

APA HOBI ANDA

Kebahasaan : Kosa kata

Kemahiran : Kemahiran berbicara

Waktu : 5-7 menit

Tujuan : Mengembangkan penguasaan kosakata dan kemahiran menulis/berbicara

Prosedur

1. Setiap siswa diminta menuliskan hobinya di buku (maksimal 2 menit)
2. Hobi dinyatakan dengan dua kata. Kata pertama pada hobi dimulai dengan inisial kata pertama dari nama. Sedangkan kata kedua pada hobi dimulai dengan inisial kata terakhir pada nama.
3. Jika nama siswa hanya terdiri atas satu kata saja, maka kedua kata yang digunakan untuk menyatakan hobinya diawali dengan inisial yang sama.
4. Guru menanyakan hobi siswa.
5. Untuk menjawab pertanyaan guru, siswa mengemukakan namanya terlebih dahulu.
6. Untuk memperkenalkan permainan ini, guru dapat melontarkan pertanyaan kepada diri sendiri, lalu dijawab sendiri pula,

Misalnya:

- ما هويتك يا إمام؟
- اسمي إمام صنهاجي، و هويتي إصاق صورة.
- ما هويتك؟
- اسمي زين هداية، و هويتي زيارة هرم.
- ما هويتك يا كريم؟
- اسمي كريم رمضان، و هويتي كتابة رسالة.
- ما هويتك يا أمين؟
- اسمي محمد أمين، و هويتي مشاهدة أفلام.
- ما هويتك يا جمال؟
- اسمي إمام صنهاجي، و هويتي جمع نظرة.

الدَّرْسُ السَّادِسُ

فِي الْمَطْعَمِ

DI KANTIN



الْجَاهِلُ يَعْتَمِدُ عَلَى أَمَلِهِ، الْعَاقِلُ يَعْتَمِدُ عَلَى عَمَلِهِ

Orang bodoh bersandar pada angannya, orang
berakal bersandar pada usahanya
(Ali bin Abi Thalib)

التركيب

❖ فَاعِل (Subyek)

فَاعِل (subyek) adalah isim yang dibaca رَفْعُ, terletak setelah فعل معلوم (predikat), dan menunjukkan sebagai pelaku terhadap pekerjaan.

Contoh:

يَقْرَأُ الطَّالِبُ الْقُرْآنَ: Pelajar itu sedang membaca Al-Quran

❖ مَفْعُل بِهِ (Obyek)

مَفْعُل بِهِ dalam susunan bahasa Indonesia disebut dengan Obyek, yaitu اسم yang dibaca نَصْبُ yang terkena sasaran pekerjaan فَاعِل (subyek).

Contoh :

كَتَبَ الطَّالِبُ الدَّرْسَ: Pelajar itu telah menulis pelajaran

❖ جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ (kalimat sempurna)

Contoh :

يُعَلِّمُ الْمُدْرِسُ فِي الْمُدْرَسَةِ: Guru mengajar di kelas

Keterangan

1. جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ / kalimat yang sempurna
2. جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ terbentuk dari beberapa كَلِمَةٌ dan memberi pengertian yang sempurna.
3. جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ disebut juga كَلَامٌ
4. جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ terdiri dari beberapa كَلِمَةٌ, minimal dua كَلِمَةٌ. Setiap kalimah terdiri dari beberapa حَرْفٌ.

5. Untuk memudahkan pemahaman mengenai istilah **حَرْفٌ**, **كَلِمَةٌ**, dan **جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ**, dengan istilah yang ada dalam bahasa Indonesia. Perhatikan tabel berikut.

No	Bahasa Indonesia	Bahasa Arab
1	Huruf	حَرْفٌ
2	Kata	كَلِمَةٌ
3	Kalimat	جُمْلَةٌ مُفِيدَةٌ / كَلَامٌ

المفردات

Anggur	:	عِنَبٌ	Teh	:	شَايٌ
Kopi	:	فَهْوَةٌ	Meminta	:	طَلَبٌ - يَطْلُبُ
Susu	:	حَلِيبٌ	Minum	:	شَرَابٌ
Makanan	:	طَعَامٌ	Air	:	مَاءٌ
Ikan	:	السَّمَكُ	Jeruk	:	بُرْتُقَالٌ
Mengutamakan/memilih	:	يُفَضِّلُ	Dari	:	مِنْ
Nasi/beras	:	الأُرْزُ	Ingin	:	يُرِيدُ
Silahkan	:	فَضْلِكَ	Beberapa	:	بَعْضَ
Buah-buahan	:	الْفَاكِهَةُ	Dengan	:	بِ

الحوار

Pelajari percakapan/ حوارِ berikut!

في المَطْعَمِ

صَاحِبُ المَطْعَمِ: مَاذَا تَطْلُبُ مِنَ الطَّعَامِ؟

أَحْمَدُ: بَعْضَ السَّمَكِ وَالْأُرْزِّ مِنْ فَضْلِكَ.



صَاحِبُ المَطْعَمِ: وَمَاذَا تَطْلُبُ مِنَ الشَّرَابِ؟

أَحْمَدُ: مَاءً مِنْ فَضْلِكَ.

صَاحِبُ المَطْعَمِ: وَمَاذَا تَطْلُبُ مِنَ الفَاكِهَةِ؟

أَحْمَدُ: أَنَا أُرِيدُ البُرْتُقَالَ وَالْعُنْبَ.



صَاحِبُ المَطْعَمِ: هَلْ تَشْرَبُ أَحْمَدُ الشَّايَ؟

أَحْمَدُ: لَا، أَفْضَلُ القَهْوَةَ.

صَاحِبُ المَطْعَمِ: القَهْوَةُ بِالحَلِيبِ.

أَحْمَدُ: نَعَمْ، القَهْوَةُ بِالحَلِيبِ. شُكْرًا.

صَاحِبُ المَطْعَمِ: عَفْوًا.

تدريب ١

Buatlah جُمْلَة مُفِيدَة ؟

.....

.....

.....

.....

.....

.....

تدريب ٢

Peragakan percakapan seperti pada contoh berikut !

مثال : تُرِيدُ / الْوَجِبَةُ الْحَقِيقَةُ *

+ : مَاذَا تُرِيدُ ؟

- : أُرِيدُ الْوَجِبَةَ الْحَقِيقَةَ

١ تُحِبُّ / قِرَاءَةَ الْقِصَّةِ

: +

: -

٢ تُفَضِّلُ / الْجَزِيَّ وَالسِّبَاحَةَ

: +

: -

٣ تَحْتَارُ / هَذَا الطَّعَامَ

: +

: -

٤ تَأْكُلُ / الْعِدَاءَ الْجَيِّدَ

: +

: -

٥ تَشْرَبُ / الْعَصِيرَ

: +

: -

٦ تَتَنَاوَلُ / الدَّوَاءَ السَّائِلَ

: +

: -

تدريب ٣

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

PELAYAN KANTIN

Waktu : 15-20 menit

Tujuan : Mengembangkan kemahiran menggunakan ungkapan jual beli

Tingkat : Semua tingkat

Peralatan: Berbagai model perlengkapan kantin



Persiapan

- Kelas dibagi menjadi (a) seorang siswa berperan sebagai pelayan kantin, (b) tiga siswa atau lebih sebagai pelanggan.
- Guru/siswa menyiapkan guntingan kertas untuk ditulisi nama-nama makanan yang dijual.

- Guru menjelaskan apa yang harus dilakukan masing-masing pemeran dan menjelaskan beberapa istilah yang berkaitan dengan layanan kantin dan menunya sebagaimana terdapat pada kotak.

Perlu apa	أي خدمة؟
Apa lagi	أي شيء آخر؟
Teh satu (gelas)	كوب من الشاي
Kopi satu (cangkir)	فنجان قهوة
Roti bakar	خبز مشوي
Nasi satu (piring)	صحن رز
Pangsit satu (mangkok)	فنجان بانجسيت

Prosedur

1. Para pelanggan duduk di depan, di meja masing-masing.
2. Pelayan mendatangi pelanggan satu persatu untuk menanyakan makanan apa yang diinginkan, misalnya dengan pertanyaan:

أي خدمة؟ أي مأكولات؟ أي شراب؟

3. Para pelanggan mengajukan permintaan, misalnya

Si A:

كوب من الشاي وفنجان بانجسيت وخبز مشوي

Si B:

صحن من الرز المقلي مع اللحم وكوب لبن مع العسل

4. Setelah semua pelanggan mengajukan permintaannya, pelayan masuk ke dapur, lalu keluar lagi mengantar pesanan kepada setiap pelanggan dengan mengatakan:

إليك كوب من الشاي وفنجان... Dan seterusnya...

5. Pelanggan menikmati makanan sampai habis lalu membayar makanan yang telah disantapnya sehingga terjadi dialog, misalnya sebagai berikut:

المشترى : بكم كوب الشاي وفنجان بانجسيت وخبز مشويّ؟

الجرسون : سبع مائة وخمسون روبية.

المشترى : هذا ألف روبية.

الجرسون : تفضل هذا الباقي، شكرا.

المشترى : عفوا.

6. Jika ada pelanggan yang merasa bahwa makanan yang diantarkan kepadanya tidak sesuai dengan yang ia pesan, ia dibebaskan untuk tidak membayar. Bahkan ia diberi hak untuk menegur pelayan dan memberi sanksi, misalnya pelayan diminta menyanyi. Teguran dan sanksi hendaknya diberikan dalam bahasa arab, misalnya:

يا جرسون! لماذا أحضرت لي قهوة، وأنا ما طلنتها.

عليك إذن أن تنشيدة تحبها.

الدَّرْسُ السَّابِعُ

يَوْمُ الْعُطْلَةِ

HARI LIBUR



إِنْ يَكُنْ الشُّغْلُ مَجْهَدَةً، فَالْفَرَاغُ مَفْسَدَةً

Jika kesibukan itu sarana perjuangan, maka
menganggur adalah sarana kerusakan.

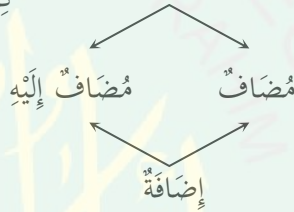
(Bazr Jamhar bin Al-Bakhtakan)

التركيب

الإضافة

كِتَابٌ + الْمُدْرَسُ

kitabnya guru (kitab) : كِتَابُ الْمُدْرَسِ



مُضَافٌ adalah اسم التَّكْرِيه yang berada di awal/di depan dan tidak dalam keadaan تَنْوِينٌ . Sedangkan مُضَافٌ إِلَيْهِ adalah اسم yang berada setelah مَجْرُورٌ yang berharakat كَسْرَةٌ pada huruf terakhirnya.

No.	Contoh	مُضَافٌ	مُضَافٌ إِلَيْهِ	Arti
1	بَابُ الْفَصْلِ	بَابٌ	الْفَصْلِ	Pintu kelas
2	كِتَابُ مُحَمَّدٍ	كِتَابٌ	مُحَمَّدٍ	Buku Muhammad

Pada contoh nomor 2, kata مُحَمَّدٍ merupakan nama orang (إِسْمُ الْعَالَمِ), sehingga dalam penulisannya tidak menggunakan ال. Untuk itu, akhir huruf dari kata tersebut menjadi كَسْرَتَانِ atau *tanwin kasrah*.

Syarat dalam الإِضَافَةُ yang harus diketahui, yaitu, sbb:

1. تَنْوِينٌ -nya tidak boleh berharakat مُضَافٌ.
2. Apabila مُضَافٌ -nya dari إِسْمٌ مُتَنَّى (dua) atau جمع مذكر السالم, ن pada akhir kata harus dibuang.

Contoh :

مُضَافٌ = كِتَابَانِ

Susunan مُضَافٌ إِلَى مُضَافٍ atau biasa disebut الإِضَافَةُ -nya adalah:

كِتَابَا مُحَمَّدٍ (dua buku muhammad)

مُضَافٌ = مُعَلِّمُونَ

مُضَافٌ إِلَى = الْمَدْرَسَةِ

Susunan مُضَافٌ إِلَى مُضَافٍ atau biasa disebut الإِضَافَةُ -nya adalah:

مُعَلِّمُو الْمَدْرَسَةِ (guru-guru sekolah)

3. Tidak boleh ada (ال) dalam مُضَافٌ.

المفردات

Akhir	:	مُتَأَحِّرًا	Hari libur	:	يَوْمُ الْعُطْلَةِ
Televisi	:	تِلْفَازٌ	Membaca	:	قَرَأَ - يَفْرَأُ
Baju	:	مَلَابِسٌ	Menonton	:	شَاهَدَ - يُشَاهِدُ
Piring	:	أَطْبَاقٌ	Menyapu	:	كَنَسَ - يَكْنُسُ
Pagi-pagi	:	مُبَكَّرًا	Ruang tamu	:	عُرْفَةُ الْجُلُوسِ
Buku	:	كِتَابٌ	Kamar tidur	:	عُرْفَةُ النَّوْمِ
Kapan		مَتَى	Menyetrika		يَكْوِي
Tidur		النَّوْمُ	Apa yang		مَاذَا
Wahai		يَا	Bangun		يَسْتَيْقِظُ
Kemudian		ثُمَّ	Mengerjakan/ melakukan		فَعَلَ
Dan		وَ	Kamar/ruang		عُرْفَةُ
Hari		يَوْمٌ	Mencuci		عَسَلَ
Dari		مِنْ	Membaca		قَرَأَ

الحوار

يَوْمَ الْعُطْلَةِ

فَيَصِلُ : هَذَا يَوْمَ الْعُطْلَةِ .

لَطِيفٌ : هَذَا يَوْمَ الْعُطْلَةِ .

فَيَصِلُ : مَتَى تَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ يَوْمَ الْعُطْلَةِ ؟

لَطِيفٌ : أَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ مُبَكَّرًا . وَمَتَى تَسْتَيْقِظُ ؟

فَيَصِلُ : أَسْتَيْقِظُ مُتَأَخِّرًا .

لَطِيفٌ : مَاذَا سَتَفْعَلُ يَا فَيَصِلُ ؟

فَيَصِلُ : سَأَكُنْسُ عُزْفَةَ الْجُلُوسِ وَعُزْفَةَ النَّوْمِ ثُمَّ أُشَاهِدُ التِّلْفَازَ ، وَمَاذَا

سَتَفْعَلُ يَا لَطِيفُ ؟

لَطِيفٌ : سَأَغْسِلُ الْمَلَابِسَ وَالْأَطْبَاقَ ثُمَّ أَقْرَأُ كِتَابًا ثُمَّ أَكْوِي الْمَلَابِسَ

تدريب ١

Buatlah kalimat dengan ada susunan **إِضَافَةٌ!**

تدريب ٢

Gantilah kata berikut menjadi kalimat seperti pada contoh, kemudian peragakanlah !

تَقْرَأُ / الْكِتَابُ

+ مَاذَا تَقْرَأُ ؟

- أَقْرَأُ الْكِتَابَ

١. تَشْرَبُ / الْقَهْوَةَ :

٢. تَسْتَعِيرُ / الْمَجَلَّةَ :

٣. تَشْتَرِي / الْقَلَمَ :

٤. تَتَعَلَّمُ / الْفِقْهَ :

٥. تَغْسِلُ / الْوَجْهَ :

تدريب ٣

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

MENGEJAR HURUF TERAKHIR

Waktu	: 5-7 menit
Tujuan	: Mengembangkan kemahiran menyimak, berbicara, penguasaan kosakata dan struktur.

Persiapan

Jelaskan kepada siswa bahwa mereka secara berurutan harus menyebutkan satu kata yang diawali dengan huruf terakhir dari kata yang diucapkan siswa sebelumnya. Siswa yang salah atau tidak dapat menemukan kata dalam batas waktu tertentu mendapat hukuman atau hadiah berupa tugas tertentu (menurut kesepakatan kelas).

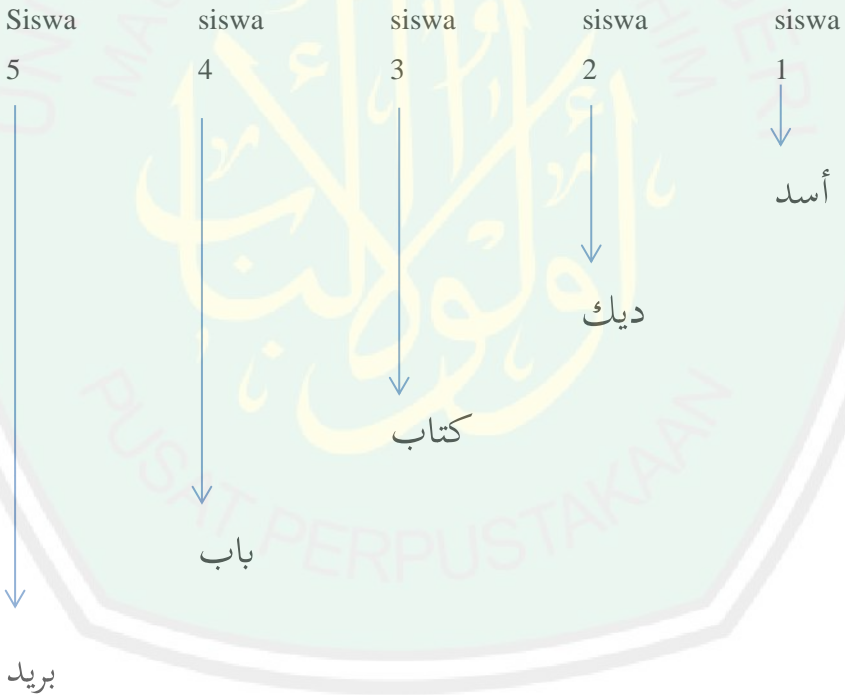
Prosedur

1. Seorang siswa mengucapkan satu kata kerja (menurut kesepakatan).
2. Siswa ke-2 mengucapkan kata sejenis yang diawali dengan huruf terakhir dari kata yang diucapkan siswa pertama.
3. Siswa ke-3 mengucapkan kata yang diawali dengan huruf terakhir dari kata yang diucapkan siswa ke-2.
4. Demikian, seterusnya sampai dirasa cukup.

Variasi

Agar setiap siswa mendapat kesempatan beberapa kali, permainan dapat dilakukan pada kelompok kecil. Selain itu, untuk menambah kesemarakannya permainan, setiap selesai pengucapan kata dapat diikuti dua tepuk, misalnya ديك (plok-plok), كتاب (plok-plok).

Berikut ini dikemukakan satu putaran permainan ini:



الدَّرْسُ الثَّامِنُ

الْوَقْتُ

WAKTU



الْوَقْتُ كَالسَّيْفِ إِنْ لَمْ تَقْطَعْهُ قَطَعَكَ

Waktu laksana pedang yang akan menebasmu jika
kau tak mampu menggunakannya

(Ali bin Abi Thalib)

التركيب

جُمْلَةٌ -Jenis

Jenis -jenis جُمْلَةٌ terbagi kepada dua:

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ
يَشْتَرِي أَحْمَدُ الْقَلَمَ فِي الْمَقْصَفِ	أَحْمَدُ يَشْتَرِي الْقَلَمَ فِي الْمَقْصَفِ

Pelengkap (فضلة)	مفعول به	مُبْتَدَأٌ + خَبَرٌ
فِي الْمَقْصَفِ	الْقَلَمَ	أَحْمَدُ يَشْتَرِي

Pelengkap (فضلة)	مفعول به	فعل + فاعل
فِي الْمَقْصَفِ	الْقَلَمَ	يَشْتَرِي أَحْمَدُ

Keterangan:

1. جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ adalah yang dimulai dengan اِسْمٌ.
2. جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ adalah yang dimulai dengan فِعْلٌ.
3. Kedua jenis جُمْلَةٌ ini bisa digunakan dalam bahasa percakapan dalam bahasa percakapan maupun bahasa tulisan.

المفردات

Ruang belajar	:	عُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ	Belajar	:	تَعَلَّمَ - يَتَعَلَّمُ
Bahasa arab	:	اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ	Selesai	:	انْتَهَى - يَنْتَهِي
Malam	:	لَيْلٌ	Sendiri	:	مُنْفَرِدٌ
Jam		السَّاعَةَ	Ilmu-ilmu fiqh	:	عُلُومُ الْفِقْهِ
Kapan		مَتَى	Ilmu		عِلْمٌ
Wahai		يَا	Ilmu sosial		عِلْمُ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ
Setiap		كُلِّ	Al-Quran Hadis		الْقُرْآنُ الْحَدِيثُ
Bahasa		اللُّغَةَ	Bersama		مَعَ
Di dalam/pada		فِي	Siapa		مَنْ
Tidur		يَنَامُ	Sembilan		التَّاسِعِ
Sepuluh		العَاشِرِ	Setengah		النِّصْفِ

الحوار

Pelajari percakapan/ حوار berikut!

الوفد

مُحَمَّد : مَتَى تَتَعَلَّمُ يَا أَمِينُ ؟

أَمِين : أَتَعَلَّمُ كُلَّ اللَّيْلِ

مُحَمَّد : مَاذَا تَتَعَلَّمُ فِي هَذَا اللَّيْلِ ؟

أَمِين : أَنَا أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَعُلُومَ الْفِقْهِ وَعِلْمَ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ وَالْقُرْآنُ



الْحَدِيثِ

مُحَمَّد : أَيَّنَ يَتَعَلَّمُ ؟

أَمِين : أَتَعَلَّمُ فِي عُرْفَةِ الْمَذَكَّرَةِ

مُحَمَّد : مَعَ مَنْ تَتَعَلَّمُ ؟

أَمِين : أَتَعَلَّمُ مُنْفَرِدًا

مُحَمَّد : مَتَى تَنْتَهِي التَّعَلَّمَ ؟

أَمِين : أَنْتَهِي التَّعَلَّمَ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ لَيْلًا

مُحَمَّد : مَتَى تَنَامُ ؟

أَمِين : أَنَامُ فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ لَيْلًا.

تدريب ١

Jawablah pertanyaan-pertanyaan di bawah ini dengan menyebutkan jam!

١. مَتَى تَتَعَلَّمُ؟

.....
٢. مَتَى تَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ؟

.....
٣. مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

.....
٤. مَتَى تُصَلِّي الظُّهْرَ؟

.....
٥. مَتَى تَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟

تدريب ٢

Rubahlah kalimat/Jumlah Ismiah di bawah ini menjadi Jumlah Fi'liyah!

الجملة الفعلية	الجملة الإسمية	نمرة
...	مُحَمَّدٌ يَكْتُبُ الدَّرْسَ	١
...	الطُّلَّابُ يَتَكَلَّمُونَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ	٢
...	الْحَطِيبُ يَقْرَأُ الْحُطْبَةَ	٣

...	عَائِشَةَ تُصَلِّي الْمَغْرِبِ جَمَاعَةً	٤
...	أَحْمَدُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	٥

Rubahlah kalimat / Jumlah Fi'liyah di bawah ini menjadi Jumlah Ismiyah !

الجملة الفعلية	الجملة الإسمية	نمرة
يَقْرَأُ أَحْمَدُ الْقُرْآنَ فِي الْمَسْجِدِ	...	١
يَدْخُلُ التَّلَامِيذُ الْفَصْلَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ	...	٢
تَكْتُبُ عَائِشَةُ الرِّسَالَةَ	...	٣
تَسْتَعِيرُ الطَّالِبَةُ الْقِصَّةَ فِي الْمَكْتَبَةِ	...	٤
يَشْرَبُ خَالِدُ الشَّيْ	...	٥

تدريب ٣

Buatlah جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ dan جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ!

تدريب ٤

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

BAL

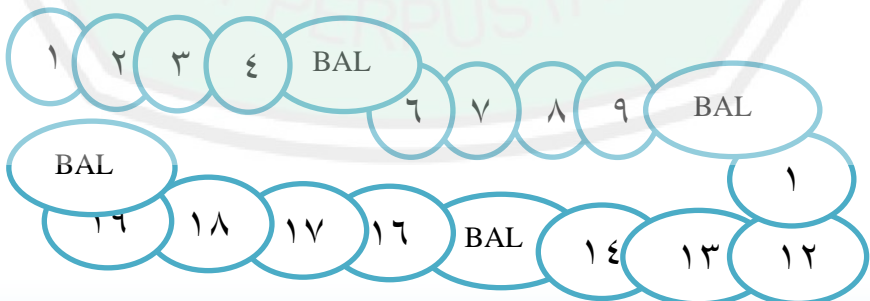
Kebahasaan : Bilangan
Kemahiran : Kemahiran berbicara
Waktu : 5 menit
Tujuan : Mengembangkan penguasaan kata bilangan dan kemahiran berbicara

Persiapan

Permainan ini dapat segera dimainkan setelah siswa belajar berhitung 1-10. Angka-angka tertentu dapat dipilih sebagai angka BAL. Pada tahap permulaan, mungkin digunakan saja angka 5 sebagai angka BAL.

Prosedur

1. Siswa diminta berhitung (mengucapkan bilangan واحد، اثنان، ثلاثة، وأربعة dan seterusnya).
2. Siswa yang berada pada urutan ke-5 mengucapkan BAL sebagai ganti dari mengucapkan خمسة
3. Permainan diteruskan secepat mungkin.
4. Setiap siswa yang berada pada urutan 5 dan kelipatannya (10,15,20, dst.) tidak perlu mengucapkan bilangannya, melainkan mengucapkan BAL.
5. Jika siswa yang mendapatkan angka BAL mengucapkan angka yang sebenarnya, ia dikeluarkan dari permainan.
6. Pemain yang masih tinggal setelah sekian menit permainan berlangsung merupakan pemenang.



الدَّرْسُ التَّاسِعُ

بَيْتِي

RUMAHKU



لَا تَعْمَلَنَّ شَيْئًا مِنَ الْخَيْرِ رِيَاءً وَلَا تَتْرُكْهُ حَيَاءً

Jangan pernah berbuat baik karena riya, tapi
jangan pula menghindarinya hanya karena
malu

(Ali bin Abi Thalib)

التركيب

الصِّفَةُ وَالْمَوْصُوفُ

النَّعْتُ / (النَّعْتُ وَالْمَنْعُوتُ) disebut juga dengan (الصِّفَةُ وَالْمَوْصُوفُ). الصِّفَةُ adalah lafadz yang menunjukkan sebagai sifat bagi اسمٌ sebelumnya. النَّعْتُ / الصِّفَةُ ini mengikuti الْمَوْصُوفُ / الْمَنْعُوتُ dalam semua kondisi atau keadaan. Apabila الْمَوْصُوفُ pada akhir hurufnya berharakat مَرْفَعٌ (ضَمَّةٌ / مَجْرُورٌ) كَسْرَةٌ / (مَنْصُوبٌ) فَتْحَةٌ, maka sifatnya juga berharakat مَرْفَعٌ (ضَمَّةٌ / مَجْرُورٌ) كَسْرَةٌ / (مَنْصُوبٌ) فَتْحَةٌ. Apabila الْمَوْصُوفُ pada huruf akhirnya berharakat تَنْوِينٌ, maka الصِّفَةُ-nya juga berharakat تَنْوِينٌ. Apabila الْمَوْصُوفُ pada awal katanya memakai (ال), maka الصِّفَةُ-nya juga menggunakan (ال) pada awal katanya.

Contoh :

No.	Contoh	الصِّفَةُ / النَّعْتُ	الْمَوْصُوفُ / الْمَنْعُوتُ	Arti
1	قَلَمٌ جَدِيدٌ	جَدِيدٌ	قَلَمٌ	(sebuah) pulpen baru
2	فِي قَلَمٍ جَدِيدٍ	جَدِيدٍ	قَلَمٍ	Di (dalam) pulpen baru

المفردات

Ruang tamu	:	عُرْفَةُ الْجُلُوسِ	Rumah	:	بَيْتٌ
Kamar tidur	:	عُرْفَةُ النَّوْمِ	Indah	:	جَمِيلٌ
Ruang kerja	:	عُرْفَةُ الْمَكْتَبِ	Besar	:	كَبِيرٌ
Ruang belajar	:	عُرْفَةُ الْمُدَاكِرَةِ	Saudara (pr)	:	أَخٌ
Kursi	:	كُرْسِيٌّ	Taman	:	حَدِيقَةٌ
Meja	:	مَكْتَبٌ	Kamar mandi	:	حَمَّامٌ
Kipas	:	مِرْوَاخَةٌ	Dapur	:	مَطْبَخٌ
Lampu	:	مِصْبَاحٌ	Peralatan rumah tangga	:	أَدْوَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ
Ruang		عُرْفَةٌ	Dan		وَ
Sebutlah		أَذْكُرْ	Wahai		يَا
Diantaranya		مِنْهَا	Terima kasih		شُكْرًا
Di dalam		فِي	Apa yang		مَاذَا

الحوار

Pelajari percakapan/ حوارِ berikut!

بَيْتِي



إِبْرَاهِيمُ : اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ

فَاطِمَةُ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ

إِبْرَاهِيمُ : هَلْ هَذَا بَيْتُكَ يَا فَاطِمَةُ ؟

فَاطِمَةُ : نَعَمْ ، هَذَا بَيْتِي

إِبْرَاهِيمُ : بَيْتُكَ جَمِيلٌ وَكَبِيرٌ يَا أُخْتِي !

فَاطِمَةُ : شُكْرًا

إِبْرَاهِيمُ : مَاذَا فِي بَيْتِكَ ؟

فَاطِمَةُ : فِي بَيْتِي عُرْفٌ وَحَدِيثَةٌ وَحَمَّامٌ وَمَطْبَخٌ وَأَدَوَاتُ مَنْزِلِيَّةٌ

إِبْرَاهِيمُ : أُدْكِرِي عُرْفًا فِي بَيْتِكَ !

فَاطِمَةُ : مِنْهَا عُرْفَةُ الْجُلُوسِ وَعُرْفَةُ النَّوْمِ وَعُرْفَةُ الْمَكْتَبِ وَعُرْفَةُ

الْمَذَاكِرَةِ

إِبْرَاهِيمُ : أُدْكِرِي أَدَوَاتِ مَنْزِلِيَّةً فِي بَيْتِكَ !

فَاطِمَةُ : مِنْهَا الْكُرَاسِيُّ وَ الْمَكَاتِبُ وَالْمُرْوَاحَةُ وَالْمِصْبَاحُ

تدريب ١

Jawablah pertanyaan berikut ini!

أ. مَاذَا فِي بَيْتِ فَاطِمَةَ !

ب. اذْكُرِّي عُرْفًا فِي بَيْتِ فَاطِمَةَ !

ج. اذْكُرِّي اَدْوَاتٍ مَنزِلِيَّةً فِي بَيْتِ فَاطِمَةَ !

تدريب ٢

Buatlah kalimat dengan menggunakan (الصِّفَةُ وَالْمَوْصُوفُ)!

تدريب ٣

Terjemah hiwar di atas!

Ibrahim :

Fatimah :

Ibrahim :

Fatimah :

Ibrahim :

Fatimah :

Ibrahim :

Fatimah :

Ibrahim :

Fatimah :

Ibrahim :

Fatimah :

تدريب ٤

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

NOMOR TELEPON

Kebahasaan : Kata Bilangan
Kemahiran : Kemahiran menyatakan bilangan
Waktu : 5 menit
Tujuan : Mengembangkan kemahiran berbicara untuk menaanyakan dan menyatakan nomor telepon



Prosedur

1. Guru membagikan kartu yang bertuliskan nomor telepon kepada siswa.
2. Guru memberi contoh, mula-mula dengan bertanya kepada pemain pertama: "ما رقم هاتفك؟" "berapa nomor teleponmu?"
3. Pemain pertama menjawab pertanyaan tersebut dengan langsung menyebut nomornya, misalnya (أربعة أربعة ستة سبعة سبعة ستة) (4 4 6 7 7 6)

٤٤٦٧٧٦

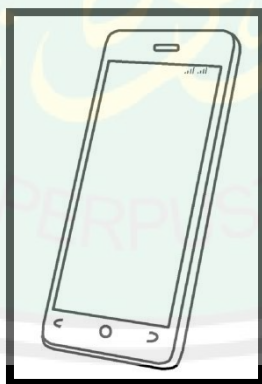
4. Pemain pertama kemudian bertanya kepada pemain kedua dengan pertanyaan yang sama.
5. Pemain kedua menjawab sesuai dengan kartu telepon yang dibawahnya.
6. Demikian seterusnya, pemain kedua bertanya kepada pemain ketiga, pemain ketiga kepada pemain keempat dan seterusnya.
7. Setiap pemain sebaliknya mencatat nomor telepon yang semula ditanyakannya.

Catatan: Usahakan agar setiap siswa tidak saling melihat atau memperlihatkan kartunya: أرقام تلفون

٦٧٧٥٣٩	٤٤٦٤٤٧
٨٦٩٠٢١	٤٥٣٥٤٥

أرقام جوال

٠٨٥٤٧٣٩٩٩٩٠٥	٠٨١٤٣٣٥٦٦٦٧٥
٠٨١٥٥٦٠٧٧٠٨٨	٠٨١٣٣٣٤٣٠٤٢٢



الدَّرْسُ عَاشِرُ

أَعْضَاءُ أُسْرَتِي

ANGGOTA KELUARGAKU



وَمَنْ لَمْ يَذُقْ ذُلَّ التَّعَلُّمِ سَاعَةً تَجَرَّعَ ذُلَّ الْجَهْلِ طُوْلَ

حَيَاتِهِ

“Orang yang tak mau merasakan derita menuntut ilmu sejenak saja akan ditimpahinanya kebodohan sepanjang hayatnya
(Al-Imam Al-Syafi’iy)

التركيب

Kata Tunjuk

1. (هَذَا) Artinya ini. Kata ini berfungsi sebagai kata tunjuk untuk sesuatu yang dekat dan berbentuk tunggal atau satu.
Contoh: هَذَا قَلَمٌ
2. (ذَلِكَ) artinya itu. Kata ini berfungsi sebagai kata tunjuk untuk sesuatu yang yang jauh dan berbentuk tunggal atau satu. Contoh:
ذَلِكَ بَيْتٌ
3. (هَذِهِ) Artinya ini. Kata ini berfungsi sebagai kata tunjuk untuk sesuatu yang dekat dan berbentuk tunggal atau satu.
Contoh: هَذِهِ مُمَسَّحَةٌ
4. (تِلْكَ) berarti itu. Kata ini berfungsi sebagai kata tunjuk untuk sesuatu yang jauh dan berbentuk tunggal atau satu.
Contoh: تِلْكَ شَجَرَةٌ

المفردات

Anggota	:	أَعْضَاءُ	Besar	:	كَبِيرَةٌ
Ayah	:	أَبٌ	Gambar	:	صُورَةٌ
Ibu	:	أُمٌّ	Keluarga	:	أُسْرَةٌ
Kakek	:	جَدٌّ	Menakjubkan	:	عَجِيبٌ
Nenek	:	جَدَّةٌ	Pegawai negeri	:	مُوظَّفٌ حُكُومِيٌّ
Saudara laki-laki	:	أَخٌ	Ibu rumah tangga	:	رَبَّةُ الْبَيْتِ
Paman	:	عَمٌّ	Dokter	:	طَبِيبٌ
Bibi	:	عَمَّةٌ	Pelajar	:	تَلْمِيزٌ
Ini (pr)		هَذِهِ	Petani	:	فَلَّاحٌ
Siapa		مَنْ	Guru (pr)		مُعَلِّمَةٌ
Ini (lk)		هَذَا	Juga		أَيْضًا
Dan		وَ	Saya mempunyai		عِنْدِي
Dia (lk)		هُوَ	Guru (lk)		مُعَلِّمٌ
Dia (pr)		هِيَ	Saudara perempuan		أُخْتٌ

الحوار

Pelajari percakapan/ حوارِ berikut!

أَعْضَاءُ أُسْرَتِي



صَالِح : هَذِهِ أُخْتِي أَمَنَةُ وَهِيَ تَلْمِيذَةٌ. هَذَا جَدِّي وَهُوَ فَلَاحٌ وَهَذِهِ جَدَّتِي هِيَ



رَبَّةُ الْبَيْتِ

رَضْوَان : هَلْ عِنْدَكَ عَمٌّ ؟

صَالِح : نَعَمْ ، عِنْدِي عَمٌّ وَهُوَ مُعَلِّمٌ

رَضْوَان : هَلْ عِنْدَكَ عَمَّةٌ ؟

صَالِح : نَعَمَ عِنْدِي عَمَّةٌ وَهِيَ مُعَلِّمَةٌ أَيْضًا

رِضْوَان : أُذَكِّرُ أَعْضَاءَ أُسْرَتِكَ!

صَالِح : أَبٌ ، أُمٌّ ، جَدٌّ ، جَدَّةٌ ، أُخْتُ ، أَخٌ ، عَمٌّ ، عَمَّةٌ.

رِضْوَان : مَا شَاءَ اللَّهُ أُسْرَةٌ كَبِيرَةٌ.

تدريب ١

أُذَكِّرُ أَعْضَاءَ أُسْرَتِكَ مَعَ مِهْنَتِهِمْ!

تدريب ٢

بُاتِلَاهُ كَالِمَاتُ دَعَامَ مَعْمُوكَانَ كَاتَا تُنْجُوكَ ، هَذَا ، ذَلِكَ

تِلْكَ ، هَذِهِ ، كَعْمُوكَانَ !

تدريب ٣

Gantilah kata berikut menjadi kalimat seperti pada contoh, kemudian praktekkan !

مثال : أَحْمَدُ/صَدِيقِي = هَذَا أَحْمَدُ , هُوَ صَدِيقِي

عَائِشَةُ/صَدِيقَتِي = هَذِهِ عَائِشَةُ , هِيَ صَدِيقَتِي

١. إِبْرَاهِيمُ/صَدِيقِي

٢. سَمِيرَةُ/صَدِيقَتِي

٣. فَوْزِيَّةُ/صَدِيقَتِي

٤. سَلِيمُ/صَدِيقِي

٥. كَرِيمَةُ/صَدِيقَتِي

تدريب ٤

Lakukan tanya dan jawab dengan teman anda, seperti pada contoh berikut !

مثال : تُرِيدُ / مُدَرِّسًا

+ : مَاذَا تُرِيدُ ؟

- : أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ مُدَرِّسًا

١. تُرِيدِينَ / طَبِيبَةً

: +

: -

٢. تُرِيدُ / شُرْطِيًّا

: +

: -

٣. تُرِيدُ / مُهَنْدِسًا

: +

: -

٤. تُرِيدِينَ / صَحْفِيَّةً

: +

: -

٥. تُرِيدُ / جُنْدِيًّا

: +

: -

تدريب ٥

Peragakan teks percakapan di atas dengan temanmu di depan kelas!

Permainan Penunjang Kemahiran Berbicara

DARI APA ITU?

Kebahasaan	: Kosa kata
Kemahiran	: Kemahiran berbicara
Waktu	: 5-7 menit
Tujuan	: Mengembangkan penguasaan kosakata dan kemahiran berbicara

Prosedur

1. Tulislah nama suatu benda di papan tulis atau tempelkan di papan kartu yang telah disiapkan.
2. Mintalah siswa mengemukakan dari apa benda tersebut dibuat.
3. Teruskan dengan pertanyaan lain yang terkait.
4. Setiap kali siswa mengemukakan jawaban dengan betul, tulislah inti jawaban tersebut di papan sebagaimana pada kotak di halaman berikut.

Contoh singkat permainan *Dari Apa Itu?*

حذاء

مدرس : مما يصنع الحذاء؟

تلميذ : ١ جلد

مدرس : من أين يأتي الجلد؟

تلميذ : من البقر

Lanjutan

مدرس : أين يعيش البقر؟

تلميذ ٣ : في المزرعة

مدرس : ماذا في المزرعة؟

تلميذ ٤ : النباتات والأعشاب

حذاء



جلد



من البقر



في المزرعة



النباتات والأعشاب





**DAFTAR KOSA KATA
POPULER
BAHASA ARAB**

الضمائر

KATA GANTI

Bagiku	لِي	... ku	بِيْتِي	Saya	أَنَا
Bagi kami	لَنَا	... kami	بِيْتِنَا	Kami/kita	نَحْنُ
Baginya	لَهُ	... nya	بِيْتَهُ	Dia (lk)	هُوَ
Baginya	لَهَا	... nya	بِيْتَهَا	Dia (pr)	هِيَ
Bagi mereka berdua	لَهُمَا	... mereka berdua	بِيْتَهُمَا	Mereka berdua	هُمَا
Bagi mereka	لَهُمْ	... mereka	بِيْتَهُمْ	Mereka (lk)	هُمْ
Bagi mereka	لَهُنَّ	... mereka	بِيْتَهُنَّ	Mereka (pr)	هُنَّ
Bagimu	لَكَ	... mu	بِيْتِكَ	Kamu (lk)	أَنْتَ
Bagimu	لِكِ	... mu	بِيْتِكِ	Kamu (pr)	أَنْتِ
Bagi engkau semua	لَكُمْ	... engkau berdua	بِيْتِكُمْ	Engkau berdua	أَنْتُمْ
Bagi engkau semua	لَكُمْ	... engkau semua	بِيْتِكُمْ	Engkau semua (lk)	أَنْتُمْ
Bagi engkau semua	لَكُمْ	... engkau semua	بِيْتِكُنَّ	Engkau semua (pr)	أَنْتُنَّ

الأسرة

KELUARGA

Keluarga	عَئِلَةٌ
Keluarga (selain anda)	أُسْرَةٌ
Ayah	أَبٌ ، وَالدُّ
Ibu	أُمٌ ، وَالدَّةُ
Putra	إِبْنٌ
Putri	بِنْتُ
Saudara laki-laki	أَخٌ
Saudara perempuan	أُخْتُ
Saudara kandung (lk)	أُخْتُ شَقِيقٍ
Saudara kandung (pr)	أُخْتُ شَقِيقَةٍ
Saudara sebakap (lk)	أَخٌ لِأَبِي
Saudara sebakap (pr)	أُخْتُ لِأَبٍ
Saudara seibu (lk)	أَخٌ لِأُمِّ
Saudara seibu (pr)	أُخْتُ لِأُمِّ
Kakak laki-laki	أَخٌ كَبِيرٌ

Kakak perempuan	أُخْتٌ كَبِيرَةٌ
Adik laki-laki	أَخٌ صَغِيرٌ
Adik perempuan	أُخْتٌ صَغِيرَةٌ
Suami	زَوْجٌ
Istri	زَوْجَةٌ
Paman (saudara ayah)	عَمٌّ
Paman (saudara ibu)	خَالَ
Bibi (saudara ayah)	عَمَّةٌ
Bibi (saudara ibu)	خَالَةٌ
Kakek	جَدٌّ
Nenek	جَدَّةٌ
Cucu laki-laki	حَفِيدٌ
Cucu perempuan	حَفِيدَةٌ
Sudah menikah	مُنَزَّجٌ
Lajang	أَعَزَبٌ
Gadis	بِكْرٌ
Janda	ثَيِّبٌ ، أَرْمَلَةٌ
Cerai	مُطَلَّقةٌ

الإنسان حسب مراحل سنّة ووضعه الاجتماعي

MANUSIA (MENURUT USIA, KEAKRABAN, DAN KEDUDUKAN SOSIAL)

Bayi	رَضِيعٌ ، طِفْلٌ
Anak kecil	طِفْلٌ
Anak lelaki	وَلَدٌ ، صَبِيٌّ
Gadis (anak perempuan)	بِنْتُ
Pemuda	شَابٌّ ، فَتَى
Pemudi	فَتَاةٌ
Lelaki	رَجُلٌ
Perempuan, wanita	مَرْأَةٌ
Lelaki tua	عَجُوزٌ
Perempuan tua	عَجُوزَةٌ
Tuan lk.	سَيِّدٌ
Nyonya/Ibu	سَيِّدَةٌ
Nona	أَنْسَةٌ

Teman	صَدِيقٌ، صَاحِبٌ، زَمِيلٌ
Teman akrab	صَدِيقٌ حَمِيمٌ
Kekasih, pacar (lk)	حَبِيبٌ
Kekasih, pacar (pr)	حَبِيبَةٌ
Musuh	عَدُوٌّ
Orag lanjut usia	عَجُوزٌ
Orang yang berpergian	مُسَافِرٌ
Rakyat, bangsa	شَعْبٌ
Yatim	يَتِيمٌ

ماذا... و... أين

APA DAN DI MANA

Di bawah	تَحْتَ
Di atas (tidak lengket)	فَوْقَ
Di belakang	وَرَاءَ، خَلْفَ
Di depan	أَمَامَ
Di sekitar	حَوْلَ
Di samping	جَانِبَ

Di antara... dan...	بَيْنَ ... وَ...
Di dekat	قُرْبَ
Di sebelah kiri	شِمَالًا، يَسَارَ
Di sebelah kanan	يَمِينَ
Di cela-cela	خِلَالَ
Pada	عِنْدَ
Di luar	خَارِجَ
Di dalam	دَاخِلَ

Di, dengan	بِ...
Dari	مِنْ
Ke	إِلَى
Di dalam	فِي
Di atas (lengket)	عَلَى

Di sini	هُنَا
Di sana	هُنَاكَ
Jauh di sana	هُنَالِكَ

وسائل المواصلات

SARANA PERHUBUNGAN

Naik apa ke sini?	مَاذَا رَكَبْتَ ؟
Naik...	رَكَبْتُ...
Kapal laut	بَاخِرَةٌ، سَفِينَةٌ
Kereta api	قِطَارٌ
Andong	عَرَبَةٌ
Mobil	سَيَّارَةٌ
Motor	دَرَاجَةٌ بُحْرِيَّةٌ / جَوَّالَةٌ
Perahu	قَارِبٌ ج قَوَارِبٌ
Pesawat terbang	طَائِرَةٌ
Sepeda	دَرَاجَةٌ
Berjalan kaki	مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ

الدَّاءِ وَالِدَوَاءِ

PENYAKIT DAN OBAT

Sakit apa?	أَيُّ مَرَضٍ أَصَابَكَ ؟
Saya kena pilek	أَصَابَنِي الرُّكَامُ
Balsem	مَرَهَمٌ
Batuk	سُعَالٌ
Demam	حُمَّى
Gila	جُنُونٌ
Obat	دَوَاءٌ
Penyakit	مَرَضٌ ، دَاءٌ
Pilek	رُكَامٌ
Pusing	صُدَاعٌ
Sakit (rasa sakit)	أَلَمٌ
Sakit gigi	وَجَعُ السِّنِّ
Sakit mata	رَمَدٌ
Suntikan	حُقْنَةٌ

الألوان

WARNA WARNI

	مؤنث	مذكر
Abu-abu	رَمَادِيَّةٌ	رَمَادِيٌّ
Biru	زَرْقَاءُ	أَزْرَقُ
Coklat	بُنِّيَّةٌ	بُنِيٌّ
Hijau	حَضْرَاءُ	أَخْضَرُ
Hitam	سَوْدَاءُ	أَسْوَدُ
Hitam manis, sawo matang	سَمْرَاءُ	أَسْمَرُ
Kuning	صَفْرَاءُ	أَصْفَرُ
Merah	حَمْرَاءُ	أَحْمَرُ
Merah muda	زَهْرَاءُ	زَهْرِيٌّ
Orange	بُرْتَقَالِيَّةٌ	بُرْتَقَالِيٌّ
Putih	بَيْضَاءُ	أَبْيَضُ
Ungu	بَنْسَجِيَّةٌ	بَنْفَسَجِيٌّ
Warna		لَوْنٌ

Warna-warni		أَلْوَانٌ
Baju itu hitam		الْقَمِيصُ أَسْوَدُ
Papan tulis itu hitam		السَّبُورَةُ سَوْدَاءُ
Apa warna mobil itu?		مَا لَوْنُ السَّيَّارَةِ؟
Warnanya merah		لَوْنُهَا أَحْمَرُ
Saya mempunyai sebuah mobil (yang) merah		عِنْدِي سَيَّارَةٌ حَمْرَاءُ
Saya mempunyai sebuah baju (yang) merah		عِنْدِي قَمِيصٌ أَحْمَرٌ
Warna mobil itu putih		لَوْنُ السَّيَّارَةِ أَبْيَضُ

الصفات

KATA-KATA SIFAT

Agung	عَظِيمٌ
Aneh	غَرِيبٌ
Bagus	جَمِيلٌ
Bahagia	سَعِيدٌ
Baik	حَسَنٌ ، طَيِّبٌ
Banyak	كَثِيرٌ
Baru	جَدِيدٌ
Basah	مُبْتَلٌ
Bebas, merdeka	حُرٌّ ، طَلِيقٌ
Benar, betul	صَوَابٌ ، صَحِيحٌ
Bengkok	مُنْحَنٌ ، مُنْحَنِيَةٌ
Berat	ثَقِيلٌ
Berharga	ثَمِينٌ
Bersih	نَظِيفٌ

Besar	كَبِيرٌ ^{١٨٥}
Bodoh	أَحْمَقٌ، جَاهِلٌ ^{١٨٦} ، سَفِيهٌ ^{١٨٧}
Buah, liar	وَحْشِيٌّ ^{١٨٨}
Buruk	قَبِيحٌ ^{١٨٩}
Cantik	جَمِيلَةٌ ^{١٩٠}
Cepat	سَرِيعٌ ^{١٩١}
Cerdas	ذَكِيٌّ ^{١٩٢}
Dalam	عَمِيقٌ ^{١٩٣}
Dangkal	ضَحْلٌ ^{١٩٤}
Dekat	قَرِيبٌ ^{١٩٥}
Deras (hujan)	عَزِيزٌ ^{١٩٦}
Dermawan, pemurah	كَرِيمٌ، جَوَادٌ ^{١٩٧}
Dingin	بَارِدٌ ^{١٩٨}
Empuk, lembut	نَاعِمٌ ^{١٩٩}
Enak, lezat	لَذِيذٌ ^{٢٠٠}
Fasih	فَصِيحٌ ^{٢٠١}

Gampang, mudah	سَهْلٌ
Gelap	مُظْلِمٌ
Geuk	سَمِينٌ
Halus, lembut	لَطِيفٌ
Hangat (air, the, suasana)	دَافِيٌّ، سَاخِنٌ
Hangat (sambutan)	حَارٌ
Haus	عَطْشَانٌ
Ikhlas, tulus	مُخْلِصٌ
Indah	جَمِيلٌ، رَائِعٌ
Jahat, buruk	سَيِّئٌ
Arang	نَادِرٌ
Jauh	بَعِيدٌ
Jelas	وَاضِحٌ
Jelek	رَدِيٌّ
Jernih	نَقِيٌّ، صَافٍ (الصَّافِي)
Jujur	أَمِينٌ

Kasar	حَسِينٌ
Kaya	عَمِيٌّ
Kecil	صَغِيرٌ
Keras	شَدِيدٌ
Keras (benda mati)	صَلْبٌ
Kering	جَافٌ
Keruh	كَدِرٌ
Kikir	بَخِيلٌ
Kosong	فَارِغٌ
Kotor	وَسِخٌ، قَدِرٌ
Kuat	قَوِيٌّ
Kurus	هَزِيلٌ، حَيْفٌ، حَيْلٌ
Lalai, ceroboh	مُهْمَلٌ
Lama/tulambat a	قَدِيمٌ
Lambat	بَطِيءٌ

Lancer (lidah)	سَلِسٌ
Lapar	جَوْعَانٌ
Lebar	عَرِيضٌ
Lebat	كَثِيفٌ
Lemah (gemulai)	لَيْسٌ
Letih, capek	مُتْعَبٌ، تَعَبَانٌ (عامية)
Luas	وَاسِعٌ
Lurus	مُسْتَقِيمٌ
Mahal	عَالٍ، الْعَالِي
Malas	كَسْلَانٌ
Manis	حُلُوٌ
Marah	عَضْبَانٌ
Masam, kecut	حَامِضٌ
Matang, masak	نَاضِجٌ
Mentah	نَسِيءٌ

Miskin	فَقِيرٌ
Mulia	كَرِيمٌ
Murah	رَخِيصٌ
Nakal	شَرِيرٌ
Negative	سَلْبِيٌّ
Ngantuk	نَعْسَانٌ
Pahit	مُرٌّ
Pedas	حَارٌّ، سَاخِنٌ
Panjang	طَوِيلٌ
Pedas	حَارٌّ، حَرَّاقٌ (عامية)
Pemberani	شُجَاعٌ
Pendek	قَصِيرٌ
Pengecut, penakut	جَبَانٌ
Penting	هَامٌ، مُهِمٌ
Penuh	مَلِيٌّ، مُمْتَلِئٌ

Perasa	حَسَّاسٌ
Pintar	مَاهِرٌ
Positif	إِيْبَانِيٌّ
Rajin	نَشِيْطٌ، مُجْدٌ، مُجْتَهِدٌ
Ramai	مُزْدَحِمٌ
Rendah	مُنْخَفِضٌ
Rendah hati	مُتَوَاضِعٌ
Ringan	حَفِيْفٌ
Sakit	مَرِيْضٌ
Salah (bersalah)	مُخْطِئٌ، غَلْطَانٌ (عامية)
Sedikit	قَلِيْلٌ
Sempit	ضَيِّقٌ
Sempurna	كَامِلٌ
Senang	مَسْرُوْرٌ
Sesuai, cocok	مُنَاسِبٌ

Sibuk	مَشْغُولٌ
Sombong	مُتَكَبِّرٌ
Sopan	مُهَدَّبٌ، مُؤَدَّبٌ
Subur	خِصْبٌ
Sulit, sukar	صَعْبٌ، عَسِيبٌ
Taat	مُطِيعٌ
Tajam	حَادٌ
Tebal, keras	عَظِيطٌ
Terbuka	مَفْتُوحٌ
Tertutup	مَفْقُوعٌ، مُعَلَّقٌ
Tinggi	مُرْتَفِعٌ
Tipis	رَفِيفٌ
Tumpul	كَلِيلٌ
Sekali, sangat	جِدًّا
Sangat enak	لَذِيذٌ جِدًّا

الوقت

KETERANGAN WAKTU

Pada waktu pagi	صَبَاحًا (فِي الصَّبَاحِ)
Pada waktu malam	لَيْلًا (فِي اللَّيْلِ)
Pada waktu siang	نَهَارًا (فِي النَّهَارِ)
Pada waktu sore	مَسَاءً (فِي الْمَسَاءِ)
Minggu yang akan datang	فِي الْأُسْبُوعِ الْآتِي / الْمُقْبِلِ
Minggu lalu	فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي
Di tengah malam	فِي وَسْطِ اللَّيْلِ
Hari ini	الْيَوْمَ
Besok	عَدًّا / بُكْرَةً
Lusa	بَعْدَ عَدِّ
Kemarin	أَمْسٍ / بِالْأَمْسِ
Tadi, sebelumnya	آنِفًا، بَعْدَ قَلِيلٍ / مُنْذُ لَحْظَاتٍ
Baru-baru ini	مُؤَخَّرًا

مدارج الوقت

TINGKATAN WAKTU

Waktu	وَقْتٌ
Masa	زَمَانٌ
Detik	ثَانِيَةٌ
Menit	دَقِيقَةٌ
Jam	سَاعَةٌ
Pagi	صَبَاحٌ
Siang	نَهَارٌ
Sore	مَسَاءٌ
Malam	لَيْلٌ
Hari	يَوْمٌ
Minggu	أَسْبُوعٌ
Bulan	شَهْرٌ
Tahun	سَنَةٌ
Abad	قَرْنٌ

أيام الأسبوع

NAMA-NAMA HARI

Senin	الاثنين
Selasa	الثلاثاء
Rabu	الأربعاء
Kamis	الخميس
Jum'at	الجمعة
Sabtu	السبت
Ahad	الأحد

أسماء الشهور الشمسية

NAMA-NAMA BULAN

Januari	يناير
Pebruari	فبراير
Maret	مارس
April	أبريل
Mei	مايو
Juni	يونيو
Juli	يوليو
Agustus	أغسطس

September	سَبْتَمْبَر
Oktober	أَكْتُوبَر
November	نُوفَمْبَر
Desember	دَيْسَمْبَر

أَسْمَاءُ الشُّهُورِ الْإِسْلَامِيَّةِ

NAMA-NAMA BULAN ISLAM

Muharram	مُحَرَّم
Shafar	صَفَر
Rabi'ul Awal	رَبِيعُ الْأَوَّلِ
Rabi'ul Tsani	رَبِيعُ الثَّانِي
Jumadil Ula	جُمَادَى الْأُولَى
Jumadiltsaniyah (akhir)	جُمَادَى الثَّانِيَّةِ
Rajab	رَجَب
Sya'ban	شَعْبَانَ
Ramadhan	رَمَضَانَ
Syawal	شَوَّال
Dzulqa'dah	ذُو الْقَعْدَةِ
Dzulhijjah	ذُو الْحِجَّةِ

أدوات الإستفهام

KATA TANYA

Siapa	مَنْ
Apa	مَا/مَاذَا
Mengapa	لِمَا/لِمَاذَا
Di mana	أَيْنَ
Kapan	مَتَى
Yang mana	أَيُّ
Kepunyaan siapa	لِمَنْ
Bagaimana	كَيْفَ
Berapa banyak	كَمْ
Berapa harga	كَمْ تَمَنُّ
Apakah	أَهْلًا

العبارات الشائعة

UNGKAPAN DAN ISTILAH POPULER

Selamat berjumpa	أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا
Sama-sama	أَهْلًا بِكَ
Apa kabar	كَيْفَ حَالُكَ
Baik-baik saja	بِحَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
Bisa saya bantu	أَيُّ خِدْمَةٍ
Terima kasih	شُكْرًا
Tidak apa-apa	لَا بَأْسَ
permisi!	تِسْمَعُ! لَوْ تَسَمَّحْتَ، تِسْمَعِحِي
Sudah ?	خَلَّاصٌ ؟
Sampai jumpai !	إِلَى اللِّقَاءِ / مَعَ السَّلَامَةِ
Sama-sama (sampai jumpa lagi)	إِلَى اللِّقَاءِ / مَعَ السَّلَامَةِ!
Sama-sama (Terima kasih kembali)	عَفْوًا، لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٍ
Selamat !	مَبْرُوكًا!
Jangan melanggar disiplin/atauran !	لَا تُخَالِفِ النَّظَامَ (الْإِنْضِبَاتَ)
Saya ragu (saya tidak yakin)	لَسْتُ مُتَأَكِّدًا

Saya tidak tahu	لَا أَعْرِفُ / لَسْتُ أَدْرِي
Persis, Pas !	تَمَامًا
Tentu saja	طَبَعًا
Anda setuju ?	هَلْ تُوَافِقُ
Saya (merasa) bahagia dengan dengan pertemuan ini.	أَنَا سَعِيدٌ بِهَذَا اللَّقَاءِ
Silahkan,	مِنْ فَضْلِكَ
Silahkan singgah	تَفَضَّلْ إِنْزِلْ
Saya menyapu kelas	أَكْسَسُ الْفَصْلَ
Mari kita sembahyang di masjid	هَيَّا بِنَا نُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ
Tunggu saya sedikit !	إِنْتَظِرْ بِي قَلِيلًا
Di mana alamatmu ?	مَا عُنْوَانُكَ؟
Jalan irian no.15	شَارِعِ إِبْرِيَانِ رَقْم : ١٥ (شَارِعِ إِبْرِيَانِ)
Mengapa absen kemarin?	لِمَاذَا غَبِيتَ أَمْسِ
Ada pak guru ?	هَلْ الْمُدَّرِسُ مَوْجُودٌ
Mau apa ?	مَاذَا تُرِيدُ ؟

Tidak berfungsi, tidak jalan, tidak bunyi dst. (macet, rusak)	لَا يَعْمَلُ، عَطْلَانٌ
Lampu (listrik) mati	إِنْطَقَأَ الْكَهْرُبَاءُ
Lampu (listrik) meyalala	أَشْتَعَلَ الْكَهْرُبَاءُ

Wa'alaikumussalam	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	Assalamu'alaikum	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
Selamat datang	أَهْلًا بِكَ	Selamat datang	أَهْلًا وَسَهْلًا
Selamat pagi juga	صَبَاحَ النَّوْرِ	Selamat pagi	صَبَاحَ الْخَيْرِ
Selamat sore juga	مَسَاءَ النَّوْرِ	Selamat sore	مَسَاءَ الْخَيْرِ
Selamat siang juga	سَعِيدٌ مُبَارَكٌ	Selamat siang	نَهَارُكَ سَعِيدٌ
Selamat malam juga	سَعِيدَةٌ مُبَارَكَةٌ	Selamat malam	لَيْلَتُكَ سَعِيدَةٌ
Sama-sama	عَفْوًا	Terima kasih	شُكْرًا
Alhamdulillah baik	الْحَمْدُ لِلَّهِ بِحَيْرِ	Bagaimana kabarmu	كَيْفَ حَالُكَ
Semoga selamat	مَعَ السَّلَامَةِ	Sampai jumpa	إِلَى الْإِلْقَاءِ

المَحْفُوظَات

أَكْرَمُ النَّاسِ أَتْقَاكُمْ.

Manusia yang paling mulia adalah mereka yang paling taqwa.

أَكْثَرُ خَطَايَا بَنِي آدَمَ مِنْ لِسَانِهِ.

Kesalahan manusia yang paling banyak, adalah karena lisannya.

التَّائِبِي مِنَ اللَّهِ وَالْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ.

Berlaku cermat/hati-hati itu datang dari Allah dan terburu-buru itu datang dari syetan

تَبَسُّمُكَ فِي وَجْهِ أَخِيكَ صَدَقَةٌ.

Senyummu dihadapan wajah saudaramu, adalah shadaqoh.

حَيْرُ الْأَصْحَابِ مَنْ يَدُلُّكَ عَلَى الْحَيْرِ.

Sebaik-baik teman adalah yang menunjukkan kepada kebaikan

حَيْرُ النَّاسِ أَحْسَنُهُمْ حُلُقًا.

Sebaik-baik manusia adalah yang paling baik akhlaknya.

حَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ.

Sebaik-baik manusia adalah yang bermanfaat bagi (sesama) manusia

حَيْرُ النَّاسِ مَنْ طَالَ عُمُرُهُ وَحَسَنَ عَمَلُهُ.

Sebaik-baik manusia adalah yang panjang umurnya dan baik perbuatannya.

وَشَرُّ النَّاسِ مَنْ طَالَ عُمُرُهُ وَسَاءَ عَمَلُهُ.

Dan sejelek-jelek manusia adalah yang panjang umurnya akan tetapi jelek amal perbuatannya.

الدِّينُ النَّصِيحَةُ.

Agama itu penuh nasehat (kebaikan).

دَوَاءُ الْعُضْبِ الصُّمْتُ.

Obatnya marah adalah diam

الْحَيَاءُ مِنَ الْإِيمَانِ.

Malu adalah sebagian dari iman.

فَكَّرْ قَبْلَ أَنْ تَعْرَمَ.

Berpikir dahulu sebelum bertekad.

قُلِ الْحَقُّ وَلَوْ كَانَ مُرًّا.

Katakanlah kebenaran itu walaupun terasa pahit.

لَا تُكْثِرِ الضَّحْكَ فَإِنَّ كَثْرَةَ الضَّحْكِ تُمَيِّتُ الْقَلْبَ.

Janganlah kamu terlalu banyak tertawa, karena terlalu banyak tertawa akan mematikan hati.

لَا تُؤَخِّرْ عَمَلَكَ إِلَى الْعَدِ مَا تَقْدِرُ أَنْ تَعْمَلَهُ الْيَوْمَ.

Janganlah kamu menunda pekerjaanmu sampai besok jika kamu bias mengerjakannya hari ini.

مَنْ سَارَ عَلَى الدَّرْبِ وَصَلَ.

Barang siapa yang bersungguh-sungguh pasti akan mendapat.

مَنْ شَبَّ عَلَى شَيْءٍ شَابَّ عَلَيْهِ.

Barang siapa yang membiasakan sesuatu sejak kecil, maka akan terbiasa sampai tua.

مَوَدَّةُ الصَّدِيقِ تَظْهَرُ وَقْتَ الضَّيِّقِ.

Kecintaan seorang teman terlihat saat dalam kesempitan.

اجْهَدْ وَلَا تَكْسَلْ وَلَا تَكُ غَافِلًا.

Bersungguh-sungguhlah, jangan malas dan jangan lalai.

أَدْعُ لِمَنْ أَعْطَاكَ.

Do'akan orang yang memberi kepadamu

إِذَا غَضِبَ أَحَدُكُمْ فَلْيَسْكُتْ.

Apabila salah seorang di antara kamu marah, maka hendaklah dia diam

أَصْلِحْ نَفْسَكَ يَصْلَحْ لَكَ النَّاسُ.

Perbaikilah dirimu niscaya orang lain akan berlaku baik kepadamu.

إِعْتَمِمْ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ: حَيَاتِكَ قَبْلَ مَوْتِكَ، وَصِحَّتِكَ قَبْلَ سُقْمِكَ،

وَفَرَاعَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ، وَشَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ، وَغِنَاكَ قَبْلَ فَقْرِكَ.

Persiapkanlah lima hal sebelum datangnya lima hal: Hidup sebelum matimu; sehat sebelum sakitmu; kesempatanmu sebelum masa tuamu; masa kayamu sebelum masa fakirmu.

الْعِلْمُ صَيْدٌ وَالْكِتَابَةُ فَيْدُهُ.

Ilmu itu bagaikan binatang buruan, dan tulisan adalah pengikatnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Apriyanto, devi, Dkk. 2015. *Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013 Untuk Kelas XI Madrasah Aliyah*. Jakarta: Kementerian Agama
- Arsyad, Azhar. 2006. *Dasar-Dasar Penguasaan Bahasa Arab Melalui Kata Benda Populer Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset
- Asrori, Imam. 2013. *1000 Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: CV. Bintang Sejahtera.
- Fuadi, A. 2014. *131 Pintu Cahaya dari Timur*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Haris, Abdul. 2012. *Cepat Bercakap Dengan Bahasa Arab Dasar-Dasar Tanya Jawab*. Malang: UMM Press.
- Hasanah, Amalia. 2012. *Seri Kursus Di Rumah Tata Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Humam, As'ad.1994. *Seratus Mahfudzat Pegangan Setiap Hari* Yogyakarta: Balai Litbang LPTQ Nasional Team Tadarus "AMM"
- Mardiyah, Siti dan Wahidatul Awwalin. *Modul Pembelajaran Bahasa Arab 8-Semester Ganjil Tahun Pelajaran 2015-2016 (K-2013)*. MGMP Kabupaten Malang
- Masrukin dan Devi Apriyanto Nasir. 2014. *Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013 Untuk Kelas X Madrasah Aliyah*. Jakarta: Kementerian Agama
- Modul Pembelajaran Bahasa Arab 7-Semester Ganji dan Genap Tahun Pelajaran 2015-2016 (K-2013)*. MGMP Kab.Malang

Mu'aly, A. Basith. 2011. *1 Hari Mahir Nahwu Qurani Cara Kilat dan Mudah Belajar Qur'an dan Hadis*. Surabaya:Quantum Media PT Java Pustaka Group.

Mustofa, Syaiful dan Abd. Wahed Ali Wafa. 2012. *Cara Cepat Berbicara Bahasa Arab*. Jakarta: AMZAH.

Pamungkas, Imam. 2014. *Gampang dan Praktis Berbicara Bahasa Arab Secara Otodidak*. Jakarta: Pustaka Makmur.

Rohman, M. Saifullah. 2010. *Takallam Cara Mudah Belajar Percakapan Sehari-Hari Bahasa Arab*. Jogjakarta: DIVA Press.

Wahyoedin, Yuyu. 2011. *Pelajaran Tata Bahasa Arab*. Jakarta: Mutiara Media.

Suprayitno, dkk, *Modul Bahasa Arab Kelas 8 Semester Genap Tahun Pelajaran 2015-2016*. MGMP Kab.Malang

العربية بين يديك

المعجم المعاني

KARAKTERISTIK BUKU

Buku ini berisi tentang pembelajaran muhadatsah atau percakapan bahasa arab bagi pemula. Pembelajaran muhadatsah menjadi salah satu unsur terpenting dalam mengembangkan keterampilan berbahasa arab agar menjadi lebih komunikatif dalam mempraktikkan percakapan bahasa arab. Selain itu, dengan adanya buku ini siswa dilatih untuk dapat menyampaikan gagasan atau informasi dengan bahasa arab.

Buku muhadatsah bahasa arab untuk pemula ini disusun guna menunjang kegiatan pembelajaran pada ekstrakurikuler bahasa arab di Madrasah Tsanawiyah. Materi yang disajikan disesuaikan dengan tema-tema keseharian siswa. Materi yang disajikan telah dikonsultasikan kepada ahlinya. Bahasa pengantar yang digunakan pada buku ini pun sangat mudah untuk dipahami siswa. Adapun isi dalam buku ini mencakup : tarakib, mufrodah, teks percakapan dan evaluasi atau latihan-latihan.

Semoga buku muhadatsah bahasa arab tingkat pemula ini dapat bermanfaat dan menunjang kegiatan pembelajaran ekstrakurikuler. Siswa juga terpacu untuk lebih giat belajar bahasa arab, menumbuhkembangkan bakat, minat, semangat dan motivasi agar senantiasa gemar dalam belajar bahasa arab.

INSTRUMEN PENILAIAN TERHADAP BUKU MUHADATSAH BAHASA ARAB UNTUK PEMULA PADA EKSTRAKURIKULER BAHASA ARAB

OLEH AHLI ISI/BAHASA

Kepada

Yth. Dr. Danial Hilmi

Di

Tempat

A. Pengantar

Sehubungan dengan akan dilaksanakannya penelitian dan pengembangan buku ajar *muhadatsah* bahasa arab untuk pemula di MTsN Batu, maka peneliti bermaksud mengadakan validasi ahli isi/bahasa pada buku ajar muhadatsah untuk pemula pada ekstrakurikuler bahasa arab. Validasi tersebut merupakan bagian tahapan dalam prosedur pengembangan buku ajar.

Berdasarkan maksud yang dijelaskan di atas, peneliti memohon kesediaan Ibu sebagai ahli isi/bahasa bahan ajar untuk mengisi angket di bawah ini. Tujuan dari pengisian angket adalah mengetahui kesesuaian materi buku ajar dengan pengajaran bahasa arab yang akan digunakan untuk siswa MTsN Batu. Hasil dari penilaian pada produk yang dikembangkan melalui angket ini akan digunakan sebagai bahan evaluasi penyempurnaan isi materi buku ajar supaya dapat dikatakan layak untuk dimanfaatkan dalam kegiatan belajar mengajar. Sebelumnya peneliti mengucapkan terimakasih atas perhatian dan kerjasama Ibu sebagai ahli isi/bahasa dalam pengembangan buku ajar.

Malang, 09 Maret 2020

Lina Hasanah

B. Petunjuk Pengisian Angket

1. Sebelum Ibu mengisi angket dimohon untuk membaca dan memahami materi buku ajar yang dikembangkan.
2. Berilah tanda cek (√) pada salah satu item sesuai dengan penilaian yang dianggap paling tepat.
3. Keterangan makna dari angka pilihan anda adalah sebagai berikut:

Skor	Keterangan
4	Sangat baik
3	Baik
2	Cukup
1	Kurang

C. Pernyataan Angket

No	KOMPONEN	1	2	3	4
PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU					
1	Buku ini memuat petunjuk penggunaan yang jelas.				
2	Petunjuk penggunaan buku dapat memberikan informasi mengenai tata cara pengajaran.				
3	Buku ini memiliki tujuan yang jelas				
MATERI					
1	Kelengkapan isi materi				
2	Katercernaan materi ajar				
3	Kebenaran subtansi materi				
4	Penyajian materi sederhana dan menarik				
5	Penyajian materi sesuai dengan fenomena kehidupan sehari-hari siswa				
LATIHAN					
1	Kesesuaian latihan dengan materi yang disajikan				
2	Petunjuk latihan jelas				
3	Variasi model latihan				
4	Kesesuaian dengan tingkatan siswa				
BAHASA					
1	Bahasa materi ajar mudah dipahami				
2	Bahasa kata perintah dalam buku ajar jelas				
3	Pemilihan kosa kata dalam bahan ajar tepat				
4	Bahasa materi ajar sesuai dengan tingkatan siswa				
5	Penyajian kamus membantu siswa dalam memahami materi secara mandiri				

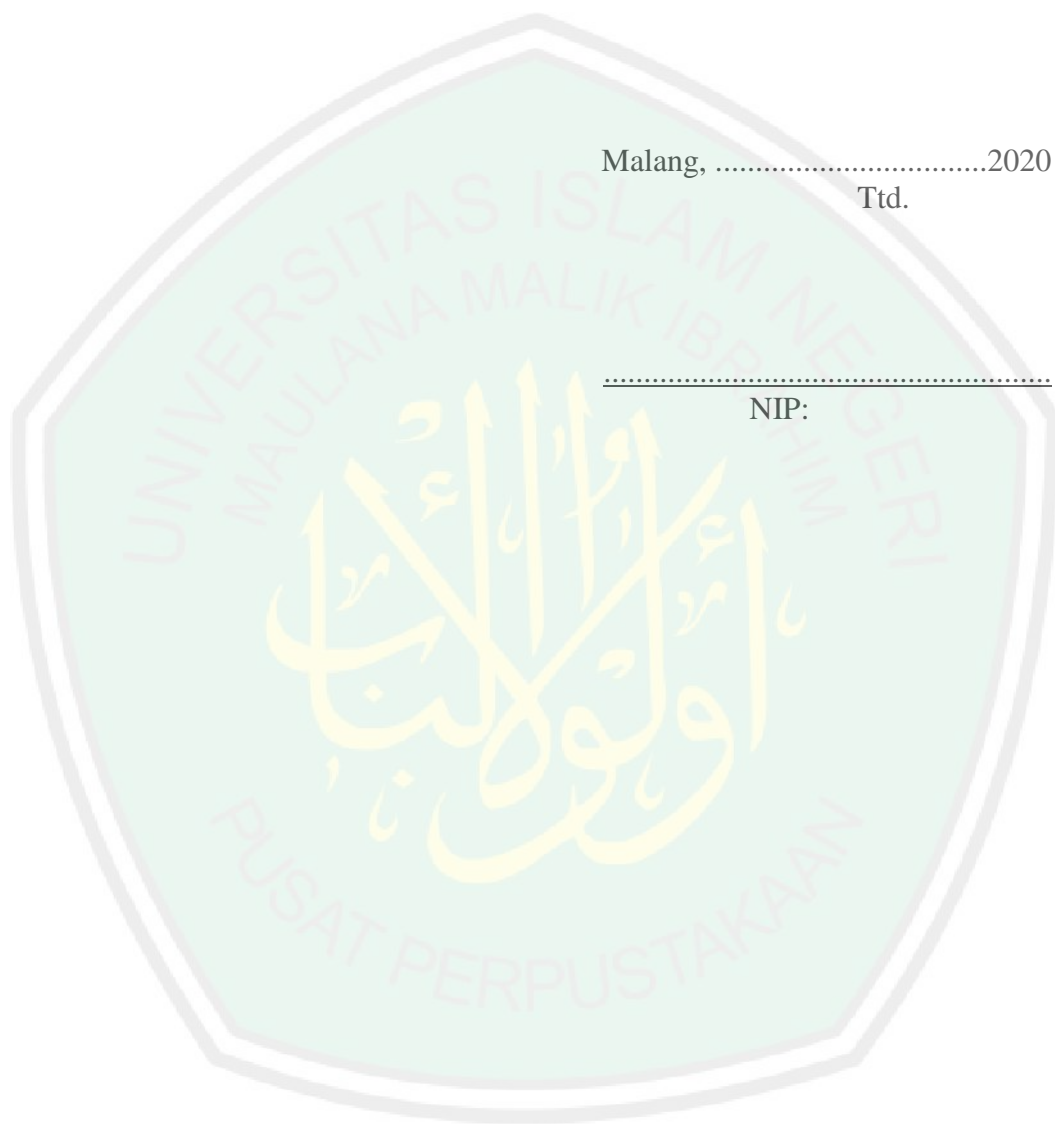
D. Kritik dan Saran

جزاكم الله خيرا الجزاء

Malang,2020

Ttd.

.....
NIP:



**INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN
OLEH AHLI DESAIN PEMBELAJARAN**

Kepada

Yth. H. Ahmad Makki Hasan, M.Pd

Di

Tempat

A. Pengantar

Sehubungan dengan akan dilaksanakannya penelitian dan pengembangan buku ajar muhadatsah bahasa arab untuk pemula dalam ekstrakurikuler bahasa arab di MTsN Batu, maka peneliti bermaksud mengadakan validasi desain pada buku ajar muhadatsah bahasa arab untuk pemula pada ekstrakurikuler bahasa arab. Validasi tersebut merupakan bagian tahapan dalam prosedur pengembangan Buku ajar.

Berdasarkan maksud yang dijelaskan di atas, peneliti memohon kesediaan Bapak sebagai ahli desain pembelajaran bahan ajar untuk mengisi angket di bawah ini. Tujuan dari pengisian angket adalah mengetahui kesesuaian pemanfaatan media buku ajar dengan pengajaran bahasa arab yang akan digunakan untuk siswa di MTsN Batu. Hasil dari penilaian pada produk yang dikembangkan melalui angket ini akan digunakan sebagai bahan evaluasi penyempurnaan media pengembangan buku ajar supaya dapat dikatakan layak untuk dimanfaatkan dalam kegiatan belajar mengajar. Sebelumnya peneliti mengucapkan terimakasih atas perhatian dan kerjasama Bapak sebagai ahli desain dalam pengembangan buku ajar.

Malang,09 Maret 2020

Lina Hasanah
18720090

B. Petunjuk Pengisian Angket

4. Sebelum Bapak mengisi angket dimohon untuk membaca dan memahami materi buku ajar yang dikembangkan.
5. Berilah tanda cek (√) pada salah satu item sesuai dengan penilaian yang dianggap paling tepat.
6. Keterangan makna dari angka pilihan anda adalah sebagai berikut:

Skor	Keterangan
4	Sangat baik
3	Baik
2	Cukup
1	Kurang

C. Pernyataan Angket

No	KOMPONEN	1	2	3	4
TAMPILAN / PERWAJAHAN					
1	Kejelasan setiap huruf				
2	Ketepatan jenis huruf				
3	Keindahan tampilan huruf				
4	Kejelasan tulisan				
5	Ketepatan tata letak sampul				
6	Kemenarikan pengemasan desain cover				
7	Ketepatan pemakaian jenis huruf pada cover				
8	Keserasian paduan warna				
9	ketepatan tebal kertas sampul				
10	Kesesuaian ukuran buku				
11	Kesesuaian gambar dengan materi				
12	Kemenarikan tulisan				
13	Ketepatan tulisan				
14	Ketepatan pemilihan gambar				
15	Ketepatan jarak spasi				
KELENGKAPAN KOMPONEN					
16	Terdapat kata pengantar				
17	Terdapat daftar isi				
18	Terdapat tujuan pembelajaran				
19	Terdapat petunjuk penggunaan Buku				
20	Terdapat daftar pustaka				
KUALITAS FISIK CETAKAN					
21	Kekontrasan warna				
22	Gambar dan tulisan mudah dibaca				
23	Kualitas kertas				
24	Pengetikan akurat				
25	Cetakan bersih dan jelas				

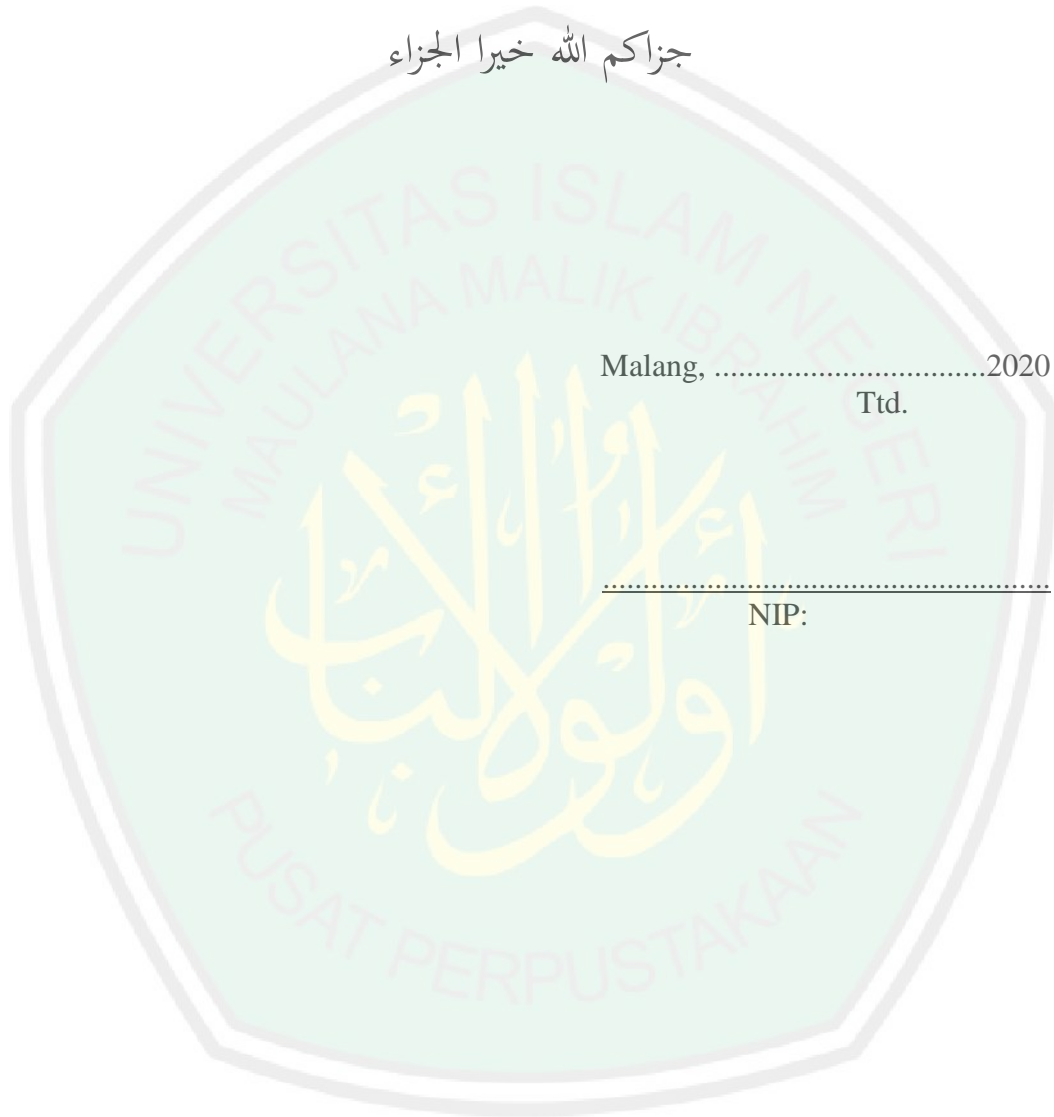
D. Kritik dan Saran

جزاكم الله خيرا الجزاء

Malang,2020

Ttd.

.....
NIP:



**INSTRUMEN PENILAIAN TERHADAP BUKU AJAR MUHADATSAH
BAHASA ARAB BAGI PEMULA PADA EKSTRAKURIKULER BAHASA
ARAB
UNTUK GURU**

Kepada

Yth. Bapak Muhamad Taufiq Fajar Permana

Di

Tempat

A. Pengantar

Sehubungan dengan akan dilaksanakannya penelitian dan pengembangan buku ajar berbicara bahasa arab untuk pemula pada ekstrakurikuler bahasa arab di MTsN Batu, maka peneliti bermaksud mengadakan validasi buku ajar muhadatsah bahasa arab bagi pemula. Validasi tersebut merupakan bagian tahapan dalam prosedur pengembangan buku ajar.

Berdasarkan maksud yang dijelaskan di atas, peneliti memohon kesediaan Bapak Taufiq sebagai guru yang mengajar pada ekstrakurikuler bahasa arab untuk mengisi angket ini. Tujuan dari pengisian angket adalah mengetahui kesesuaian materi buku ajar pembelajaran dengan pengajaran bahasa arab yang akan digunakan siswa di MTsN Batu. Hasil dari penilaian pada produk yang dikembangkan melalui angket ini akan digunakan sebagai bahan evaluasi penyempurnaan isi materi buku ajar pembelajaran supaya dapat dikatakan layak untuk dimanfaatkan dalam kegiatan belajar mengajar. Sebelumnya peneliti mengucapkan terimakasih atas perhatian dan kerjasama Bapak dalam pengembangan buku ajar muhadatsah bahasa arab.

Malang, 09 Maret 2020

Lina Hasanah
18720090

Nama :
 NIP :
 Instansi :
 Pendidikan :
 Alamat :

B. Petunjuk pengisian angket

1. Sebelum Bapak mengisi angket dimohon untuk membaca dan memahami materi buku ajar *muhadatsah* bahasa arab yang dikembangkan.
2. Berilah tanda cek (√) pada salah satu item sesuai dengan penilaian yang dianggap paling tepat.
3. Keterangan makna dari angka pilihan anda adalah sebagai berikut:

Skor	Keterangan
4	Sangat baik
3	Baik
2	Cukup
1	Kurang

C. Pertanyaan Angket

No	Pertanyaan	Keterangan			
		1	2	3	4
1	Materi dalam buku ajar <i>muhadatsah</i> bahasa arab sudah sesuai dengan kebutuhan siswa di MtsN Batu				
2	Percakapan yang digunakan dalam buku ajar <i>muhadatsah</i> bahasa arab mudah dipahami dan diaplikasikan oleh murid untuk praktek berbicara dengan bahasa arab				
3	Metode pengajaran yang diterapkan dalam mengajarkan keterampilan berbicara sangat mendukung siswa untuk belajar secara aktif				
4	Materi yang disajikan dalam buku ajar dengan instruksi-instruksi di dalamnya dapat membantu siswa untuk belajar mandiri di luar waktu ekstrakurikuler bahasa arab				
5	Bentuk tugas-tugas dan latihan dalam buku ajar membantu meningkatkan kemampuan siswa untuk berbicara bahasa arab				
6	Materi dalam buku ajar <i>muhadatsah</i> bahasa arab mempunyai manfaat langsung dalam kehidupan siswa dan memotivasi untuk mengaplikasikannya dalam percakapan sehari-hari.				
7	Buku Ajar pembelajaran ekstrakurikuler bahasa arab membuat siswa bersemangat dalam belajar.				
8	Buku Ajar untuk keterampilan berbicara dalam				

INSTRUMEN VALIDASI PENGGUNAAN BUKU AJAR MUHADATSAH BAHASA ARAB UNTUK PEMULA DALAM EKSTRAKURIKULER BAHASA ARAB UNTUK SISWA

A. Pengantar

Bahan ajar yang dapat digunakan dalam pembelajaran di kelas sebenarnya terdapat beberapa jenis, salah satu jenisnya adalah Buku ajar. Buku ajar adalah salah satu bahan ajar yang digunakan siswa dalam kegiatan pembelajaran. Dalam hal ini peneliti memohon bantuan adik-adik untuk menilai kelayakan atau kualitas dari buku ajar yang digunakan untuk bahan belajar mengajar ekstrakurikuler bahasa arab di MTsN Batu. Sebelumnya peneliti mengucapkan terimakasih atas kesediaan dan kerjasamanya.

Nama :

No.Absensi :

B. Petunjuk pengisian angket

Sebelum Adik-adik mengisi angket dimohon untuk membaca dan memahami materi buku ajar yang dikembangkan.

- Berilah tanda cek (√) pada salah satu item sesuai dengan penilaian yang dianggap paling tepat.
- Keterangan makna dari angka pilihan anda adalah sebagai berikut:

Skor	Keterangan
4	Sangat baik
3	Baik
2	Cukup
1	Kurang

C. Pertanyaan Angket

NO	Pertanyaan	Keterangan			
		1	2	3	4
1	Materi dalam Buku Ajar <i>Muhadatsah</i> Bahasa Arab sudah sesuai dengan kebutuhan siswa Di MTsN Batu				
2	Percakapan yang digunakan dalam Buku ajar <i>Muhadatsah</i> Bahasa Arab mudah dipahami dalam praktek berbicara bahasa arab				
3	Metode pengajaran yang diterapkan dalam mengajarkan keterampilan berbicara bahasa arab				

	sangat mendukung untuk belajar secara aktif.				
4	Materi yang disajikan dalam bentuk buku ajar dengan intruksi di dalamnya dapat membantu dalam belajar mandiri di luar waktu ekstrakurikuler bahasa arab				
5	Kalimat dan ungkapan berbahasa arab dalam buku ajar <i>Muhadatsah</i> Bahasa Arab mudah diterapkan dalam percakapan.				
6	Saya dapat memperoleh lebih banyak kosa kata bahasa arab dari percakapan dan ungkapan-ungkapan yang disajikan dalam buku ajar <i>Muhadatsah</i> Bahasa Arab				
7	Bentuk tugas-tugas dan latihan dalam buku ajar muhadatsah membantu meningkatkan kemampuan untuk berbicara bahasa arab				
8	Buku ajar <i>Muhadatsah</i> Bahasa Arab membuat saya bersemangat dan senang dalam belajar bahasa arab khususnya keterampilan berbicara				
9	Materi dalam buku ajar <i>Muhadatsah</i> Bahasa Arab mempunyai manfaat langsung dalam kehidupan dan memotivasi agar mudah menerapkan dalam percakapan sehari-hari.				

D. Kritik dan Saran

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

الاختبار القبلي

PENILAIAN EKSTRAKURIKULER SEMESTER GANJIL					
MTs NEGERI BATU TAHUN PELAJARAN 2019-2020					
EKSTRAKURIKULER : ARABIC CLUI					
NO	NAMA	P/L	KELAS	DESKRISPI	NILAI
1	AZHRA KAYRA S	P	7 A	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
2	PUTRI SALMA AZ-ZAHRA	P	7 A	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
3	FIRDA MAULIDYA	P	7 B	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
4	BAGUS NAUFAL AQIL I	L	7 C	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il	C
5	FELINDA SETYA PRATIWI	P	7 C	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
6	ERZULIANI SHUFIANA HANUM	P	7 D	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
7	AZHARA AULIA MARTHA	P	7 E	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
8	VIVI MEWAT TIOFANI	P	7 E	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
9	ELSA ANGGITA AZ ZAHRA	P	7 F	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il	B-
10	RENATA DWI O	P	7 F	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
11	SALWA RAHMANIA	L	7 F	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
12	M. FAZHLY FADHILAH	L	7 H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
13	NAWLA KHALISA PUTRI	P	7 I	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
14	NAILA NAJAHTUL ANJA A.	P	7 J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
15	RACHEL NABILA SAPUTRI	P	7 J	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
16	DAFFA QURANUL BAHRI H	L	7C	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il	C
1	SITI NUR KHANIFATUS S	P	8A	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il	B-
2	ADELIA DWI KURNIA PUTRI	P	8 B	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
3	INASSYIFA ZAHRA NURIZZAH	P	8 B	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
4	NAILATUZ ZAM RUDDIAH	P	8 B	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
5	AYU NADIA SUKMA	P	8 C	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
6	DWI CINTA NUR M	P	8 C	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
7	NADIA NUR FAIZA	P	8 C	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
8	FISSILMI RAHMAH YULIA	P	8 D	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
9	AFIFAH NABILA	P	8 E	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
10	RAFLI AUGUSTAF R	P	8 G	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
11	SHELA INSANIA LEMAN	L	8 G	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
12	ARDELIA HERNANDA N	P	8 H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
13	MAFAZATUZ ZAHRA	P	8 H	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
14	NAFLA NAILA ROSADA	P	8 H	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
15	NAZALA LAILA DEWI A	P	8 H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
16	ADISA ZAHWA SITI SANIATU Z	P	8 I	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
17	ALLIYA ZHAFIRA PUTRI	P	8 I	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il	MB
18	VIYOLA PUTRI ARNELITA	P	8 I	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il	B-
19	AINUR ROHMAH M S	P	8 J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
20	ALIYA ZAHRA R	P	8 J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
21	M. ZAIDAN ADZAKY	P	8 J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il	MA
22	SITI FADILATUL R A	L	8 J	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il	B-

سؤال الاختبار البعدي

١. صَبَّاحُ الْخَيْرِ ؟

- أ- أَهْلًا بِكَ
ب- عَفْوًا
ج- صَبَّاحُ النُّورِ
د- الْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرٍ

٢. ؟ إِسْمِي أَحْمَدُ

- أ- مَنْ إِسْمُكَ
ب- هَلْ إِسْمُكَ أَحْمَدُ
ج- مَنْ هَذَا
د- مَا إِسْمُكَ

٣. هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ ؟

- أ- نَعَمْ، أَنَا مُوظَّفٌ
ب- لَا، أَنَا طَالِبٌ
ج- نَعَمْ، أَنَا طَالِبٌ
د- إِسْمِي عَلِيٌّ

٤. مَنْ أَنْتِ ؟

- أ- أَنَا تَلْمِيذَةٌ
ب- نَعَمْ، أَنَا تَلْمِيذَةٌ
ج- لَا، أَنَا مُدَرِّسَةٌ
د- إِسْمِي عَائِشَةٌ

٥. يَا أَحْمَدُ ، كَيْفَ حَالُكَ ؟

- أ- أَهْلًا بِكَ
ب- عَفْوًا
ج- صَبَّاحُ النُّورِ
د- الْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرٍ

٦. ؟ أَنَا مِنْ سُورَابَايَا

- أ. هَلْ أَنْتَ مِنْ سُورَابَايَا
ب. مَا مِهْنَتُكَ
ج. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ
د. مَنْ أَنْتَ

٧. أَحْمَدُ : أَنَا مِنْ جَاكَارْتَا. بَيْتِي فِي شَارِعِ وَاحِدِ هَاشِمِ رَقْمِ ٣

جَاكَارْتَا.....

خَالِدٌ : أَنَا مِنْ مَالَانْج. وَعُنْوَانِي فِي شَارِعِ بَانْدُونْجِ رَقْمِ ٧ مَالَانْج.

أ. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ وَمَا رَقْمُكَ؟ ج. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ وَمَا بَيْتُكَ؟

ب. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ وَمَا بَيْتُكَ؟ د. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ وَمَا عُنْوَانُكَ؟

٨. مَنْ هَذَا ؟

أ. أَنَا أَحْمَدُ ب. هُوَ خَالِدٌ

ج. هَذَا طَالِبٌ د. أَنْتَ طَالِبٌ

٩. مَنْ هَذِهِ ؟

أ. هَذِهِ طَالِبَةٌ ب. إِسْمِي خَالِدٌ

ج. أَنْتِ فَاطِمَةُ د. هَذَا أَحْمَدُ

١٠. أَحْمَدُ: هَلْ عِنْدَكَ تَلْفُونٌ أَوْ مَحْمُولٌ يَا خَالِدُ ؟

خَالِدٌ : نَعَمْ، عِنْدِي مَحْمُولٌ فَقَطْ. رَقْمُهُ ٠٨١٦٦٧٨٨٥٧٦٧.

أَحْمَدُ: طَيِّبٌ. شُكْرًا. إِلَى الْإِلْقَاءِ.

خَالِدٌ :

أ. عَفْوًا. مَعَ السَّلَامَةِ ب. طَيِّبٌ. الْحَمْدُ لِلَّهِ

ج. جَزَاكُمُ اللَّهُ د. نَعَمْ، تَفَضَّلْ

البيانات الطلاب في الفصل السابع والثامن البرنامج الإضافي في المستوى المبتدئ والمستوي

PRESENSI KEGIATAN EKSTRAKURIKULER/ PEMBINAAN LOMBA MTs NEGERI BATU TAHUN PELAJARAN 2019-2020					
EKSTRAKURIKULER : ARABIC CLUI (KELAS BAHASA)					
NO	NAMA	P/L	KELAS	Deskripsi	Nilai
1	AZHRA KAYRA S	P	7A	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
2	SITI NUR KHANIFATUS S	P	7A	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
3	BAGUS NAUFAL AQIL I	L	7C	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi C	C
4	DAFFA QURANUL BAHRI H	L	7C	Cukup dan Kurang Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi C	C
5	NAURA NISA	P	7C	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	B
6	SALWA KHALISA	P	7C	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
7	SHOFIA EKA	P	7D	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	B
8	ERZULIANI SHUFIANA HANUM	P	7D	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
9	AZHARA AULIA MARTHA	P	7E	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
10	ELSA ANGGITA AZ ZAHRA	P	7F	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
11	RENATA DWI O.	P	7F	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
12	NAWLA KHALISA PUTRI	P	7I	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
13	RACHEL NABILA SAPUTRI	P	7J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
EKSTRAKURIKULER : ARABIC CLUI (KELAS BAHASA)					
NO	NAMA	P/L	KELAS	Deskripsi	Nilai
1	SITI NUR HANIFA	P	8A	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	B
2	NAILATUZ ZAM RUDDIAH	P	8B	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
3	AYU NADIA SUKMA	P	8C	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	B
4	NADIA NUR FAIZA	P	8C	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
5	DWI CINTA NUR M	P	8C	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	B
6	SHELA INSANIA LEMAN	P	8G	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
7	VİYONA PUTRI ARNELITA	P	8I	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	B
8	SITI FADILATUL R A	P	8J	Baik dan Cukup Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	B
9	AINUR ROHMAH M S	P	8J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
10	ALIYA ZAHRA R	P	8J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi Fi'il Madhi da	A
11					
12					
13					
14					
15					
EKSTRAKURIKULER : ARABIC CLUI (KELAS ARAB)					
NO	NAMA	P/L	KELAS	Deskripsi	Nilai
1	PUTRI SALMA AZ-ZAHRA	P	7A	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
2	FIRDA MAULIDYA	P	7B	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
3	FELINDA SETYA PRATIWI	P	7C	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
4	VIVI MEWAT TIOFANI	P	7E	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
5	SALWA RAHMANIA	P	7F	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
6	M. FAZHLY FADHILAH	L	7H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
7	NAILA NAJAHTUL ANJA A.	P	7J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
8					
9					
10					
11					
12					
13					
EKSTRAKURIKULER : ARABIC CLUI (KELAS ARAB)					
NO	NAMA	P/L	KELAS	Deskripsi	Nilai
1	INASSYIFA ZAHRA NURIZZAH	P	8B	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
2	ADELIA DWI KURNIA PUTRI	P	8B	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
3	FISSILMI RAHMAH YULIA	P	8D	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
4	AFIFAH NABILA	P	8E	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
5	RAFLI AUGUSTAF R	L	8G	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
6	NAFLA NAILA ROSADA	P	8H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
7	NAZALA LAILA DEWI A	P	8H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
8	MAFAZATUZ ZAHRA	P	8H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
9	ARDELIA HERNANDA N	P	8H	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
10	ALLIYA ZHAFIRA PUTRI	P	8I	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
11	ADISA ZAHWA SITI SANIATU Z	P	8I	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
12	M. ZAIDAN ADZAKY	L	8J	Sangat baik dan Aktif dalam memahami materi mahfudzot, n	A
13					

نتائج الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب

الدكتور دانيال حلمي الماجستر

The screenshot shows a Google Docs spreadsheet with the following content:

INSTRUMEN PENILAIAN TERHADAP BUKU MUHADATSAH BAHASA ARAB UNTUK PEMULA PADA EKSTRAKURIKULER B...
File Edit Tampilan Sisipkan Format Data Alat Formulir Add-on Bantuan Terakhir diedit tanggal 29 Juni

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
1	Timestamp	Buku	Paku	Buku	Keter	Keter	Peny	Peny	Keter	Baha	Baha	Keter	Keter	Peny	Peny	Monon	Monon	Monon	Monon	Monon	Monon	Monon	Monon	Monon	Monon
2																									
3	08/06/2020	3	3	4	3	3	4	3	3	3	3	2	3	4	3	3	3	3	3	3					
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									

1. Ada beberapa tokoh narayana dan imayah yg perlu diperbaiki.
2. Materi yang disajikan kurang menarik dan perlu penyesuaian yang lebih uraian penakalain bukan berisi komponen buku.
3. Poin2 perlu ditata lebih jelas agar memudahkan penakalain.
4. Hwar perlu banyak, seharusnya diambil materi inti saja secara gradasi.
5. Materi utama tidak jelas, seharusnya diberikan porsi lebih banyak untuk latihan hwar.
6. Harus ada latihan penakalain sebagai linkak lanjut materi hwar yang lebih diayikan bukan hanya sekedar melenta mentegamah.
7. Vnasis materi hwar dan tadribat secara komunikati.

نتائج الاستبانة من معلم العربية (الأستاذ محمد توفيق فجر)

INSTRUMEN PENILAIAN TERHADAP BUKU AJAR MUHADATSAH BAHASA ARAB BAGI PEMULA PADA EKSTRAKURIKULER...

Saya rasa buku muhadatsah ini sudah bagus dan inyaallah mampu di aplikasikan di pembelajaran ekstra bahasa arab di mtsn batu, karena didalam nya telah memuat percakapan2 bahasa arab untuk siswa bisa mempraktekan, begitu juga latihan2 soal maupun contoh2 taarib... akan tetapi lebih menarik lagi setiap bab minimal diberi satu contoh peragaan atau contoh permainan dalam pembelajaran berbahasa arab.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O			
1	Timestamp	Materi	Percakapan	Materi	Bantu	Materi	Buku	Buku	Mohon	Kritik	dan	saran	dari	Bapak	untuk	perbaikan	Buku	ini
2	13/06/2020	5:55:18	4	3	4	4	4	4	3	3	4							
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		

نتائج الاستبانة على تجربة الفرقة الصغيرة من الطلاب الفصل السابع والثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

INSTRUMEN VALIDASI PENGGUNAAN BUKU AJAR MUHADATSAH BAHASA ARAB UNTUK PEMULA DALAM EKSTRAKUR...
 File Edit Tampilan Sisipkan Format Data Alat Formulir Add-on Bantuan Terakhir diedit tanggal 29 Juni

fx | Nama Lengkap

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
1	18/09/2020	10:26:08	Alya Zahra R	8J	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
2	18/09/2020	10:54:41	adisa zahwa siti sanidu z 8j	8j	4	3	3	4	4	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3
3	18/09/2020	10:54:41	adisa zahwa siti sanidu z 8j	8j	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
4	18/09/2020	10:57:03	Andela Dwi Kurnia putri	8b	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
5	18/09/2020	11:00:29	Nailiatuz zam nudaah	8b	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
6	18/09/2020	11:12:50	Salwa Rahmania	VII	3	4	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
7	18/09/2020	11:27:65	Viyolla putri amelia	8I	3	3	3	3	2	4	3	2	4	3	2	4	3	2	4
8	18/09/2020	14:02:20	Ertzuliani Shufiana Hanun VII-D	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
9	22/09/2020	11:15:56	Putri Salma Az Zahra	7a	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
10	22/09/2020	11:23:26	Ertzuliani Shufiana Hanun VII-D	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
11	22/09/2020	11:25:39	Andela hernanda nasryatz 8H	3	3	3	4	2	3	3	4	3	3	3	3	3	3	3	3
12	22/09/2020	11:34:07	NAILATI'UZ ZAM RUDDI'IA 8b	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
13	22/09/2020	11:36:44	Alyia zhaifia putri	8I	3	4	3	3	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3
14	22/09/2020	11:42:46	MUHAMMAD ZA'DAN AE 8J	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3
15	22/09/2020	11:47:37	Anggun Mawardi Pangest IX	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3
16	22/09/2020	11:50:30	Neurannisa Cahya Sofri 7c	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
17	22/09/2020	11:57:41	Alya Zahra R	8J	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
18	22/09/2020	12:17:19	Inassyifa Zahra Nurizah 8b	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
19	22/09/2020	12:35:12	Achara aulia martha	VII E	4	3	4	4	3	4	3	4	4	3	4	3	4	3	4
20	22/09/2020	13:24:03	Renata ow octavia	VII F	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
21	23/09/2020	7:08:15	Salwa khailisa azmi	7c	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	28/09/2020	21:51:25	Neurannisa Cahya Sofri 7c	3	2	3	3	2	4	3	2	4	3	2	4	3	2	4	3
23	29/09/2020	6:53:16	Achra Karys Salsia Bilis VII-A	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3	4	3
24	29/09/2020	12:46:10	adisa zahwa siti sanidu z 8j	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
25	29/09/2020	13:20:46	Anur Rohmah Mu'Idahul 8J	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
26	29/09/2020	13:22:02	Andela hernanda	8h	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
27																			
28																			

75% Rp % 0.00 123

Form Responses 1

Type here to search

12:06 14/07/2020

نتيج الطلاب في الاختبار البعدي

Soal Tes (Responses) ☆ 📄 📁

File Edit Tampilan Sisipkan Format Data Alat Formulir Add-on Bantuan

75% | Rp % 0 00 123 | Default (Arl... | 10 | B I S A | 📄 📁 📅 📆 📇 📈 📉 📊 📋 📌 📍 📎 📏 📐 📑 📒 📓 📔 📕 📖 📗 📘 📙 📚 📛 📜 📝 📞 📟 📠 📡 📢 📣 📤 📥 📦 📧 📨 📩 📪 📫 📬 📭 📮 📯 📰 📱 📲 📳 📴 📵 📶 📷 📸 📹 📺 📻 📼 📽 📾 📿 📰 📱 📲 📳 📴 📵 📶 📷 📸 📹 📺 📻 📼 📽 📾 📿

🔍 Type here to search

Form Responses 1

Go to Settings to activate Windows.

Activate Windows

Go to Settings to activate Windows.

1203 14/07/2020

Timestamp	Score	Nama	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	
1																					
2	18/06/2020 10:31:17	80 / 100	Ally Zahra R	8J	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 2	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3					
3	18/06/2020 10:56:08	80 / 100	adisa zahwa siti sanitiu z 8j	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 2	Opsi 1	Opsi 1					
4	18/06/2020 11:09:45	70 / 100	Adelia Dwi Kumia puri	8b	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
5	18/06/2020 11:06:57	90 / 100	Nalaut zam ruddah	8b	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
6	18/06/2020 11:06:15	80 / 100	Adelia Dwi Kumia puri	8b	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
7	18/06/2020 11:15:05	100 / 100	Salwa Rahmania	VII	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1					
8	18/06/2020 13:55:50	90 / 100	Azra Kayra Salsia Billa	VIII-A	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
9	18/06/2020 14:06:34	90 / 100	Ezulliani Shufiana Hanum	VIII-D	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
10	22/06/2020 11:18:39	90 / 100	Putri Samsa Az Zahra	7a	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 2	Opsi 1	Opsi 1					
11	22/06/2020 11:19:57	70 / 100	Vivolia putri a	8I	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 2	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1					
12	22/06/2020 11:25:51	100 / 100	Azra Kayra Salsia Billa	VIII-A	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
13	22/06/2020 11:26:12	100 / 100	Ezulliani Shufiana Hanum	VIII-D	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
14	22/06/2020 11:28:18	90 / 100	ARDELLA HERMANCA N 8H	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
15	22/06/2020 11:36:17	100 / 100	MUHAMMAD ZAIDAN AL 8J	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
16	22/06/2020 11:36:48	80 / 100	Nalaut zam ruddah	8b	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 2					
17	22/06/2020 11:41:13	100 / 100	Ally Zahra puri	8I	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
18	22/06/2020 11:46:47	100 / 100	Anggun Mawardi Pangesti X	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
19	22/06/2020 13:32:53	90 / 100	Renata Dwi Octavia	VII F	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1					
20	22/06/2020 14:53:50	100 / 100	Azbara Aulia marha	VII E	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1					
21	22/06/2020 17:11:45	90 / 100	Salwa Khalisa azrii	7c	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
22	26/06/2020 12:44:33	90 / 100	adisa zahwa siti sanitiu z 8j	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
23	26/06/2020 13:24:18	90 / 100	Angelia hernanda	8h	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 1					
24	29/06/2020 13:27:39	80 / 100	Amur Rohmah Mufidatul 8J	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 2					
25	29/06/2020 14:06:50	20 / 100	NADIA NUR FAIZA	8C	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1	Opsi 1					
26	30/06/2020 9:33:09	80 / 100	Sofia Eka Agustina	7D	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 1	Opsi 1					
27	06/07/2020 16:56:09	90 / 100	Eisa Anggita As-Zahra	7F	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 1	Opsi 4	Opsi 3	Opsi 4	Opsi 1	Opsi 1					
28																					